

(pl) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA	4
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ	7
(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	8
(hu) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA	10
(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	11
(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES	13
(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	15
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ	16
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU	18
(sk) PREKLAD PŮVODNÝCH NÁVODOV	19
(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA	21
(lt) ORIGINALŲŲŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	22
(lv) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS	24
(sl) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL	25
(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ	27
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА	28
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ	30
(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES	32
(pt) TRADIÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	33
(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES	35
(et) ORIGINAALJUHENDITE TÖLGE	36

(pl)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA
Laser płaszczyznowy:
75-140; 75-141

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓLWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE: Nie wolno patrzeć bezpośrednio w wiązkę światła laserowego! Należy przestrzegać niżej podanych zasad bezpieczeństwa:

- Nie wolno kierować wiązki światła laserowego ku oczom osób postronnych i zwierząt. Promieniowanie lasera może uszkodzić narząd wzroku.
- Zawsze należy się upewnić czy światło lasera nie jest skierowane na powierzchnie odbijające. Powierzchnia odbijająca wiązkę lasera mogłaby wówczas, odbić taką wiązkę w kierunku operatora lub osób trzecich.
- Nie wolno wymieniać zespołu laserowego na urządzenie innego typu. Wszelkie naprawy powinny być wykonane przez serwis producenta.
- Urządzenie zostało wyposażone w laser klasy 2 zgodny z EN 60825-1:2014.
- **NIE WOLNO** patrzeć bezpośrednio w wiązkę za pomocą pomocy optycznych (np. lornetek, teleskopów, itp.)

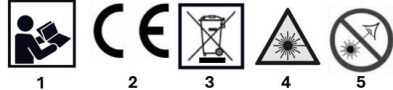
PRZEZNACZENIE

Urządzenie przeznaczone jest do precyzyjnego wyznaczania poziomych oraz pionowych linii. Urządzenie posiada również funkcję zablokowania lasera, dzięki której możliwe jest wyznaczenie linii prostych pod dowolnymi kątami.

Zasilanie lasera stanowią akumulatory Li-ion, w zestawie znajdują się dwa akumulatory zapewniające możliwość pracy ciągłej.

W czasie pracy należy działać ściśle według poniższych instrukcji, aby zapewnić jak najlepsze działanie urządzenia. Zastosowanie inne niż opisane poniżej jest niedozwolone i może prowadzić do uszkodzenia produktu.

PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2. Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
3. Nie wyrzucaj z odpadami domowymi
4. Uwaga promieniowanie laserowe! Nie patrzeć w promień lasera.
5. Zakaz kierowania wiązki laserowej w przestrzeń powietrzną
6. Znak certyfikacji EAC.
7. Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

Oznaczenie rys. A	Opis
1	Głowica statywu pionowa
2	Tarcza kontrolna
3	Laser
4	Głowica statywu obrotowa
5	Płyta montażowa
6	Akumulatory
7	Pilot
8	Podnośnik lasera
9	Zasilacz
10	Przewód USB do ładowania
11	Uchwyt plastikowy
12	Głowica z reduktorem
Oznaczenie rys. B	Opis
1	Laser przedni
2	Laser boczny

3	Laser dolny
4	Włącznik lasera
5	Zacząp komory akumulatora
6	Baza lasera
Oznaczenie rys. C	Opis
1	Panel sterowania lasera
2	Gwint do mocowania 1/4"
3	Stan naładowania akumulatora
4	Przycisk linii pionowych
5	Przycisk linii poziomych
6	Tryb linii ukośnych
7	Przycisk zmiany trybu
8	Tryb stroboskopowy
9	Pokrywa komory akumulatora
10	Gwint do mocowania 1/2"
11	Gwint do mocowania 1/4"
12	Komora akumulatora

* Mogą wystąpić różnice między grafiką a rzeczywistym produktem

OZNACZENIA NA URZĄDZENIU



- RRRR -rok produkcji
MM -miesiąc produkcji
Y -oznaczenie dodatkowe
XXXXX -numer seryjny
NNN -oznaczenie dodatkowe

PRACA URZĄDZENIEM

- **Tryb automatycznego poziomowania:** przesunąć włącznik **rys. B4** do pozycji **ON**, aby włączyć tryb samo poziomowania. Wskaźnik zasilania **rys. C3** świeci jasno, pozioma linia lasera **H1** jest widoczna; naciśnij krótko przycisk **rys. C5** będzie widoczna druga pozioma linia lasera **H2**. Kolejne naciśnięcie przycisku **rys. C5** spowoduje, iż obie poziome linie lasera **H1 i H2** są widoczne; aby je zgasić, naciśnij krótko przycisk **rys. C5** poziomie linie lasera **H1 i H2** zostaną wygaszone. Krótkie naciśnięcie przycisku **rys. C4** włącza pionową linię lasera **V1**, naciśnij ponownie krótko przycisk **rys. C4** kliknięcie wygasza pionową linię lasera **V1** kolejne kliknięcie zapala pionową linię lasera **V2**. Naciśnij krótko przycisk **rys. C4** obie pionowe linie lasera **V1 i V2** są widoczne, następnie krótkie naciśnięcie przycisku **rys. C4** gasi obie linie **V1 i V2**. Pionowe linie lasera **V1 i V2** są całkowicie wygaszone. Jeśli laser zostanie umieszczony na powierzchni nachylonej pod kątem większym niż 3°, laser będzie szybko migać, dodatkowo jest to sygnalizowane dźwiękami. Aby to skorygować, przesunąć laser na płaską powierzchnię lub odpowiednio wyreguluj powierzchnię.
- **Tryb impulsowy:** Pozostaw urządzenie w trybie automatycznego poziomowania muszą być widoczne linie poziome lub pionowe, te które będą potrzebne do pracy. Następnie naciśnij krótko przycisk **rys. C7** podświetli się ikona **rys. C8** a jasność linii lasera zostanie przyciemniona, co spowoduje wejście w tryb oszczędzania energii. Ponowne naciśnięcie przycisku **rys. C7** spowoduje przejście urządzenia w tryb impulsowy Urządzenie wejdzie w tryb stroboskopowy, a świecące linie lub linia lasera będzie migać z dużą prędkością. Tryb ten będzie sygnalizowany migającym światłem pod ikoną **rys. C8**. Ponowne krótkie naciśnięcie przycisku **rys. C7** spowoduje wyjście z trybu impulsowego. Moc świecenia lasera również się zwiększy.

UWAGA! Osoby wrażliwe na migające światło nie powinny korzystać z tego trybu pracy lub zachować jak najwyższą ostrożność w czasie jego pracy.

- **Tryb świecenia ukośnego:** Długie naciśnięcie przycisku **rys. C7**, gdy urządzenie jest wyłączone przełącznik **rys. B4** jest w pozycji **OFF**. Urządzenie przejdzie w tryb ukośny po 2 sekundach, wskaźnik zasilania **rys. C3** **rys.** oraz ikona **rys. C6** z ukośną linią będzie sygnalizował wejście w ten tryb. Laser emituje krzyżową linię laserową, przypominając, że znajduje się w trybie blokady katowej i nie jest automatycznie poziomowany. Aby wyjść z trybu ukośnego należy nacisnąć przycisk **rys. C7** i przytrzymać go. Drugi sposób na wyjście z tego trybu to wciśnięcie przycisku **rys. B4** do pozycji **ON**. Urządzenie wyjdzie z trybu ukośnego.
- **Funkcja zdalnego sterowania:** Wprowadź urządzenie w tryb automatycznego poziomowania. Wcisnąc na pilocie zdalnego sterowania **rys. A7** przycisk **rys. D1** włączamy lub wyłączamy linię **H1** oraz **H2**. Naciśnięcie przycisku **rys. D2**, włączamy bądź wyłączamy linię **V1** oraz **V2**. Najniższy przycisk na pilocie **rys. D3** służy do zmiany pomiędzy trybami: samo poziomowanie, tryb pulsacyjny oraz przygaszanie linii w celu, oszczędzanie energii.

Aby całkowicie wyłączyć laser należy przesunąć przełącznik **rys. B4** do pozycji **OFF**.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Przechowywać w suchym i przewiewnym miejscu, najlepiej w oryginalnym opakowaniu.
- Przed przeniesieniem urządzenia należy upewnić się, że jest ono zablokowane i wyłączone.
- Jeśli powierzchnia lub inne elementy instrumentu uległa zamoczeniu. Przed przechowywaniem należy je wysuszyć.
- Nie używaj ognia ani suszarki elektrycznej do suszenia instrumentu.
- Należy zapobiegać upadkowi instrumentu, nie naprawiać instrumentu prywatnie i unikać ciągłego wibrowania instrumentu.
- Należy regularnie kalibrować urządzenie.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać silnych detergentów ani środków chemicznych. Do czyszczenia urządzenia można użyć czystą wodę lub wodę z niewielką ilością mydła.
- Szklane okienka osłaniające lasery należy przecierać miękką ściereczką i utrzymywać w czystości.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć akumulator. Przed wyjęciem baterii upewnić się, że urządzenie jest zablokowane i wyłączone.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU:

- | | |
|----------------------------|-------|
| • Laser | 1szt. |
| • Głowica statywu pionowa | 1szt. |
| • Tarcza kontrolna | 1szt. |
| • Głowica statywu obrotowa | 1szt. |
| • Płyta montażowa | 1szt. |
| • Akumulatory | 2szt. |
| • Pilot | 1szt. |
| • Podnośnik lasera | 1szt. |
| • Zasilacz | 1szt. |
| • Przewód USB do ładowania | 1szt. |
| • Uchwyt plastikowy | 1szt. |
| • Głowica z reduktorem | 1szt. |

DANE ZNAMIONOWE

Laser płaszczyznowy		
Model	75-140	75-141
Zasięg pracy lasera	25m (we wnętrzach pomieszczeń)	
Rodzaj zasilania	Akumulator 3.7V, 4000mAh	
Rodzaj ogniw akumulatora	Li-on	
Moc lasera	<1mw	
Długość fali lasera	515nm±10nm	515nm±10nm
Dokładność samo poziomowania	1mm/5m	
Ilość wyświetlanych linii	12 linii	16 linii
Zakres samo poziomowania	3°±1°	
Czas pracy	>4h	
Temperatura przechowywania	-20°C~70°C	
Temperatura pracy	-10°C~50°C	
Gwint statywu	1/4, 5/8	
Klasa lasera	Class 2	
Stopień ochrony IP	IP43	
Masa akcesoriów i akumulatorów)	710g	710g

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX

Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej **Karcie Gwarancyjnej**.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



(en)

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

Flatbed laser:
75-140; 75-141

NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

DETAILED SAFETY REGULATIONS

WARNING: Do not look directly into the laser beam! Observe the following safety rules:

- Do not direct the laser beam towards the eyes of bystanders or animals. Laser radiation can damage the eyes.
- Always ensure that the laser beam is not directed at reflective surfaces. A surface reflecting the laser beam could then reflect it towards the operator or third parties.
- Do not replace the laser unit with a different type of device. All repairs must be carried out by the manufacturer's service department.
- The device is equipped with a Class 2 laser compliant with EN 60825-1:2014.
- DO NOT look directly into the beam using (e.g. binoculars, telescopes, etc.)

INTENDED USE

The device is designed for the precise marking of horizontal and vertical lines. The device also features a laser lock function, which allows straight lines to be marked at any angle.

The laser is powered by Li-ion batteries; the set includes two batteries to ensure continuous operation.

During operation, follow the instructions below strictly to ensure the device performs at its best. Any use other than that described below is prohibited and may result in damage to the product.

PICTOGRAMS AND WARNINGS



1



2



3



4



5



6



7

1. Read the user manual and follow the warnings and safety instructions contained therein!
2. The device complies with European Union regulations.
3. Do not dispose of with household waste
4. Caution: laser radiation! Do not look into the laser beam.
5. Do not point the laser beam into the air
6. EAC certification mark.
7. Ukrainian market certification mark

DESCRIPTION OF GRAPHIC ELEMENTS

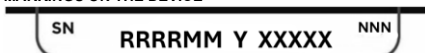
The numbering below refers to the device components shown on the illustrations in this manual.

Figure A	Description
----------	-------------

1	Vertical tripod head
2	Control dial
3	Laser
4	Rotating tripod head
5	Mounting plate
6	Batteries
7	Remote control
8	Laser lift
9	Power supply
10	USB charging cable
11	Plastic holder
12	Head with reducer
Reference to Fig. B	Description
1	Front laser
2	Side laser
3	Bottom laser
4	Laser switch
5	Battery compartment latch
6	Laser base
Figure C reference	Description
1	Laser control panel
2	¼" mounting thread
3	Battery charge level
4	Vertical line button
5	Horizontal line button
6	Diagonal lines mode
7	Mode change button
8	Stroboscopic mode
9	Battery compartment cover
10	½" mounting thread
11	¼" mounting thread
12	Battery compartment

* There may be differences between the illustration and the actual product

MARKINGS ON THE DEVICE



RRRR -year of manufacture
MM -month of manufacture
Y -additional designation
XXXXX -serial number
NNN -additional marking

OPERATING THE EQUIPMENT

Automatic levelling mode: move the switch (Fig. B4) to the ON position to activate the self-levelling mode. The power indicator (Fig. C3) lights up brightly and the horizontal laser line H1 is visible; press the button (Fig. C5) briefly to display the second horizontal laser line H2. Pressing the button (Fig. C5) again will cause both horizontal laser lines H1 and H2 to be visible; to switch them off, press the button (Fig. C5) briefly and the horizontal laser lines H1 and H2 will be switched off. Pressing the button shown in Fig. C4 briefly activates the vertical laser line V1; pressing the button shown in Fig. C4 briefly again turns off the vertical laser line V1; pressing it again activates the vertical laser line V2. Press the button shown in Fig. C4 briefly; both vertical laser lines V1 and V2 are visible; pressing the button shown in Fig. C4 briefly again turns off both lines V1 and V2. The vertical laser lines V1 and V2 are completely turned off. If the laser is placed on a surface inclined at an angle greater than 3°, the laser will flash rapidly; this is also indicated by audible

signals. To correct this, move the laser to a flat surface or adjust the surface accordingly.

Pulse mode: Leave the device in automatic levelling mode; the horizontal or vertical lines required for the job must be visible. Then briefly press the button (Fig. C7); the icon (Fig. C8) will light up and the brightness of the laser lines will dim, entering energy-saving mode. Pressing the button shown in Fig. C7 again will switch the device to pulse mode. The device will enter strobe mode, and the illuminated laser lines will flash at high speed. This mode will be indicated by a flashing light beneath the icon shown in Fig. C8. Pressing the button (Fig. C7) briefly again will exit pulse mode. The laser's brightness will also increase.

WARNING! People sensitive to flashing lights should not use this operating mode or should exercise the utmost caution whilst it is in operation.

Diagonal lighting mode: Press and hold the button shown in Fig. C7 whilst the device is switched off and the switch shown in Fig. B4 is in the OFF position. The device will enter oblique mode after 2 seconds; the power indicator (Fig. C3) and the icon (Fig. C6) with a diagonal line will indicate that this mode has been activated. The laser emits a cross-line laser beam, indicating that it is in oblique mode and is not automatically levelled. To exit oblique mode, press and hold the button (Fig. C7). Another way to exit this mode is to switch the button (Fig. B4) to the ON position. The device will exit oblique mode.

Remote control function: Set the device to automatic levelling mode. By pressing button D1 on the remote control (Fig. A7), you can switch lines H1 and H2 on or off. By pressing button D2, you can switch lines V1 and V2 on or off. The bottom button on the remote control (Fig. D3) is used to switch between modes: self-levelling, pulsing mode and line dimming to save energy.

To switch the laser off completely, move the switch (Fig. B4) to the OFF position.

MAINTENANCE AND STORAGE

- Store in a dry and well-ventilated place, preferably in the original packaging.
- Before moving the device, ensure that it is locked and switched off.
- If the surface or other parts of the instrument have become wet, dry them before storing.
- Do not use fire or an electric hair dryer to dry the instrument.
- Take care not to drop the instrument, do not attempt to repair it yourself, and avoid subjecting it to constant vibration.
- The device should be calibrated regularly.
- Do not use strong detergents or chemicals to clean the device. You may use clean water or water with a small amount of soap to clean the device.
- The glass covers protecting the lasers should be wiped with a soft cloth and kept clean.
- If the device is not going to be used for a long time, remove the battery. Before removing the battery, make sure the device is locked and switched off.

TROUBLESHOOTING

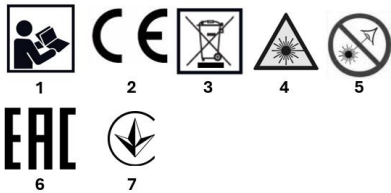
PACKAGE CONTENTS:

Laser	1
Vertical tripod head	1
Control disc	1
Rotary tripod head	1
Mounting plate	1
Batteries	2
Remote control	1
Laser leveller	1
Power supply	1
USB charging cable	1
Plastic holder	1
Head with reducer	1

RATED DATA

Flatbed laser		
Model	75-140	75-141
Laser operating range	25m (indoors)	
Power supply	3.7V, 4000mAh rechargeable battery	
Battery cell type	Li-ion	
Laser power	<1 mW	

Laser wavelength	515 nm ± 10 nm	515 nm ± 10 nm
Self-levelling accuracy	1 mm/5 m	
Number of lines displayed	12 lines	16 lines
Self-levelling range	3°±1°	
Operating time	>4 hours	
Storage temperature	-20°C to 70°C	
Operating temperature	-10°C-50°C	
Tripod thread	1/4, 5/8	
Laser class	Class 2	
IP rating	IP43	
Weight (excluding accessories and batteries)	710g	710g



1. Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтеся попереджень та інструкцій з безпеки, що містяться в ній!
2. Пристрій відповідає нормам Європейського Союзу.
3. Не викидайте разом із побутовими відходами
4. Увага: лазерне випромінювання! Не дивіться на лазерний промінь.
5. Не направляйте лазерний промінь у повітря
6. Знак сертифікації EAC.
7. Знак сертифікації для українського ринку

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Нумерація нижче відповідає компонентам пристрою, показаних на ілюстраціях у цьому посібнику.

Рисунок А	Опис
1	Вертикальна головка штатива
2	Регулятор
3	Лазер
4	Поворотна головка штатива
5	Монтажна пластина
6	Батареї
7	Пульт дистанційного керування
8	Підйомник лазера
9	Джерело живлення
10	Кабель для зарядки через USB
11	Пластиковий тримач
12	Насадка з перехідником
Посилання на рис. В	Опис
1	Передній лазер
2	Бічний лазер
3	Нижній лазер
4	Перемикач лазера
5	Засувка відсіку для батарей
6	Основа лазера
Посилання на рисунок С	Опис
1	Панель управління лазером
2	Монтажна різьба 1/4"
3	Рівень заряду акумулятора
4	Кнопка вертикальної лінії
5	Кнопка горизонтальної лінії
6	Режим діагональних ліній
7	Кнопка зміни режиму
8	Стробоскопічний режим
9	Кришка відсіку для батарей
10	Монтажна різьба 1/2"
11	Монтажна різьба 1/4"
12	Відсік для батарей

* Ілюстрація може відрізнятися від реального виробу

МАРКУВАННЯ НА ПРИСТРОЇ

SN RRRRMM Y XXXXX NNN

RRRR -рік виготовлення
MM -місяць виготовлення
Y -додаткове позначення
XXXXX -серійний номер
NNN -додаткове маркування

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ОБЛАДНАННЯ

- **Режим автоматичного вирівнювання:** переведіть перемикач (рис. В4) у положення ON, щоб увімкнути режим автоматичного вирівнювання. Індикатор живлення (рис. С3) яскраво загориться, і стане видимою горизонтальна лазерна лінія H1; коротко натисніть кнопку (рис. С5), щоб відобразити другу горизонтальну лазерну лінію H2. Повторне натискання кнопки (рис. С5) призведе до того, що обидві горизонтальні лазерні

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrical products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for recycling. Information on recycling is available from the product retailer or local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Limited Partnership, with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland"), hereby states that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, amongst other things, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its layout, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the Manual in its entirety or any of its individual elements for commercial purposes without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

(uk)
ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ
Плоский лазер:
75-140; 75-141

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ДЕТАЛЬНІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не дивіться прямо на лазерний промінь! Дотримуйтеся таких правил безпеки:

- Не направляйте лазерний промінь на очі людей або тварин, що знаходяться поруч. Лазерне випромінювання може пошкодити очі.
- Завжди переконайтеся, що лазерний промінь не спрямований на відбивні поверхні. Поверхня, що відбиває лазерний промінь, може відбити його у бік оператора або третіх осіб.
- Не замінюйте лазерний блок на пристрій іншого типу. Усі ремонтні роботи повинні виконуватися сервісною службою виробника.
- Пристрій оснащений лазером класу 2, що відповідає стандарту EN 60825-1:2014.
- НЕ дивіться прямо на промінь, використовуючи (наприклад, біноклі, телескопи тощо)

ПРИЗНАЧЕННЯ

Пристрій призначений для точного нанесення горизонтальних і вертикальних ліній. Пристрій також має функцію фіксації лазера, що дозволяє наносити прямі лінії під будь-яким кутом.

Лазер живиться від літій-іонних акумуляторів; у комплекті є два акумулятори для забезпечення безперервної роботи.

Під час роботи суворо дотримуйтеся наведених нижче інструкцій, щоб забезпечити найкращу роботу пристрою. Будь-яке використання, відмінне від описаного нижче, заборонено та може призвести до пошкодження виробу.

ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ

лінії **H1** і **H2** стануть видимими; щоб вимкнути їх, коротко натисніть кнопку (рис. C5), і горизонтальні лазерні лінії **H1** і **H2** вимкнуться. Коротке натискання кнопки, **показаної на рис. C4**, активує вертикальну лазерну лінію **V1**; повторне коротке натискання кнопки, **показаної на рис. C4**, вимикає вертикальну лазерну лінію **V1**; ще одне натискання активує вертикальну лазерну лінію **V2**. Коротко натисніть кнопку, **показану на рис. C4**; обидві вертикальні лазерні лінії **V1** і **V2** стануть видимими; повторне коротке натискання кнопки, **показаної на рис. C4**, вимикає обидві лінії **V1** і **V2**. Вертикальні лазерні лінії **V1** і **V2** повністю вимкнені. Якщо лазер розміщений на поверхні, нахилений під кутом більше 3°, лазер буде швидко бігати; про це також свідчать звукові сигнали. Щоб виправити це, перемістіть лазер на рівню поверхню або відрегулюйте поверхню відповідним чином.

- **Імпульсний режим:** Залиште прилад у режимі автоматичного вирівнювання; горизонтальні або вертикальні лінії, необхідні для виконання роботи, повинні бути видимими. Потім коротко натисніть кнопку (рис. C7); піктограма (рис. C8) засвітиться, а яскравість лазерних ліній зменшиться, і прилад перейде в режим енергозбереження. Повторне натискання кнопки, **показаної на рис. C7**, переводить прилад у імпульсний режим. Прилад перейде у режим стробоскопа, і підсвічені лазерні лінії будуть мигати з високою швидкістю. Цей режим буде позначений миготливим світлом під піктограмою, **показаною на рис. C8**. Коротке повторне натискання кнопки (рис. C7) виведе прилад з імпульсного режиму. Яскравість лазера також збільшиться.

УВАГА! Особам, чутливим до миготливого світла, не слід використовувати цей режим роботи або слід дотримуватися максимальної обережності під час його використання.

- **Режим діагонального освітлення:** Натисніть і утримуйте кнопку, **показану на рис. C7**, коли пристрій вимкнений, а перемикач, **показаний на рис. B4**, знаходиться в положенні OFF. Пристрій перейде в режим діагонального освітлення через 2 секунди; індикатор живлення (рис. C3) та піктограма (рис. C6) з діагональною лінією вказують, що цей режим активовано. Лазер випромінює перехресний лазерний промінь, що вказує на те, що він перебуває в діагональному режимі і не вирівнюється автоматично. Щоб вийти з діагонального режиму, натисніть і утримуйте кнопку (рис. C7). Інший спосіб виходу з цього режиму — перевести перемикач (рис. B4) у положення ON. Пристрій вийде з діагонального режиму.

- **Функція дистанційного керування:** Установіть прилад у режим автоматичного вирівнювання. Натискаючи кнопку **D1** на пульті дистанційного керування (рис. A7), ви можете вмикати або вимкати лінії **H1** та **H2**. Натискаючи кнопку **D2**, ви можете вмикати або вимкати лінії **V1** та **V2**. Нижня кнопка на пульті дистанційного керування (рис. D3) використовується для перемикання між режимами: самовирівнювання, імпульсний режим та затемнення ліній для економії енергії.

Щоб повністю вимкнути лазер, переведіть перемикач (рис. B4) у положення OFF.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРЕГАННЯ

- Зберігайте у сухому та добре провітрюваному місці, бажано в оригінальній упаковці.
- Перед переміщенням приладу переконайтеся, що він заблокований і вимкнений.
- Якщо поверхня або інші частини приладу намокли, висушіть їх перед зберіганням.
- Не використовуйте вогонь або електричний фен для сушіння приладу.
- Будьте обережні, щоб не впустити прилад, не намагайтеся ремонтувати його самостійно та уникайте постійних вібрацій.
- Прилад слід регулярно калібрувати.
- Не використовуйте сильні миючі засоби або хімікати для очищення приладу. Для очищення приладу можна використовувати чисту воду або воду з невеликою кількістю мила.
- Скляні кришки, що захищають лазери, слід протирати м'якою тканиною та підтримувати в чистоті.
- Якщо прилад не буде використовуватися протягом тривалого часу, вийміть акумулятор. Перед тим, як виймати акумулятор, переконайтеся, що прилад заблоковано та вимкнено.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ:

- Лазер 1
- Вертикальна головка штатива 1

- Диск управління 1
- Поворотна головка для штатива 1
- Монтажна пластина 1
- Батарей 2
- Пульт дистанційного керування 1
- Лазерний нівелір 1
- Блок живлення 1
- Кабель для заряджання через USB 1
- Пластиковий тримач 1
- Насадка з перехідником 1

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Плоский лазер		
Модель	75-140	75-141
Діапазон дії лазера	25 м (у приміщенні)	
Джерело живлення	3,7 В, акумуляторна батарея 4000 мА-год	
Тип акумуляторної батареї	Літій-іонний	
Потужність лазера	<1 мВт	
Довжина хвилі лазера	515 нм ± 10 нм	515 нм ± 10 нм
Точність самовирівнювання	1 мм/5 м	
Кількість відображуваних ліній	12 ліній	16 ліній
Діапазон самовирівнювання	3°±1°	
Час роботи	>4 години	
Температура зберігання	від -20 °C до 70 °C	
Робоча температура	від -10 °C до 50 °C	
Різьба для штатива	1/4, 5/8	
Клас лазера	Клас 2	
Клас захисту	IP43	
Вага (без аксесуарів та акумуляторів)	710 г	710 г

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Електротехнічні вироби не слід викидати разом із побутовими відходами, а здавати до відповідних пунктів прийому для переробки. Інформацію про переробку можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Відходи електричного та електронного обладнання містять речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Обладнання, яке не піддається переробці, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.

Товариство з обмеженою відповідальністю «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», з місцезнаходженням у Варшаві, вул. Поряна, 2/4 (дані — «GTX Poland»), цим заявляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (дані — «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, малюнки, а також його макет, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто Збірник законів 2006 р. № 90, п. 631, з поправками). Копіювання, обробка, публікація або модифікація Посібника в цілому або будь-яких його окремих елементів з комерційною метою без письмової згоди GTX Poland суворо заборонені та можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro)

TRADUCEREA INSTRUCIUNILOR ORIGINALE

Laser cu pat plat:

75-140; 75-141

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ-L PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE.

REGULI DETALIAȚE DE SIGURANȚĂ

AVERTISMENT: Nu priviți direct în fasciculul laser! Respectați următoarele reguli de siguranță:

- Nu îndreptați fasciculul laser către ochii persoanelor din jur sau ai animalelor. Radiația laser poate provoca leziuni oculare.
- Asigurați-vă întotdeauna că fasciculul laser nu este îndreptat către suprafețe reflectorizante. O suprafață care reflectă fasciculul laser ar putea să-l reflecte către operator sau către terți.
- Nu înlocuiți unitatea laser cu un alt tip de dispozitiv. Toate reparațiile trebuie efectuate de departamentul de service al producătorului.
- Dispozitivul este echipat cu un laser de clasa 2 conform cu EN 60825-1:2014.

- NU priviți direct în fascicul folosind (de ex. binoculi, telescoape etc.)

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Dispozitivul este conceput pentru marcarea precisă a liniilor horizontale și verticale. Dispozitivul dispune, de asemenea, de o funcție de blocare a laserului, care permite marcarea liniilor drepte la orice unghi.

Laserul este alimentat de baterii Li-ion; setul include două baterii pentru a asigura funcționarea continuă.

În timpul funcționării, respectați cu strictețe instrucțiunile de mai jos pentru a vă asigura că dispozitivul funcționează la capacitate maximă. Orice utilizare diferită de cea descrisă mai jos este interzisă și poate duce la deteriorarea produsului.

PICTOGRAME ȘI AVERTISMENTE



1. Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și instrucțiunile de siguranță conținute în acesta!
2. Dispozitivul respectă reglementările Uniunii Europene.
3. Nu aruncați dispozitivul împreună cu deșeurile menajere.
4. Atenție: radiații laser! Nu priviți direct în fasciculul laser.
5. Nu îndreptați fasciculul laser în aer
6. Marcaj de certificare EAC.
7. Marcă de certificare pentru piața ucraineană

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele dispozitivului prezentate în ilustrațiile din acest manual.

Figura A	Descriere
1	Cap vertical pentru trepid
2	Buton de control
3	Laser
4	Cap rotativ pentru trepid
5	Placă de montare
6	Baterii
7	Telecomandă
8	Ridicare laser
9	Alimentare
10	Cablul de încărcare USB
11	Suport din plastic
12	Cap cu reductor
Referință la Fig. B	Descriere
1	Laser frontal
2	Laser lateral
3	Laser inferior
4	Comutator laser
5	Zăvor compartiment baterie
6	Baza laserului
Referință figura C	Descriere
1	Panou de control laser
2	Filet de montare de 1/4"
3	Nivelul de încărcare a bateriei
4	Buton linie verticală
5	Buton linie orizontală
6	Modul linii diagonale
7	Buton de schimbare a modului
8	Mod stroboscopic
9	Capacul compartimentului bateriilor
10	Filet de montare de 1/2"
11	Filet de montare de 1/4"
12	Compartimentul bateriei

* Pot exista diferențe între ilustrații și produsul real

MARCAJELE DE PE DISPOZITIV



RRRR - anul de fabricație

MM -luna fabricației
Y -denumire suplimentară
XXXXX -număr de serie
NNN -marcare suplimentară

FUNCȚIONAREA ECHIPAMENTULUI

- **Modul de nivelare automată:** mutați comutatorul (Fig. B4) în poziția ON pentru a activa modul de auto-nivelare. Indicatorul de alimentare (Fig. C3) se aprinde puternic și linia laser orizontală H1 este vizibilă; apăsați scurt butonul (Fig. C5) pentru a afișa a doua linie laser orizontală H2. Apăsarea din nou a butonului (Fig. C5) va face ca ambele linii laser orizontale H1 și H2 să fie vizibile; pentru a le opri, apăsați scurt butonul (Fig. C5) și liniile laser orizontale H1 și H2 vor fi oprite. Apăsarea scurtă a butonului prezentat în Fig. C4 activează linia laser verticală V1; apăsarea scurtă a butonului prezentat în Fig. C4 oprește din nou linia laser verticală V1; apăsarea sa repetată activează linia laser verticală V2. Apăsați scurt butonul prezentat în Fig. C4, ambele linii laser verticale V1 și V2 sunt vizibile; apăsarea scurtă a butonului prezentat în Fig. C4 oprește din nou ambele linii V1 și V2. Liniile laser verticale V1 și V2 sunt complet oprite. Dacă laserul este așezat pe o suprafață înclinată la un unghi mai mare de 3°, laserul va clipi rapid; acest lucru este indicat și prin semnale sonore. Pentru a remedia această situație, mutați laserul pe o suprafață plană sau reglați suprafața corespunzător.
- **Modul puls:** Lăsați dispozitivul în modul de nivelare automată; liniile orizontale sau verticale necesare pentru lucrare trebuie să fie vizibile. Apoi apăsați scurt butonul (Fig. C7); pictograma (Fig. C8) se va aprinde, iar luminozitatea liniilor laser se va reduce, dispozitivul intrând în modul de economisire a energiei. Apăsând din nou butonul indicat în Fig. C7, dispozitivul va trece în modul puls. Dispozitivul va intra în modul stroboscopic, iar liniile laser iluminate vor clipi la viteză mare. Acest mod va fi indicat de o lumină intermitentă sub pictograma prezentată în Fig. C8. Apăsând din nou scurt butonul (Fig. C7), veți ieși din modul puls. Luminozitatea laserului va crește, de asemenea.

ATENȚIE! Persoanele sensibile la luminile intermitente nu trebuie să utilizeze acest mod de funcționare sau trebuie să fie extrem de prudenți în timpul funcționării acestuia.

- **Modul de iluminare diagonală:** Țineți apăsat butonul prezentat în Fig. C7 în timp ce dispozitivul este oprit și comutatorul prezentat în Fig. B4 se află în poziția OFF. Dispozitivul va intra în modul oblic după 2 secunde; indicatorul de alimentare (Fig. C3) și pictograma (Fig. C6) cu o linie diagonală vor indica faptul că acest mod a fost activat. Laserul emite un fascicul laser cu linii înclinărate, indicând faptul că se află în modul oblic și nu este nivelat automat. Pentru a ieși din modul oblic, apăsați și țineți apăsat butonul (Fig. C7). O altă modalitate de a ieși din acest mod este să comutați butonul (Fig. B4) în poziția ON. Dispozitivul va ieși din modul oblic.
 - **Funcția de telecomandă:** Setati dispozitivul în modul de nivelare automată. Apăsând butonul D1 de pe telecomandă (Fig. A7), puteți activa sau dezactiva liniile H1 și H2. Apăsând butonul D2, puteți activa sau dezactiva liniile V1 și V2. Butonul de jos de pe telecomandă (Fig. D3) este utilizat pentru a comuta între moduri: autonivelare, modul pulsatoriu și reglarea intensității luminoase a liniilor pentru economisirea energiei.
- Pentru a opri complet laserul, mutați comutatorul (Fig. B4) în poziția OFF.

ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- A se păstra într-un loc uscat și bine aerisit, de preferință în ambalajul original.
- Înainte de a muta dispozitivul, asigurați-vă că este blocat și oprit.
- Dacă suprafața sau alte părți ale instrumentului s-au udat, uscați-le înainte de depozitare.
- Nu folosiți focul sau un uscător de păr electric pentru a usca instrumentul.
- Aveți grijă să nu scăpați instrumentul, nu încercați să îl reparați singuri și evitați să îl supuneți la vibrații constante.
- Dispozitivul trebuie calibrat periodic.
- Nu folosiți detergenți puternici sau substanțe chimice pentru a curăța dispozitivul. Puteți folosi apă curată sau apă cu o cantitate mică de săpun pentru a curăța dispozitivul.
- Capacele de sticlă care protejează laserele trebuie șterse cu o cârpă moale și menținute curate.
- Dacă dispozitivul nu va fi utilizat pentru o perioadă îndelungată, scoateți bateria. Înainte de a scoate bateria, asigurați-vă că dispozitivul este blocat și oprit.

DEPANARE

CONȚINUTUL PACHETULUI:

- Laser 1
- Cap vertical pentru trepid 1
- Disc de control 1
- Cap rotativ pentru trepid 1
- Placă de montare 1
- Baterii 2
- Telecomandă 1
- Nivelator laser 1
- Sursă de alimentare 1
- Cablu de încărcare USB 1
- Suport din plastic 1
- Cap cu reductor 1

(pl. távcső, teleszkóp stb.)

RENDELTETÉS

A készüléket vízszintes és függőleges vonalak pontos jelölésére tervezték. A készülék lézertár funkcióival is rendelkezik, amely lehetővé teszi egyenes vonalak jelölését bármilyen szögben.

A lézer lítium-ion akkumulátorokkal működik; a készlet két akkumulátort tartalmaz a folyamatos működés biztosítása érdekében.

Működés közben szigorúan kövesse az alábbi utasításokat, hogy a készülék a legjobb teljesítményt nyújtsa. Az alábbiakban leírtaktól eltérő bármilyen használat tilos, és a termék károsodásához vezethet.

DATE NOMINALE

Laser cu pat plat		
Model	75-140	75-141
Raza de acțiune a laserului	25 m (în interior)	
Alimentare	Baterie reîncărcabilă de 3,7 V, 4000 mAh	
Tipul bateriei	Li-ion	
Puterea laserului	<1 mW	
Lungimea de undă a laserului	515 nm ± 10 nm	515 nm ± 10 nm
Precizie de autonivelare	1 mm/5 m	
Număr de linii afișate	12 linii	16 linii
Interval de autonivelare	3° ± 1°	
Durață de funcționare	>4 ore	
Temperatura de depozitare	-20 °C până la 70 °C	
Temperatură de funcționare	-10 °C ~ 50 °C	
Filet pentru trepid	1/4, 5/8	
Clasa laser	Clasa 2	
Clasă de protecție IP	IP43	
Greutate (fără accesorii și baterii)	710 g	710 g

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la centrele de reciclare corespunzătoare. Informații privind reciclarea sunt disponibile la distribuitorul produsului sau la autoritățile locale. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe dăunătoare mediului. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o potențială amenințare pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością”, societate cu răspundere limitată, cu sediul social în Varșovia, str. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: „GTX Poland”), declară prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: „Manual”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și structura acestuia, aparțin exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea Manualului în întregime sau a oricărui element individual al acestuia în scopuri comerciale fără consimțământul scris al GTX Polonia este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

(hu) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA Síkfelületű lézer: 75-140; 75-141

MEGJEGYZÉS: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FIGYELMEZTETÉS: Ne nézzen közvetlenül a lézersugárba! Tartsa be az alábbi biztonsági szabályokat:

- Ne irányítsa a lézersugarat járókelők vagy állatok szemébe. A lézersugár károsíthatja a szemet.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a lézersugár ne irányuljon visszaviszverő felületekre. A lézersugár visszavert felület a sugárzást a kezelő vagy harmadik személyek felé visszaverheti.
- Ne cserélje ki a lézer egységet más típusú eszközre. Minden javítást a gyártó szervizrészlegének kell elvégeznie.
- A készülék az EN 60825-1:2014 szabványnak megfelelő 2. osztályú lézerral van felszerelve.
- NE nézzen közvetlenül a sugárba

PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



1. Olvassa el a felhasználói kézikönyvet, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!
2. A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.
3. Ne dobja a háztartási hulladék közé!
4. Figyelem: lézersugárzás! Ne nézzen a lézersugárba.
5. Ne irányítsa a lézersugarat a levegőbe!
6. EAC tanúsítási jel.
7. Ukrán piaci tanúsítási jel

A GRAFIKAI ELEMEEK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a készülék alkatrészeire vonatkozik, amelyek a kézikönyv illusztrációin láthatók.

A. ábra	Leírás
1	Függőleges állványfej
2	Vezérlőgomb
3	Lézer
4	Forgó állványfej
5	Rögzítőlemez
6	Elemek
7	Távírányító
8	Lézeres emelő
9	Tápegység
10	USB-töltőkábel
11	Műanyag tartó
12	Fej redőrtorral
Hivatkozás a B ábrára	Leírás
1	Első lézer
2	Oldalsó lézer
3	Alsó lézer
4	Lézerkapcsoló
5	Az akkumulátor rekesz retesze
6	Lézeralap
C ábra hivatkozás	Leírás
1	Lézer vezérlőpanel
2	¼" rögzítőmenet
3	Akkumulátor töltöttségi szintje
4	Függőleges vonal gomb
5	Vízszintes vonal gomb
6	Átlós vonalak mód
7	Módváltó gomb
8	Stroboszkópos mód
9	Az elemtartó fedele
10	½" rögzítőmenet
11	¼" rögzítőmenet
12	Akkumulátor-tartó

* Az ábra és a tényleges termék között eltérések lehetnek

A KÉSZÜLÉKEN LÉVŐ JELÖLÉSEK



RRRR -gyártási év

MM	-gyártás hónapja
Y	-kiegészítő jelölés
XXXXX	-sorozatszám
NNN	-kiegészítő jelölés

A BEREZÉSEZÉS MŰKÖDTETÉSE

- **Automatikus színtezési mód:** állítsa a kapcsolót (**B4. ábra**) ON állásba az önszintező mód aktiválásához. A tápfeszültség-jelző (**C3. ábra**) erősen kigyullad, és a **H1** vízszintes lézervonal láthatóvá válik; nyomja meg röviden a gombot (**C5. ábra**) a második **H2** vízszintes lézervonal megjelenítéséhez. A gomb (**C5. ábra**) ismételt megnyomásával mindkét vízszintes lézervonal, az **H1 és az H2** is láthatóvá válik; kikapcsolásukhoz nyomja meg röviden a gombot (**C5. ábra**), és a vízszintes lézervonalak, az **H1 és az H2** kikapcsolnak. A **C4. ábrán látható** gomb rövid megnyomásával aktiválódik a **V1** függőleges lézervonal; a gomb ismételt rövid megnyomásával a **V1** függőleges lézervonal kikapcsol; újabb megnyomásával a **V2** függőleges lézervonal aktiválódik. Nyomja meg rövid ideig a **C4. ábrán látható** gombot; mind a **V1, mind a V2** függőleges lézervonal láthatóvá válik; a gomb ismételt rövid megnyomásával mind a **V1, mind a V2** vonal kikapcsol. A **V1 és V2** függőleges lézervonalak teljesen kikapcsolódnak. Ha a lézert 3°-nál nagyobb szögben ferde felületre helyezik, a lézer gyorsan villogni kezd; ezt hangjelzések is jelzik. A hiba kijavításához helyezze a lézert sík felületre, vagy állítsa be a felületet megfelelően.
- **Impulzus üzemmód:** Hagyja a készüléket automatikus szintező üzemmódban; a munkához szükséges vízszintes vagy függőleges vonalnak láthatónak kell lenniük. Ezután nyomja meg röviden a gombot (**C7. ábra**); az ikon (**C8. ábra**) kigyullad, és a lézervonalak fényereje csökken, így a készülék energiatakarékos üzemmódba vált. A **C7. ábrán látható** gomb ismételt megnyomásával a készülék impulzus üzemmódba vált. A készülék stroboszkóp üzemmódba lép, és a megvilágított lézervonalak nagy sebességgel villognak. Ezt az üzemmódot a **C8. ábrán látható** ikon alatt villogó fény jelzi. A gomb (**C7. ábra**) ismételt rövid megnyomásával kiléphet az impulzus üzemmódból. A lézer fényereje is megnő.

FIGYELEM! A villogó fényre érzékeny személyek ne használják ezt az üzemmódot, vagy legyenek rendkívül óvatosak annak működése közben.

- **Diagonális világítási mód:** Tartsa lenyomva a **C7. ábrán látható** gombot, miközben a készülék ki van kapcsolva, és a **B4. ábrán látható** kapcsoló **OFF (KI)** állásban van. A készülék 2 másodperc múlva átvált ferde módba; a tápfeszültség-jelző (**C3. ábra**) és a diagonális vonallal ellátott ikon (**C6. ábra**) jelzi, hogy ez a mód aktiválódott. A lézer keresztvonalas lézersugarat bocsát ki, jelezve, hogy ferde üzemmódban van, és nem színtezi magát automatikusan. A ferde üzemmódból való kilépéshez tartsa lenyomva a gombot (**C7. ábra**). Egy másik módja a kilépésnek, ha a kapcsolót (**B4. ábra**) ON állásba kapcsolja. A készülék kilép a ferde üzemmódból.
- **Távírányító funkció:** Állítsa a készüléket automatikus színtezési módba. A távírányító **D1** gombjának megnyomásával (**A7. ábra**) be- és kikapcsolhatja a **H1 és H2** vonalakat. A **D2** gomb megnyomásával be- és kikapcsolhatja a **V1 és V2** vonalakat. A távírányító alsó gombja (**D3. ábra**) a módok közötti váltásra szolgál: önszintezés, pulzáló mód és a vonalak tompítása az energiatakarékosság érdekében.

A lézer teljes kikapcsolásához állítsa a kapcsolót (**B4. ábra**) **OFF** állásba.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Száras és jól szellőző helyen tárolandó, lehetőleg az eredeti csomagolásban.
- A készülék mozgatása előtt győződjön meg arról, hogy az le van zárva és kikapcsolva.
- Ha a készülék felülete vagy más részei nedvesek lettek, tárolás előtt szárítsa meg őket.
- Ne használjon tüzet vagy elektromos hajszáritót a készülék szárításához.
- Vigyázzon, ne ejtse le a készüléket, ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani, és kerülje az állandó rezgésnek való kitettséget.
- A készüléket rendszeresen kalibrálni kell.
- Ne használjon erős tisztítószereket vagy vegyszereket a készülék tisztításához. A készülék tisztításához tiszta vizet vagy kis mennyiségű szappannal kevert vizet használhat.
- A lézereket védő üvegburákat puha ruhával kell megtörölni és tisztán tartani.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az akkumulátort. Az akkumulátor eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a készülék reteszelve van és ki van kapcsolva.

HIBAELHÁRÍTÁS

A CSOMAG TARTALMA:

• Lézer	1
• Függőleges állványfej	1
• Vezérlő tárcsa	1
• Forgó állványfej	1
• Rögzítőlemez	1
• Elemek	2
• Távírányító	1
• Lézeres szintező	1
• Tápegység	1
• USB-töltőkábel	1
• Műanyag tartó	1
• Fej reduktor	1

NÉVLEGES ADATOK

Sikfelületű lézer		
Modell	75-140	75-141
Lézer működési tartomány	25 m (beltérben)	
Tápellátás	3,7 V, 4000 mAh újratölthető akkumulátor	
Akkumulátor típusa	Li-ion	
Lézer teljesítmény	<1 mW	
Lézer hullámhossz	515 nm ± 10 nm	515 nm ± 10 nm
Önszintező pontosság	1 mm/5 m	
Megjelenített vonalak száma	12 vonal	16 vonal
Önszintező tartomány	3°±1°	
Üzemidő	>4 óra	
Tárolási hőmérséklet	-20 °C és 70 °C között	
Üzemi hőmérséklet	-10 °C és 50 °C között	
Állványcsavar	1/4, 5/8	
Lézerosztály	2. osztály	
IP-besorolás	IP43	
Súly (kiegészítők és akkumulátorok nélkül)	710 g	710 g

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt eldobni, hanem azokat az újrahasznosításra alkalmas létesítményekben kell vinni. Az újrahasznosításra alkalmas kapcsolatos információk a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól szerezhetők be. A hulladék elektromos és elektronikus berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” korlátolt felelősségű társaság, székhelye Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”), kijelenti, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv”), beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint az elrendezést, kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezi, és a szerzői jogokról és a szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a Törvényterv 2006. évi 90. sz., 631. pont, módosításokkal) szerint törvényi védelem alatt állnak. A Kézikönyv egészének vagy bármely elemének kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása a GTX Poland írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

(it)

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Laser a letto piano:

75-140; 75-141

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA, SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E DI CONSERVARLO PER FUTURA CONSULTAZIONE.

NORME DI SICUREZZA DETTAGLIATE

AVVERTENZA: Non guardare direttamente il raggio laser! Rispettare le seguenti norme di sicurezza:

- Non dirigere il raggio laser verso gli occhi di persone o animali. La radiazione laser può danneggiare gli occhi.
- Assicurarsi sempre che il raggio laser non sia diretto verso superfici riflettenti. Una superficie che riflette il raggio laser potrebbe rifletterlo verso l'operatore o verso terzi.
- Non sostituire l'unità laser con un dispositivo di tipo diverso. Tutte le riparazioni devono essere eseguite dal servizio di assistenza del produttore.

- Il dispositivo è dotato di un laser di Classe 2 conforme alla norma EN 60825-1:2014.
- NON guardare direttamente nel raggio utilizzando (ad es. binocoli, telescopi, ecc.)

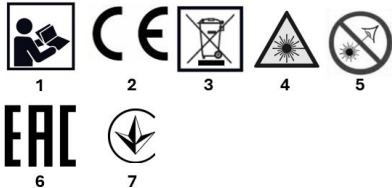
USO PREVISTO

Il dispositivo è progettato per la marcatura precisa di linee orizzontali e verticali. Il dispositivo dispone inoltre di una funzione di blocco del laser, che consente di tracciare linee rette a qualsiasi angolo.

Il laser è alimentato da batterie agli ioni di litio; il set include due batterie per garantire un funzionamento continuo.

Durante il funzionamento, seguire rigorosamente le istruzioni riportate di seguito per garantire le massime prestazioni del dispositivo. È vietato qualsiasi uso diverso da quello descritto di seguito, in quanto potrebbe causare danni al prodotto.

PICTOGRAMMI E AVVERTENZE



1. Leggere il manuale d'uso e seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza in esso contenute!
2. Il dispositivo è conforme alle normative dell'Unione Europea.
3. Non smaltire con i rifiuti domestici
4. Attenzione: radiazioni laser! Non guardare direttamente il raggio laser.
5. Non puntare il raggio laser in aria
6. Marchio di certificazione EAC.
7. Marchio di certificazione per il mercato ucraino

DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

La numerazione riportata di seguito si riferisce ai componenti del dispositivo illustrati nelle immagini del presente manuale.

Figura A	Descrizione
1	Testa verticale per treppiede
2	Manopola di controllo
3	Laser
4	Testa girevole per treppiede
5	Piastra di montaggio
6	Batterie
7	Telecomando
8	Sollevatore laser
9	Alimentazione
10	Cavo di ricarica USB
11	Supporto in plastica
12	Testina con riduttore
Riferimento alla Fig. B	Descrizione
1	Laser anteriore
2	Laser laterale
3	Laser inferiore
4	Interruttore laser
5	Chiusura vano batterie
6	Base del laser
Riferimento alla figura C	Descrizione
1	Pannello di controllo del laser
2	Filettatura di montaggio da 1/4"
3	Livello di carica della batteria
4	Pulsante linea verticale
5	Pulsante linea orizzontale
6	Modalità linee diagonali
7	Pulsante di cambio modalità
8	Modalità stroboscopica
9	Coperchio del vano batterie
10	Filettatura di montaggio da 1/2"
11	Filettatura di montaggio da 3/4"
12	Vano batterie

* Potrebbero esserci differenze tra l'illustrazione e il prodotto reale

MARCATURE SUL DISPOSITIVO

SN RRRRMM Y XXXXX NNN

- RRRR -anno di fabbricazione
- MM -mese di fabbricazione
- Y -designazione aggiuntiva
- XXXXX -numero di serie
- NNN -marcatura aggiuntiva

UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

- **Modalità di livellamento automatico:** portare l'interruttore (Fig. B4) in posizione ON per attivare la modalità di autolivellamento. L'indicatore di alimentazione (Fig. C3) si illumina intensamente e la linea laser orizzontale H1 è visibile; premere brevemente il pulsante (Fig. C5) per visualizzare la seconda linea laser orizzontale H2. Premendo nuovamente il pulsante (Fig. C5) saranno visibili entrambe le linee laser orizzontali H1 e H2; per spegnerle, premere brevemente il pulsante (Fig. C5) e le linee laser orizzontali H1 e H2 si spegneranno. Premendo brevemente il pulsante mostrato in Fig. C4 si attiva la linea laser verticale V1; premendo nuovamente brevemente il pulsante mostrato in Fig. C4 si spegne la linea laser verticale V1; premendolo ancora si attiva la linea laser verticale V2. Premere brevemente il pulsante mostrato in Fig. C4; entrambe le linee laser verticali V1 e V2 sono visibili; premendo nuovamente brevemente il pulsante mostrato in Fig. C4 si spengono entrambe le linee V1 e V2. Le linee laser verticali V1 e V2 sono completamente disattivate. Se il laser viene posizionato su una superficie inclinata con un angolo superiore a 3°, il laser lampeggerà rapidamente; ciò è segnalato anche da segnali acustici. Per correggere questo problema, spostare il laser su una superficie piana o regolare la superficie di conseguenza.
- **Modalità a impulsi:** lasciare il dispositivo in modalità di livellamento automatico; le linee orizzontali o verticali necessarie per il lavoro devono essere visibili. Premere quindi brevemente il pulsante (Fig. C7); l'icona (Fig. C8) si illuminerà e la luminosità delle linee laser si attenuerà, entrando in modalità di risparmio energetico. Premendo nuovamente il pulsante mostrato in Fig. C7, il dispositivo passerà alla modalità a impulsi. Il dispositivo entrerà in modalità stroboscopica e le linee laser illuminate lampeggeranno ad alta velocità. Questa modalità sarà indicata da una luce lampeggiante sotto l'icona mostrata in Fig. C8. Premendo nuovamente brevemente il pulsante (Fig. C7) si uscirà dalla modalità a impulsi. Anche la luminosità del laser aumenterà.

ATTENZIONE! Le persone sensibili alle luci lampeggianti non devono utilizzare questa modalità operativa o devono prestare la massima attenzione mentre è in funzione.

- **Modalità di illuminazione diagonale:** tenere premuto il pulsante mostrato in Fig. C7 mentre il dispositivo è spento e l'interruttore mostrato in Fig. B4 è in posizione OFF. Il dispositivo entrerà in modalità obliqua dopo 2 secondi; l'indicatore di alimentazione (Fig. C3) e l'icona (Fig. C6) con una linea diagonale indicheranno che questa modalità è stata attivata. Il laser emette un raggio laser a linee incrociate, indicando che si trova in modalità obliqua e non è livellato automaticamente. Per uscire dalla modalità obliqua, tenere premuto il pulsante (Fig. C7). Un altro modo per uscire da questa modalità è portare il pulsante (Fig. B4) in posizione ON. Il dispositivo uscirà dalla modalità obliqua.
- **Funzione di controllo remoto:** impostare il dispositivo in modalità di livellamento automatico. Premendo il pulsante D1 sul telecomando (Fig. A7), è possibile attivare o disattivare le linee H1 e H2. Premendo il pulsante D2, è possibile attivare o disattivare le linee V1 e V2. Il pulsante in basso sul telecomando (Fig. D3) serve a passare da una modalità all'altra: autolivellamento, modalità a impulsi e regolazione dell'intensità delle linee per risparmiare energia.

Per spegnere completamente il laser, portare l'interruttore (Fig. B4) in posizione OFF.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Conservare in un luogo asciutto e ben ventilato, preferibilmente nella confezione originale.
- Prima di spostare il dispositivo, assicurarsi che sia bloccato e spento.
- Se la superficie o altre parti dello strumento si sono bagnate, asciugarle prima di riporlo.
- Non utilizzare fiamme libere o asciugacapelli elettrici per asciugare lo strumento.
- Fare attenzione a non far cadere lo strumento, non tentare di ripararlo da soli ed evitare di sottoporlo a vibrazioni costanti.
- Il dispositivo deve essere calibrato regolarmente.

- Non utilizzare detergenti aggressivi o prodotti chimici per pulire il dispositivo. È possibile utilizzare acqua pulita o acqua con una piccola quantità di sapone per pulire il dispositivo.
- Le coperture in vetro che proteggono i laser devono essere pulite con un panno morbido e mantenute pulite.
- Se il dispositivo non verrà utilizzato per un lungo periodo, rimuovere la batteria. Prima di rimuovere la batteria, assicurarsi che il dispositivo sia bloccato e spento.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE:

- Laser 1
- Testa verticale per treppiede 1
- Disco di controllo 1
- Testa rotante per treppiede 1
- Piastra di montaggio 1
- Batterie 2
- Telecomando 1
- Livella laser 1
- Alimentatore 1
- Cavo di ricarica USB 1
- Supporto in plastica 1
- Testina con riduttore 1

DATI NOMINALI

Laser a letto piano		
Modello	75-140	75-141
Portata del laser	25 m (in interni)	
Alimentazione	Batteria ricaricabile da 3,7 V, 4000 mAh	
Tipo di cella della batteria	Li-ion	
Potenza del laser	< 1 mW	
Lunghezza d'onda del laser	515 nm ± 10 nm	515 nm ± 10 nm
Precisione di autolivellamento	1 mm/5 m	
Numero di linee visualizzate	12 linee	16 linee
Campo di autolivellamento	3°±1°	
Tempo di funzionamento	>4 ore	
Temperatura di stoccaggio	da -20 °C a 70 °C	
Temperatura di esercizio	da -10 °C a 50 °C	
Filettatura per treppiede	1/4, 5/8	
Classe laser	Classe 2	
Grado di protezione IP	IP43	
Peso (esclusi accessori e batterie)	710 g	710 g

PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere portati presso strutture appropriate per il riciclaggio. Informazioni sul riciclaggio sono disponibili presso il rivenditore del prodotto o le autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature che non vengono riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland"), dichiara che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e l'impaginazione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e i diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica del Manuale nella sua interezza o di uno qualsiasi dei suoi singoli elementi a fini commerciali senza il consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

(fr)

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

Laser à plat :
75-140 ; 75-141

REMARQUE : AVANT D'UTILISER L'ÉQUIPEMENT, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

RÈGLES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES

AVERTISSEMENT : Ne regardez pas directement le faisceau laser ! Respectez les règles de sécurité suivantes :

- Ne dirigez pas le faisceau laser vers les yeux de personnes présentes ou d'animaux. Le rayonnement laser peut endommager les yeux.
- Veillez toujours à ce que le faisceau laser ne soit pas dirigé vers des surfaces réfléchissantes. Une surface réfléchissant le faisceau laser pourrait alors le renvoyer vers l'opérateur ou des tiers.
- Ne remplacez pas l'unité laser par un autre type d'appareil. Toutes les réparations doivent être effectuées par le service après-vente du fabricant.
- L'appareil est équipé d'un laser de classe 2 conforme à la norme EN 60825-1:2014.
- NE REGARDEZ PAS directement le faisceau à l'aide (par exemple, des jumelles, des télescopes, etc.)

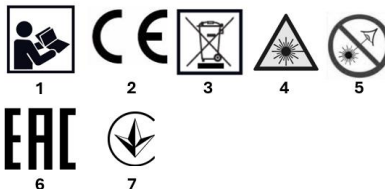
UTILISATION PRÉVUE

L'appareil est conçu pour le traçage précis de lignes horizontales et verticales. Il dispose également d'une fonction de verrouillage du laser, qui permet de tracer des lignes droites à n'importe quel angle.

Le laser est alimenté par des batteries Li-ion ; le kit comprend deux batteries pour assurer un fonctionnement continu.

Pendant l'utilisation, suivez strictement les instructions ci-dessous pour garantir un fonctionnement optimal de l'appareil. Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessous est interdite et peut endommager le produit.

PICTOGRAMMES ET AVERTISSEMENTS



1. Lisez le manuel d'utilisation et respectez les avertissements et les consignes de sécurité qui y figurent !
2. L'appareil est conforme à la réglementation de l'Union européenne.
3. Ne pas jeter avec les ordures ménagères
4. Attention : rayonnement laser ! Ne regardez pas directement le faisceau laser.
5. Ne dirigez pas le faisceau laser vers l'air
6. Marque de certification EAC.
7. Marque de certification pour le marché ukrainien

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous fait référence aux composants de l'appareil représentés sur les illustrations de ce manuel.

Figure A	Description
1	Tête de trépied verticale
2	Molette de commande
3	Laser
4	Tête de trépied rotative
5	Plaque de montage
6	Piles
7	Télécommande
8	Support laser
9	Alimentation électrique
10	Câble de recharge USB
11	Support en plastique
12	Tête avec réducteur
Référence à la fig. B	Description
1	Laser avant
2	Laser latéral
3	Laser inférieur
4	Interrupteur laser
5	Loquet du compartiment à piles
6	Socle du laser
Référence de la figure C	Description
1	Panneau de commande du laser

2	Filetage de montage de 1/4"
3	Niveau de charge de la batterie
4	Bouton de ligne verticale
5	Bouton de ligne horizontale
6	Mode lignes diagonales
7	Bouton de changement de mode
8	Mode stroboscopique
9	Couvercle du compartiment à piles
10	Filetage de montage 1/2"
11	Filetage de montage de 1/4"
12	Compartiment à piles

* Il peut y avoir des différences entre l'illustration et le produit réel

MARQUAGES SUR L'APPAREIL



RRRR -année de fabrication
MM -mois de fabrication
Y -désignation supplémentaire
XXXXX -numéro de série
NNN -marquage supplémentaire

UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT

- **Mode de nivellement automatique** : placez l'interrupteur (Fig. B4) en position **ON** pour activer le mode de nivellement automatique. Le voyant d'alimentation (Fig. C3) s'allume et la ligne laser horizontale **H1** est visible ; appuyez brièvement sur le bouton (Fig. C5) pour afficher la deuxième ligne laser horizontale **H2**. Appuyez à nouveau sur le bouton (Fig. C5) pour afficher les deux lignes laser horizontales **H1 et H2** ; pour les désactiver, appuyez brièvement sur le bouton (Fig. C5) et les lignes laser horizontales **H1 et H2** s'éteignent. Appuyez brièvement sur le bouton illustré à la fig. C4 pour activer la ligne laser verticale **V1** ; appuyez à nouveau brièvement sur ce bouton pour désactiver la ligne laser verticale **V1** ; appuyez encore une fois pour activer la ligne laser verticale **V2**. Appuyez brièvement sur le bouton illustré à la fig. C4 ; les deux lignes laser verticales **V1 et V2** sont visibles ; appuyez à nouveau brièvement sur ce bouton pour désactiver les deux lignes **V1 et V2**. Les lignes laser verticales **V1 et V2** sont complètement désactivées. Si le laser est placé sur une surface inclinée à un angle supérieur à 3°, le laser clignotera rapidement ; cela est également signalé par des signaux sonores. Pour corriger cela, placez le laser sur une surface plane ou ajustez la surface en conséquence.
- **Mode impulsif** : laissez l'appareil en mode de mise à niveau automatique ; les lignes horizontales ou verticales nécessaires à la tâche doivent être visibles. Appuyez ensuite brièvement sur le bouton (Fig. C7) ; l'icône (Fig. C8) s'allumera et la luminosité des lignes laser diminuera, passant en mode économie d'énergie. Appuyez à nouveau sur le bouton indiqué à la fig. C7 pour faire passer l'appareil en mode pulsé. L'appareil passe en mode stroboscopique et les lignes laser allumées clignotent à grande vitesse. Ce mode est signalé par un voyant clignotant sous l'icône indiquée à la fig. C8. Appuyez brièvement à nouveau sur le bouton (fig. C7) pour quitter le mode pulsé. La luminosité du laser augmente également.

AVERTISSEMENT ! Les personnes sensibles aux lumières clignotantes ne doivent pas utiliser ce mode de fonctionnement ou doivent faire preuve de la plus grande prudence lorsqu'il est activé.

- **Mode d'éclairage diagonal** : Maintenez enfoncé le bouton illustré à la fig. C7 alors que l'appareil est éteint et que l'interrupteur illustré à la fig. B4 est en position **OFF**. L'appareil passera en mode oblique après 2 secondes ; le voyant d'alimentation (fig. C3) et l'icône (fig. C6) avec une ligne diagonale indiqueront que ce mode a été activé. Le laser émet un faisceau laser à lignes croisées, indiquant qu'il est en mode oblique et qu'il n'est pas mis à niveau automatiquement. Pour quitter le mode oblique, maintenez enfoncé le bouton (Fig. C7). Une autre façon de quitter ce mode consiste à mettre le bouton (Fig. B4) en position **ON**. L'appareil quittera le mode oblique.
- **Fonction de la télécommande** : réglez l'appareil en mode de nivellement automatique. En appuyant sur le bouton **D1** de la télécommande (Fig. A7), vous pouvez activer ou désactiver les lignes **H1 et H2**. En appuyant sur le bouton **D2**, vous pouvez activer ou désactiver les lignes **V1 et V2**. Le bouton du bas de la télécommande (Fig. D3) sert à basculer entre les modes : auto-nivellement, mode pulsé et atténuation des lignes pour économiser de l'énergie.

Pour éteindre complètement le laser, placez l'interrupteur (Fig. B4) en position **OFF**.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Conserver dans un endroit sec et bien aéré, de préférence dans son emballage d'origine.
- Avant de déplacer l'appareil, assurez-vous qu'il est verrouillé et éteint.
- Si la surface ou d'autres parties de l'appareil sont mouillées, séchez-les avant de le ranger.
- N'utilisez pas de flamme nue ni de sèche-cheveux pour sécher l'appareil.
- Veillez à ne pas faire tomber l'appareil, n'essayez pas de le réparer vous-même et évitez de le soumettre à des vibrations constantes.
- L'appareil doit être étalonné régulièrement.
- N'utilisez pas de détergents puissants ni de produits chimiques pour nettoyer l'appareil. Vous pouvez utiliser de l'eau claire ou de l'eau additionnée d'une petite quantité de savon pour nettoyer l'appareil.
- Les caches en verre protégeant les lasers doivent être essuyés avec un chiffon doux et maintenus propres.
- Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période, retirez la batterie. Avant de retirer la batterie, assurez-vous que l'appareil est verrouillé et éteint.

DÉPANNAGE

CONTENU DE L'EMBALLAGE :

• Laser	1
• Tête de trépied verticale	1
• Disque de commande	1
• Tête de trépied rotative	1
• Plaque de montage	1
• Piles	2
• Télécommande	1
• Niveau laser	1
• Alimentation	1
• Câble de recharge USB	1
• Support en plastique	1
• Tête avec réducteur	1

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	Laser à plat	
	75-140	75-141
Portée de fonctionnement du laser	25 m (en intérieur)	
Alimentation	Batterie rechargeable de 3,7 V, 4 000 mAh	
Type de batterie	Li-ion	
Puissance du laser	< 1 mW	
Longueur d'onde du laser	515 nm ± 10 nm	515 nm ± 10 nm
Précision d'auto-nivellement	1 mm/5 m	
Nombre de lignes affichées	12 lignes	16 lignes
Plage d'auto-nivellement	3° ± 1°	
Autonomie	>4 heures	
Température de stockage	-20 °C à 70 °C	
Température de fonctionnement	-10 °C à 50 °C	
Filetage pour trépied	1/4, 5/8	
Classe laser	Classe 2	
Indice de protection	IP43	
Poids (hors accessoires et batteries)	710 g	710 g

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être apportés à des centres de recyclage appropriés. Des informations sur le recyclage sont disponibles auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

La société en commandite « GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością », dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : « GTX Poland »), déclare par la présente que tous les droits d'auteur sur le contenu du présent manuel (ci-après : « Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses dessins ainsi que sa mise en page, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (à savoir le Journal officiel de 2006, n° 90, point 631, telle que modifiée). La

(de)
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
Flachbettlaser:
75-140; 75-141

HINWEIS: BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN NACHLESEN AUF.

DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

WARNUNG: Blicken Sie nicht direkt in den Laserstrahl! Beachten Sie die folgenden Sicherheitsvorschriften:

- Richten Sie den Laserstrahl nicht auf die Augen von Umstehenden oder Tieren. Laserstrahlung kann die Augen schädigen.
- Stellen Sie stets sicher, dass der Laserstrahl nicht auf reflektierende Oberflächen gerichtet ist. Eine Oberfläche, die den Laserstrahl reflektiert, könnte diesen in Richtung des Bedieners oder Dritter reflektieren.
- Ersetzen Sie die Lasereinheit nicht durch ein Gerät eines anderen Typs. Alle Reparaturen müssen vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden.
- Das Gerät ist mit einem Laser der Klasse 2 gemäß EN 60825-1:2014 ausgestattet.
- Schauen Sie NICHT mit (z. B. Ferngläsern, Teleskopen usw.)

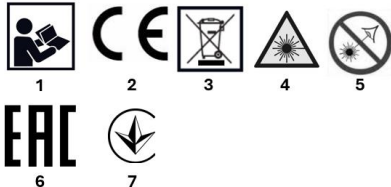
VORGESEHENE VERWENDUNG

Das Gerät ist für die präzise Markierung von horizontalen und vertikalen Linien konzipiert. Das Gerät verfügt außerdem über eine Lasersperrfunktion, mit der gerade Linien in jedem beliebigen Winkel markiert werden können.

Der Laser wird mit Li-Ionen-Akkus betrieben; im Lieferumfang sind zwei Akkus enthalten, um einen unterbrechungsfreien Betrieb zu gewährleisten.

Befolgen Sie während des Betriebs die nachstehenden Anweisungen genau, um eine optimale Leistung des Geräts zu gewährleisten. Jede andere als die unten beschriebene Verwendung ist untersagt und kann zu Schäden am Produkt führen.

PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE



1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsanweisungen!
2. Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.
3. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen
4. Achtung: Laserstrahlung! Blicken Sie nicht in den Laserstrahl.
5. Richten Sie den Laserstrahl nicht in die Luft
6. EAC-Zertifizierungszeichen.
7. Ukrainisches Marktzulassungszeichen

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Die untenstehende Nummerierung bezieht sich auf die Gerätekompnenten
, die auf den Abbildungen in dieser Anleitung dargestellt sind.

Abbildung A	Beschreibung
1	Vertikaler Stativkopf
2	Einstellrad
3	Laser
4	Drehbarer Stativkopf
5	Montageplatte
6	Batterien
7	Fernbedienung
8	Laser-Lift
9	Stromversorgung
10	USB-Ladekabel

11	Kunststoffhalterung
12	Kopf mit Reduzierstück
Siehe Abb. B	Beschreibung
1	Frontlaser
2	Seitenlaser
3	Unterer Laser
4	Laserschalter
5	Verriegelung des Batteriefachs
6	Laserfuß
Abbildung C	Beschreibung
1	Laser-Bedienfeld
2	1/4-Zoll-Befestigungsgewinde
3	Batterie ladestand
4	Taste für vertikale Linie
5	Taste für horizontale Linie
6	Modus „Diagonale Linien“
7	Taste zum Wechseln des Modus
8	Stroboskop-Modus
9	Batteriefachdeckel
10	1/2-Zoll-Befestigungsgewinde
11	1/4-Zoll-Befestigungsgewinde
12	Batteriefach

* Es können Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt bestehen

BESCHRIFTUNGEN AUF DEM GERÄT



- RRRR -Herstellungsjahr
- MM -Herstellungsmonat
- Y -zusätzliche Bezeichnung
- XXXXX -Seriennummer
- NNN -zusätzliche Kennzeichnung

BEDIENUNG DES GERÄTS

- **Automatischer Nivelliermodus:** Stellen Sie den Schalter (**Abb. B4**) auf die Position **ON**, um den Selbstnivelliermodus zu aktivieren. Die Betriebsanzeige (**Abb. C3**) leuchtet hell auf und die horizontale Laserlinie **H1** ist sichtbar; drücken Sie kurz die Taste (**Abb. C5**), um die zweite horizontale Laserlinie **H2** anzuzeigen. Durch erneutes Drücken der Taste (**Abb. C5**) werden beide horizontalen Laserlinien **H1** und **H2** sichtbar; zum Ausschalten drücken Sie kurz die Taste (**Abb. C5**), woraufhin die horizontalen Laserlinien **H1** und **H2** ausgeschaltet werden. Durch kurzes Drücken der in **Abb. C4** gezeigten Taste wird die vertikale Laserlinie **V1** aktiviert; durch erneutes kurzes Drücken der in **Abb. C4** gezeigten Taste wird die vertikale Laserlinie **V1** ausgeschaltet; durch erneutes Drücken wird die vertikale Laserlinie **V2** aktiviert. Drücken Sie kurz die in **Abb. C4** gezeigte Taste; beide vertikalen Laserlinien **V1** und **V2** sind sichtbar; durch erneutes kurzes Drücken der in **Abb. C4** gezeigten Taste werden beide Linien **V1** und **V2** ausgeschaltet. Die vertikalen Laserlinien **V1** und **V2** sind vollständig ausgeschaltet. Wenn der Laser auf einer Fläche steht, die um mehr als 3° geneigt ist, blinkt der Laser schnell; dies wird auch durch akustische Signale angezeigt. Um dies zu beheben, stellen Sie den Laser auf eine ebene Fläche oder richten Sie die Fläche entsprechend aus.
- **Pulsmodus:** Lassen Sie das Gerät im automatischen Nivelliermodus; die für die Arbeit erforderlichen horizontalen oder vertikalen Linien müssen sichtbar sein. Drücken Sie dann kurz die Taste (**Abb. C7**); das Symbol (**Abb. C8**) leuchtet auf und die Helligkeit der Laserlinien wird gedimmt, wodurch der Energiesparmodus aktiviert wird. Durch erneutes Drücken der in **Abb. C7** gezeigten Taste wird das Gerät in den Pulsmodus versetzt. Das Gerät wechselt in den Stroboskopmodus, und die beleuchteten Laserlinien blinken mit hoher Geschwindigkeit. Dieser Modus wird durch ein blinkendes Licht unterhalb des in **Abb. C8** gezeigten Symbols angezeigt. Durch erneutes kurzes Drücken der Taste (**Abb. C7**) wird der Pulsmodus beendet. Die Helligkeit des Lasers nimmt ebenfalls zu.

WARNUNG! Personen, die empfindlich auf blinkende Lichter reagieren, sollten diesen Betriebsmodus nicht verwenden oder während des Betriebs äußerster Vorsicht walten lassen.

- **Diagonaler Beleuchtungsmodus:** Halten Sie die in **Abb. C7** gezeigte Taste gedrückt, während das Gerät ausgeschaltet ist und sich der in **Abb. B4** gezeigte Schalter in der Position „OFF“ befindet. Das Gerät wechselt nach 2 Sekunden in den schrägen Modus; die Betriebsanzeige (**Abb. C3**) und das Symbol (**Abb. C6**) mit einer diagonalen Linie zeigen an, dass dieser Modus aktiviert

wurde. Der Laser strahlt einen Kreuzlinienlaserstrahl aus, was anzeigt, dass er sich im Diagonalmodus befindet und nicht automatisch nivelliert wird. Um den Diagonalmodus zu verlassen, halten Sie die Taste **(Abb. C7)** gedrückt. Eine weitere Möglichkeit, diesen Modus zu verlassen, besteht darin, den Schalter **(Abb. B4)** in die Position **ON** zu schalten. Das Gerät verlässt den Diagonalmodus.

- **Fernbedienungsfunktion:** Stellen Sie das Gerät auf den automatischen Nivelliermodus ein. Durch Drücken der Taste **D1** auf der Fernbedienung **(Abb. A7)** können Sie die Linien **H1** und **H2** ein- oder ausschalten. Durch Drücken der Taste **D2** können Sie die Linien **V1** und **V2** ein- oder ausschalten. Die unterste Taste auf der Fernbedienung **(Abb. D3)** dient zum Umschalten zwischen den Modi: Selbstnivellierung, Pulsmodus und Linienabdunkelung zur Energieeinsparung.

Um den Laser vollständig auszuschalten, stellen Sie den Schalter **(Abb. B4)** auf die Position **OFF**.

WARTUNG UND LAGERUNG

- An einem trockenen und gut belüfteten Ort aufbewahren, vorzugsweise in der Originalverpackung.
- Stellen Sie vor dem Transport des Geräts sicher, dass es verriegelt und ausgeschaltet ist.
- Sollten die Oberfläche oder andere Teile des Geräts nass geworden sein, trocknen Sie diese vor der Lagerung ab.
- Verwenden Sie zum Trocknen des Geräts kein offenes Feuer und keinen elektrischen Föhn.
- Achten Sie darauf, das Gerät nicht fallen zu lassen, versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren, und setzen Sie es keinen ständigen Vibrationen aus.
- Das Gerät sollte regelmäßig kalibriert werden.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine starken Reinigungsmittel oder Chemikalien. Sie können das Gerät mit klarem Wasser oder Wasser mit einer kleinen Menge Seife reinigen.
- Die Glasabdeckungen, die die Laser schützen, sollten mit einem weichen Tuch abgewischt und sauber gehalten werden.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, entfernen Sie die Batterie. Vergewissern Sie sich vor dem Entfernen der Batterie, dass das Gerät gesperrt und ausgeschaltet ist.

FEHLERSUCHE

LIEFERUMFANG:

- Laser 1
- Vertikaler Stativkopf 1
- Steuerungsscheibe 1
- Drehbarer Stativkopf 1
- Montageplatte 1
- Batterien 2
- Fernbedienung 1
- Laser-Nivelliergerät 1
- Stromversorgung 1
- USB-Ladekabel 1
- Kunststoffhalterung 1
- Kopf mit Reduzierstück 1

NENNWERTE

Flachbettlaser		
Modell	75-140	75-141
Laser-Reichweite	25 m (in Innenräumen)	
Stromversorgung	3,7 V, 4000 mAh Akku	
Akkutyp	Li-Ion	
Laserleistung	< 1 mW	
Laserwellenlänge	515 nm ± 10 nm	515 nm ± 10 nm
Selbstnivelliergenauigkeit	1 mm/5 m	
Anzahl der angezeigten Linien	12 Linien	16 Linien
Selbstnivellierbereich	3°±1°	
Betriebsdauer	>4 Stunden	
Lagertemperatur	-20 °C bis 70 °C	
Betriebstemperatur	-10 °C bis 50 °C	
Stativgewinde	1/4, 5/8	
Laserklasse	Klasse 2	
IP-Schutzart	IP43	
Gewicht (ohne Zubehör und Akkus)	710 g	710 g

UMWELTSCHUTZ



Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zu entsprechenden Recyclingstellen gebracht werden. Informationen zum Recycling erhalten Sie beim Händler oder bei den örtlichen Behörden. Elektro- und Elektronikgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Nicht recycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

Die „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, eine Kommanditgesellschaft mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“), erklärt hiermit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: „Handbuch“), einschließlich unter anderem des Textes, der Fotos, Diagramme, Zeichnungen sowie des Layouts, ausschließlich GTX Poland gehören und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der jeweils gültigen Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichens oder Verändern des Handbuchs in seiner Gesamtheit oder einzelner Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ ПЛОСКОСТНОЙ ЛАЗЕР: 75-140; 75-141

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не смотрите прямо в лазерный луч! Соблюдайте следующие правила безопасности:

- Не направляйте лазерный луч в глаза посторонних людей или животных. Лазерное излучение может повредить глаза.
- Всегда следите за тем, чтобы лазерный луч не был направлен на отражающие поверхности. Поверхность, отражающая лазерный луч, может отразить его в сторону оператора или посторонних лиц.
- Не заменяйте лазерный блок на устройстве другого типа. Все ремонтные работы должны выполняться сервисной службой производителя.
- Устройство оснащено лазером класса 2, соответствующим стандарту EN 60825-1:2014.
- НЕ смотрите прямо в луч, используя (например, бинокли, телескопы и т. д.)

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Устройство предназначено для точной разметки горизонтальных и вертикальных линий. Устройство также оснащено функцией фиксации лазера, которая позволяет наносить прямые линии под любым углом.

Лазер питается от литий-ионных аккумуляторов; в комплект входят два аккумулятора для обеспечения непрерывной работы.

Во время работы строго следуйте приведенным ниже инструкциям, чтобы обеспечить максимальную эффективность устройства. Любое использование, отличное от описанного ниже, запрещено и может привести к повреждению изделия.

ПИКТОГРАММЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1

2

3

4

5



6

7

1. Прочитайте руководство пользователя и следуйте содержащимся в нем предупреждениям и инструкциям по безопасности!
2. Устройство соответствует нормам Европейского Союза.
3. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами
4. Внимание: лазерное излучение! Не смотрите в лазерный луч.
5. Не направляйте лазерный луч в воздух
6. Знак сертификации EAC.
7. Знак сертификации для украинского рынка

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Приведенная ниже нумерация относится к компонентам устройства

, показанных на иллюстрациях в данном руководстве.

Рисунок А	Описание
1	Вертикальная головка штатива
2	Регулятор
3	Лазер
4	Поворотная головка штатива
5	Монтажная пластина
6	Батареи
7	Пульт дистанционного управления
8	Подъемник лазера
9	Источник питания
10	USB-кабель для зарядки
11	Пластиковый держатель
12	Насадка с переходником
См. рис. В	Описание
1	Передний лазер
2	Боковой лазер
3	Нижний лазер
4	Переключатель лазера
5	Защелка отсека для батареек
6	Основание лазера
Ссылка на рисунок С	Описание
1	Панель управления лазером
2	Монтажная резьба 1/4"
3	Уровень заряда аккумулятора
4	Кнопка вертикальной линии
5	Кнопка горизонтальной линии
6	Режим диагональных линий
7	Кнопка смены режима
8	Стробоскопический режим
9	Крышка батарейного отсека
10	Монтажная резьба 1/2"
11	Монтажная резьба 3/4"
12	Отсек для батареек

* Изображение может отличаться от реального изделия

МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ



RRRR - год выпуска
 MM - месяц выпуска
 Y - дополнительное обозначение
 XXXXX - серийный номер
 NNN - дополнительная маркировка

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ

- **Режим автоматической нивелировки:** переведите переключатель (рис. В4) в положение ON, чтобы включить режим автоматической нивелировки. Индикатор питания (рис. С3) загорится ярким светом, и станет видна горизонтальная лазерная линия H1; кратковременно нажмите кнопку (рис. С5), чтобы отобразить вторую горизонтальную лазерную линию H2. Повторное нажатие кнопки (рис. С5) приведет к появлению обеих горизонтальных лазерных линий H1 и H2; для их отключения кратковременно нажмите кнопку (рис. С5), и горизонтальные лазерные линии H1 и H2 отключатся. Кратковременное нажатие кнопки, показанной на рис. С4, включает вертикальную лазерную линию V1; повторное кратковременное нажатие кнопки, показанной на рис. С4, выключает вертикальную лазерную линию V1; еще одно нажатие включает вертикальную лазерную линию V2. Кратковременно нажмите кнопку, показанную на рис. С4; будут видны обе вертикальные лазерные линии V1 и V2; повторное кратковременное нажатие кнопки, показанной на рис. С4, выключает обе линии V1 и V2. Вертикальные лазерные линии V1 и V2 полностью выключены. Если лазер установлен на поверхности, наклоненной под углом более 3°, лазер будет быстро мигать; об этом также сигнализируют звуковые сигналы. Чтобы исправить это, переместите лазер на ровную поверхность или отрегулируйте поверхность соответствующим образом.
- **Импульсный режим:** оставьте устройство в режиме автоматической нивелировки; необходимые для работы горизонтальные или вертикальные линии должны быть видны. Затем кратковременно нажмите кнопку (рис. С7); загорится значок (рис. С8), а яркость лазерных линий уменьшится, и устройство перейдет в энергосберегающий режим. Повторное

нажатие кнопки, показанной на рис. С7, переключит устройство в импульсный режим. Устройство перейдет в режим стробоскопа, и светящиеся лазерные линии будут мигать с высокой скоростью. Этот режим будет обозначен мигающим индикатором под значком, показанным на рис. С8. Повторное кратковременное нажатие кнопки (рис. С7) выведет устройство из импульсного режима. Яркость лазера также увеличится.

ВНИМАНИЕ! Лицам, чувствительным к мигающему свету, не следует использовать этот режим работы или следует проявлять крайнюю осторожность во время его работы.

- **Режим диагонального освещения:** Нажмите и удерживайте кнопку, показанную на рис. С7, пока устройство выключено, а переключатель, показанный на рис. В4, находится в положении «Выкл.». Устройство перейдет в режим наклонного освещения через 2 секунды; индикатор питания (рис. С3) и значок (рис. С6) с диагональной линией будут указывать на то, что этот режим активирован. Лазер излучает перекрестный лазерный луч, указывая, что он находится в диагональном режиме и не выравнивается автоматически. Чтобы выйти из диагонального режима, нажмите и удерживайте кнопку (рис. С7). Другой способ выхода из этого режима — переключить кнопку (рис. В4) в положение ON. Устройство выведет из диагонального режима.
- **Функция дистанционного управления:** переведите устройство в режим автоматической нивелировки. Нажатием кнопки D1 на пульте дистанционного управления (рис. А7) можно включать или выключать линии H1 и H2. Нажатием кнопки D2 можно включать или выключать линии V1 и V2. Нижняя кнопка на пульте дистанционного управления (рис. D3) используется для переключения между режимами: самонивелировка, импульсный режим и регулировка яркости линий для экономии энергии.

Чтобы полностью выключить лазер, переведите переключатель (рис. В4) в положение OFF.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Хранить в сухом и хорошо проветриваемом месте, желательно в оригинальной упаковке.
- Перед перемещением прибора убедитесь, что он заблокирован и выключен.
- Если поверхность или другие части прибора намочили, высушите их перед хранением.
- Не используйте огонь или электрический фен для сушки прибора.
- Будьте осторожны, чтобы не уронить прибор, не пытайтесь ремонтировать его самостоятельно и избегайте подвергать его постоянной вибрации.
- Устройство следует регулярно калибровать.
- Не используйте сильные моющие средства или химикаты для очистки прибора. Для очистки прибора можно использовать чистую воду или воду с небольшим количеством мыла.
- Стеклопластиковые крышки, защищающие лазеры, следует протирать мягкой тканью и поддерживать в чистоте.
- Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, извлеките батарею. Перед извлечением батареи убедитесь, что прибор заблокирован и выключен.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

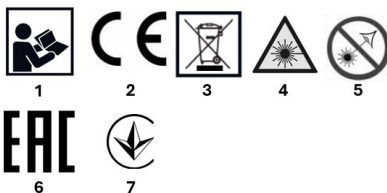
КОМПЛЕКТАЦИЯ:

• Лазер	1	
• Вертикальная головка штатива		1
• Диск управления	1	
• Поворотная головка для штатива		1
• Монтажная пластина	1	
• Батареи	2	
• Пульт дистанционного управления		1
• Лазерный нивелир	1	
• Источник питания	1	
• Кабель для зарядки по USB		1
• Пластиковый держатель		1
• Насадка с переходником		1

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Лазерный плоскостной сканер		
Модель	75-140	75-141
Рабочий диапазон лазера	25 м (в помещении)	
Источник питания	3,7 В, аккумулятор емкостью 4000 мАч	
Тип аккумуляторной батареи	Литий-ионный	

Мощность лазера	< 1 мВт	
Длина волны лазера	515 нм ± 10 нм	515 нм ± 10 нм
Точность самонивелирования	1 мм/5 м	
Количество отображаемых линий	12 линий	16 линий
Диапазон самонивелирования	3°±1°	
Время работы	>4 часа	
Температура хранения	от -20 °С до 70 °С	
Рабочая температура	от -10 °С до 50 °С	
Резьба для штатива	1/4, 5/8	
Класс лазера	Класс 2	
Степень защиты	IP43	
Вес аксессуаров (без батарей)	710 г	710 г



1. Přečtěte si uživatelský manuál a dodržujte varování a bezpečnostní pokyny v něm obsažené!
2. Zařízení splňuje předpisy Evropské unie.
3. Nevyhazujte do domácího odpadu
4. Pozor: laserové záření! Nedívejte se do laserového paprsku.
5. Nesměřujte laserový paprsek do vzduchu
6. Certifikační značka EAC.
7. Certifikační značka pro ukrajinský trh

POPIS GRAFICKÝCH PRVKŮ

Číslování níže odkazuje na součásti zařízení zobrazených na obrázcích v tomto návodu.

Obrázek A	Popis
1	Vertikální hlava stativu
2	Ovládací kolečko
3	Laser
4	Otočná hlava stativu
5	Montážní deska
6	Baterie
7	Dálkové ovládání
8	Laserový zvedák
9	Napájení
10	Nabíjecí kabel USB
11	Plastový držák
12	Hlavice s redukcí
Odkaz na obr. B	Popis
1	Přední laser
2	Boční laser
3	Spodní laser
4	Spínač laseru
5	Zámek přehrádky na baterie
6	Základna laseru
Odkaz na obrázek C	Popis
1	Ovládací panel laseru
2	Montážní závit 1/4"
3	Úroveň nabití baterie
4	Tlačítko svislé čáry
5	Tlačítko vodorovné čáry
6	Režim diagonálních čar
7	Tlačítko pro změnu režimu
8	Stroboskopický režim
9	Kryt bateriového prostoru
10	1/2" montážní závit
11	1/4" montážní závit
12	Prostor pro baterie

* Může dojít k odchylkám mezi obrázkem a skutečným výrobkem

OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ

SN RRRRMM Y XXXXX NNN

- RRRR – rok výroby
MM –měsíc výroby
Y –doplňkové označení
XXXXX –sériové číslo
NNN –doplňkové označení

PROVOZ ZAŘÍZENÍ

- **Režim automatického vyrovnání:** přepněte přepínač (obr. B4) do polohy **ON**, čímž aktivujete režim automatického vyrovnání. Kontrolka napájení (obr. C3) se rozsvítí jasně a je viditelná vodorovná laserová čára H1; krátkým stisknutím tlačítka (obr. C5) zobrazíte druhou vodorovnou laserovou čáru H2. Dalším stisknutím tlačítka (obr. C5) se zobrazí obě vodorovné laserové čáry H1 a H2; pro jejich vypnutí krátce stiskněte tlačítko (obr. C5) a vodorovné laserové čáry H1 a H2 se vypnou. Krátkým stisknutím tlačítka zobrazeného na obr. C4 se aktivuje svislá laserová čára V1; dalším

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Электротехнические изделия не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, а необходимо сдавать в соответствующие пункты для переработки. Информацию о переработке можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, не подвергнутое переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

Компания «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» (далее — «GTX Poland»), зарегистрированная по адресу: г. Варшава, ул. Пограничная, 2/4, настоящим заявляет, что все авторские права на содержание данного руководства (далее — «Руководство»), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, чертежи, а также его макет, принадлежат исключительно GTX Poland и защищены законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (г. е. Сборник законов 2006 г. № 90, п. 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение Руководства в целом или каких-либо его отдельных элементов в коммерческих целях без письменного согласия GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданско-правовую и уголовную ответственность.

(cs)
PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU
Плоchy laser:
75-140; 75-141

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TUTO PŘÍRUČKU A USCHOVEJTE JI PRO BUDOUCÍ POTŘEBU.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

VAROVÁNÍ: Nedívejte se přímo do laserového paprsku! Dodržujte následující bezpečnostní pravidla:

- Nesměřujte laserový paprsek do očí osob v okolí ani na zvířata. Laserové záření může poškodit oči.
- Vždy se ujistěte, že laserový paprsek nesměřuje na odrazivé povrchy. Povrch odrážející laserový paprsek by jej mohl odrazit směrem k obsluze nebo třetím osobám.
- Laserovou jednotku nevyměňujte za jiný typ zařízení. Veškeré opravy musí provádět servisní oddělení výrobce.
- Zařízení je vybaveno laserem třídy 2 v souladu s normou EN 60825-1:2014.
- **NEDÍVEJTE** se přímo do paprsku pomocí (např. dalekohledy, teleskopy atd.)

URČENÉ POUŽITÍ

Zařízení je určeno k přesnému značení vodorovných a svislých čar. Zařízení je rovněž vybaveno funkcí laserového zámku, která umožní znečistit přímek v libovolném úhlu.

Laser je napájen lithiium-iontovými bateriemi; sada obsahuje dvě baterie, které zajišťují nepřetržitý provoz.

Během provozu se striktně řiďte níže uvedenými pokyny, abyste zajistili optimální výkon zařízení. Jakékoli jiné použití než to, které je popsáno níže, je zakázáno a může vést k poškození výrobku.

PIKTOGRAMY A VAROVÁNÍ

krátkým stisknutím tlačítka **zobrazeného na obr. C4** se svíslá laserová čára **V1** vypne; dalším stisknutím se aktivuje svíslá laserová čára **V2**. Krátce stisknete tlačítko **zobrazené na obr. C4**; jsou viditelné obě svíslé laserové čáry **V1 a V2**; dalším krátkým stisknutím tlačítka **zobrazeného na obr. C4** se obě čáry **V1 a V2** vypnou. Vertikální laserové čáry **V1 a V2** jsou zcela vypnuté. Pokud je laser umístěn na povrchu se sklonem větším než 3°, laser bude rychle blikat; to je také signalizováno zvukovými signály. Chcete-li tento stav napravit, přemístíte laser na rovný povrch nebo povrch odpovídajícím způsobem upravte.

- **Pulzní režim:** Nechte přístroj v režimu automatického vyrovnání; vodorovné nebo svíslé čáry potřebné pro danou práci musí být viditelné. Poté krátce stisknete tlačítko **(obr. C7)**; rozsvítí se ikona **(obr. C8)** a jas laserových čar se sníží, čímž se přístroj přepne do úsporného režimu. Dalším stisknutím tlačítka **zobrazeného na obr. C7** přepnete zařízení do pulzního režimu. Zařízení přejde do stroboskopického režimu a osvětlené laserové čáry budou blikat vysokou rychlostí. Tento režim bude signalizován blikajícím světlem pod ikonou **zobrazenou na obr. C8**. Dalším krátkým stisknutím tlačítka **(obr. C7)** opustíte pulzní režim. Jas laseru se také zvýší.

VAROVÁNÍ! Osoby citlivé na blikající světla by tento provozní režim neměly používat nebo by měly při jeho provozu dbát na maximální opatrnost.

- **Režim šikmého osvětlení:** Stisknete a podržte tlačítko **zobrazené na obr. C7**, zatímco je zařízení vypnuté a přepínač **zobrazený na obr. B4** je v poloze **OFF**. Zařízení přejde do šikmého režimu po 2 sekundách; indikátor napájení **(obr. C3)** a ikona **(obr. C6)** s šikmou čarou signalizují, že byl tento režim aktivován. Laser vysílá křížový laserový paprsek, což signalizuje, že je v šikmém režimu a není automaticky vyrovnán. Chcete-li opustit šikmý režim, stisknete a podržte tlačítko **(obr. C7)**. Dalším způsobem, jak opustit tento režim, je přepnutí tlačítka **(obr. B4)** do polohy **ON**. Zařízení opustí šikmý režim.

- **Funkce dálkového ovládání:** Nastavte přístroj do režimu automatického vyrovnání. Stisknutím tlačítka **D1** na dálkovém ovladači **(obr. A7)** můžete zapínat a vypínat čáry **H1 a H2**. Stisknutím tlačítka **D2** můžete zapínat a vypínat čáry **V1 a V2**. Spodní tlačítko na dálkovém ovladači **(obr. D3)** slouží k přepínání mezi režimy: samonivelační, pulzní a ztlumení čar pro úsporu energie.

Chcete-li laser zcela vypnout, přepněte přepínač **(obr. B4)** do polohy **OFF**.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Skladujte na suchém a dobře větraném místě, nejlépe v původním obalu.
- Před přemístěním přístroje se ujistěte, že je zajištěn a vypnutý.
- Pokud se povrch nebo jiné části přístroje navlhčily, před uložením je osušte.
- K sušení přístroje nepoužívejte oheň ani elektrický fén.
- Dávejte pozor, abyste přístroj neupustili, nepokoušejte se jej opravovat sami a nevystavujte jej neustálým vibracím.
- Přístroj by měl být pravidelně kalibrován.
- K čištění přístroje nepoužívejte silné čisticí prostředky ani chemikálie. K čištění přístroje můžete použít čistou vodu nebo vodu s malým množstvím mýdla.
- Skleněné kryty chránící lasery by se měly otírat měkkým hadříkem a udržovat v čistotě.
- Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, vyjměte baterii. Před vyjmutím baterie se ujistěte, že je zařízení uzamčeno a vypnuté.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

OBSAH BALENÍ:

• Laser	1
• Vertikální stativová hlava	1
• Ovládací disk	1
• Otočná stativová hlava	1
• Montážní deska	1
• Baterie	2
• Dálkové ovládání	1
• Laserová vodováha	1
• Napájecí zdroj	1
• Nabíjecí kabel USB	1
• Plastový držák	1
• Hlavice s redukcí	1

TECHNICKÉ ÚDAJE

Ploché laser		
Model	75-140	75-141

Pracovní dosah laseru	25 m (v interiéru)	
Napájení	3,7 V, dobíjecí baterie 4000 mAh	
Typ bateriového článku	Li-ion	
Výkon laseru	< 1 mW	
Vlnová délka laseru	515 nm ± 10 nm	515 nm ± 10 nm
Přesnost samonivelačního systému	1 mm/5 m	
Počet zobrazených čar	12 čar	16 čar
Rozsah samonivelačního měření	3° ± 1°	
Provozní doba	>4 hodiny	
Skladovací teplota	-20 °C až 70 °C	
Provozní teplota	-10 °C až 50 °C	
Závit pro stativ	1/4, 5/8	
Třída laseru	Třída 2	
Stupeň krytí	IP43	
Hmotnost příslušenství (bez baterií)	710 g	710 g

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické výrobky by neměly být likvidovány spolu s domovním odpadem, ale měly by být odevzány do příslušných zařízení k recyklaci. Informace o recyklaci jsou k dispozici u prodejce výrobku nebo u místních úřadů. Odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ s ručením omezeným, se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“), tímto prohlašuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto manuálu (dále jen „příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, diagramů, výkresů i jejich grafického uspořádání, náležejí výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských a souvisejících právech (tj. Sbírká zákonů 2006 č. 90, položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, zveřejňování nebo úpravy Příručky jako celku nebo jakýchkoli jejích jednotlivých prvků pro komerční účely bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou vést k občanskoprávní a trestní odpovědnosti.

(sk) PREKLAD PŮVODNÝCH NÁVODOV Ploché laserové zariadenie: 75-140; 75-141

POZNÁMKA: PŘE POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TÚTO PRÍRUČKU A ULOŽTE SI JU PRE BUDÚCE POUŽITIE.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

VAROVANIE: Nehľadajte priamo do laserového lúča! Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pravidlá:

- Nesmerujte laserový lúč do očí okolostojacích osôb alebo zvierat. Laserové žiarenie môže poškodiť zrak.
- Vždy sa uistite, že laserový lúč nie je nasmerovaný na odrazové plochy. Plocha odrazujúca laserový lúč by ho mohla odraziť smerom k obsluhu alebo tretím osobám.
- Laserový jednotku nenahrádzajte iným typom zariadenia. Všetky opravy musí vykonávať servisné stredisko výrobcu.
- Zariadenie je vybavené laserom triedy 2 v súlade s normou EN 60825-1:2014.
- NEPOZERajte sa priamo do lúča pomocou (napr. ďalekohľad, teleskop atď.)

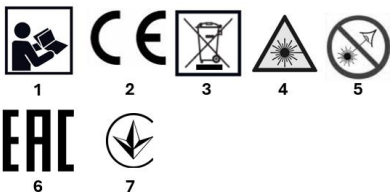
URČENÉ POUŽITIE

Zariadenie je určené na presné značenie horizontálnych a vertikálnych čiar. Zariadenie je vybavené aj funkciou laserového zámku, ktorá umožňuje značenie priamych čiar v akomkoľvek uhle.

Laser je napájaný lítium-iónovými batériami; súprava obsahuje dve batérie, ktoré zabezpečujú nepretržitú prevádzku.

Počas prevádzky prísne dodržiavajte nižšie uvedené pokyny, aby ste zaistili optimálny výkon zariadenia. Akékoľvek iné použitie, ako je opísané nižšie, je zakázané a môže viesť k poškodeniu výrobku.

PIKTOGRAMY A UPOZORNENIA



1. Prečítajte si používateľskú príručku a dodržiavajte varovania a bezpečnostné pokyny v nej uvedené!
2. Zariadenie spĺňa predpisy Európskej únie.
3. Nevyhadzujte do domového odpadu
4. Upozornenie: laserové žiarenie! Nehladajte do laserového lúča.
5. Nesmerujte laserový lúč do vzduchu
6. Certifikačná značka EAC.
7. Certifikačná značka pre ukrajinský trh

POPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

Číslovanie nižšie sa vzťahuje na komponenty zariadenia zobrazených na obrázkoch v tomto návode.

Obrázok A	Popis
1	Vertikálna hlava statívu
2	Ovládací gombík
3	Laser
4	Otočná hlava statívu
5	Montážna doska
6	Batérie
7	Diaľkové ovládanie
8	Laserový zdvih
9	Napájanie
10	USB nabíjací kábel
11	Plastový držiak
12	Hlava s redukciou
Odkaz na obr. B	Popis
1	Predný laser
2	Bočný laser
3	Spodný laser
4	Spínač lasera
5	Západka priestoru pre batérie
6	Základňa lasera
Odkaz na obrázok C	Popis
1	Ovládací panel lasera
2	¼" montážny závit
3	Úroveň nabitia batérie
4	Tlačidlo vertikálnej čiary
5	Tlačidlo horizontálnej čiary
6	Režim diagonálnych čiar
7	Tlačidlo zmeny režimu
8	Stroboskopický režim
9	Kryt priestoru pre batérie
10	½" montážny závit
11	¼" montážny závit
12	Priestor pre batérie

* Môžu existovať rozdiely medzi obrázkom a skutočným výrobkom

OZNAČENIA NA ZARIADENÍ

SN RRRRMM Y XXXXX NNN

RRRR – rok výroby
MM – mesiac výroby
Y – doplňujúce označenie
XXXXX – sériové číslo
NNN – doplňujúce označenie

PREVÁDZKA ZARIADENIA

- **Režim automatického vyrovnávania:** prepnite prepínač (obr. B4) do polohy **ON**, aby ste aktivovali režim automatického vyrovnávania. Kontrolka napájania (obr. C3) jasne svieti a je viditeľná horizontálna laserová línia **H1**; krátko stlačte tlačidlo (obr. C5), aby sa zobrazila druhá horizontálna laserová línia **H2**. Opätovným stlačením tlačidla (obr. C5) sa zobrazia obe horizontálne laserové línie **H1** a **H2**; na ich vypnutie krátko stlačte tlačidlo (obr. C5) a horizontálne laserové línie **H1** a **H2** sa vypnú. Krátkym stlačením tlačidla **znázorneného na obr. C4** sa aktivuje vertikálna laserová línia **V1**; ďalším krátkym

stlačením tlačidla **znázorneného na obr. C4** sa vertikálna laserová línia **V1** vypne; ďalším stlačením sa aktivuje vertikálna laserová línia **V2**. Krátko stlačte tlačidlo **znázornené na obr. C4**; obe vertikálne laserové línie **V1** a **V2** sú viditeľné; ďalším krátkym stlačením tlačidla **znázorneného na obr. C4** sa obe línie **V1** a **V2** vypnú. Vertikálne laserové línie **V1** a **V2** sú úplne vypnuté. Ak je laser umiestnený na povrchu so sklonom väčším ako 3°, laser bude rýchlo blikať; toto je signalizované aj zvukovými signálmi. Na nápravu tejto situácie premiestnite laser na rovný povrch alebo povrch príslušne upravte.

- **Pulzný režim:** Nechajte zariadenie v režime automatického vyrovnávania; horizontálne alebo vertikálne línie potrebne na prácu musia byť viditeľné. Potom krátko stlačte tlačidlo (obr. C7); zsvieti sa ikona (obr. C8) a jas laserových línií sa zníži, čím sa zariadenie prepne do úsporného režimu. Opätovným stlačením tlačidla **znázorneného na obr. C7** prepnete zariadenie do pulzného režimu. Zariadenie prejde do stroboskopického režimu a osvetlené laserové čiary budú blikať vysokou rýchlosťou. Tento režim bude indikovaný blikajúcim svetlom pod ikonou **znázornenej na obr. C8**. Opätovným krátkym stlačením tlačidla (obr. C7) opustíte pulzný režim. Jas lasera sa tiež zvýši.

VAROVANIE! Osoby citlivé na blikajúce svetlá by nemali používať tento prevádzkový režim alebo by mali byť počas jeho prevádzky mimoriadne opatrné.

- **Režim šikmého osvetlenia:** Stlačte a podržte tlačidlo **zobrazené na obr. C7**, keď je zariadenie vypnuté a prepínač **zobrazený na obr. B4** je v polohe **OFF**. Zariadenie prejde do režimu šikmého osvetlenia po 2 sekundách; indikátor napájania (obr. C3) a ikona (obr. C6) s diagonálnou čiarou budú signalizovať, že tento režim bol aktivovaný. Laser vysielá krížový laserový lúč, čo znamená, že je v šikmom režime a nie je automaticky vyrovnaný. Ak chcete opustiť šikmý režim, stlačte a podržte tlačidlo (obr. C7). Ďalším spôsobom, ako opustiť tento režim, je prepnúť tlačidlo (obr. B4) do polohy **ON**. Zariadenie opustí šikmý režim.
- **Funkcia diaľkového ovládania:** Nastavte zariadenie do režimu automatického vyrovnávania. Stlačením tlačidla **D1** na diaľkovom ovládači (obr. A7) môžete zapnúť alebo vypnúť línie **H1** a **H2**. Stlačením tlačidla **D2** môžete zapnúť alebo vypnúť línie **V1** a **V2**. Spodné tlačidlo na diaľkovom ovládači (obr. D3) slúži na prepínanie medzi režimami: samovyrovnanie, pulzný režim a stmievanie línií na úsporu energie.

Ak chcete laser úplne vypnúť, prepnite prepínač (obr. B4) do polohy **OFF**.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Skladujte na suchom a dobre vetranom mieste, najlepšie v pôvodnom obale.
- Pred premiestnením zariadenia sa uistite, že je uzamknuté a vypnuté.
- Ak sa povrch alebo iné časti prístroja namočili, pred uskladnením ich osušte.
- Na sušenie prístroja nepoužívajte oheň ani elektrický fén.
- Dávajte pozor, aby vám prístroj nepadol, nepokúšajte sa ho opravovať sami a nevystavujte ho neustálym vibráciám.
- Prístroj by mal byť pravidelne kalibrovaný.
- Na čistenie zariadenia nepoužívajte silné čistiace prostriedky ani chemikálie. Na čistenie zariadenia môžete použiť čistú vodu alebo vodu s malým množstvom mydla.
- Sklenené kryty chrániace lasery by sa mali utierať mäkkou handričkou a udržiavať v čistote.
- Ak sa prístroj nebude dlhší čas používať, vyberte batériu. Pred vyberaním batérie sa uistite, že je prístroj uzamknutý a vypnutý.

ODSTRÁNENIE PROBLÉMOV

OBSAH BALENIA:

• Laser	1
• Vertikálna hlava statívu	1
• Ovládací disk	1
• Otočná hlava statívu	1
• Montážna doska	1
• Batérie	2
• Diaľkové ovládanie	1
• Laserová vodováha	1
• Napájanie	1
• USB nabíjací kábel	1
• Plastový držiak	1
• Hlava s redukciou	1

NOMINÁLNE ÚDAJE

Ploché laserové zariadenie		
Model	75-140	75-141
Dosah lasera	25 m (v interiéri)	

Napájanje	3,7 V, 4000 mAh nabíjateľná batéria	
Typ batérie	Li-ion	
Výkon lasera	< 1 mW	
Vlnová dĺžka lasera	515 nm ± 10 nm	515 nm ± 10 nm
Presnosť samoniveláčného systému	1 mm/5 m	
Počet zobrazených línií	12 čiar	16 čiar
Rozsah samoniveláčného merania	3°±1°	
Prevádzková doba	>4 hodiny	
Skladovacia teplota	-20 °C až 70 °C	
Prevádzková teplota	-10 °C až 50 °C	
Závit na statív	1/4, 5/8	
Trieda lasera	Trieda 2	
Stupeň krytia	IP43	
Hmotnosť (bez príslušenstva a batérií)	710 g	710 g

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s bežným domovým odpadom, ale je potrebné ich odovzdať do príslušných zariadení na recykláciu. Informácie o recyklácii sú k dispozícii u predajcu výrobku alebo na miestnych úradoch. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklovateľné, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ s ručením obmedzeným so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland“), týmto vyhlasuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „príručka“), vrátane okrem iného jej textu, fotografií, diagramov, výkresov, ako aj jej rozloženia, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90, bod 631, v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie alebo úprava príručky v celom rozsahu alebo akýchkoľvek jej jednotlivých častí na komerčné účely bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázaná a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

(hr)

PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA

Laserski ravni krevet:
75-140; 75-141

NAPOMENA: PRIJE KORIŠTENJA URADA, PAŽLJIVO PROČITAJTE OVA UPUTSTVA I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU.

DETALJNA SIGURNOSNA PRAVILA

UPOZORENJE: Ne gledajte izravno u laserski snop! Pridržavajte se sljedećih sigurnosnih pravila:

- Ne usmjeravajte laserski snop prema očima prolaznika ili životinja. Lasersko zračenje može oštetiti oči.
- Uvijek pazite da laserski snop nije usmjeren prema reflektirajućim površinama. Površina koja reflektira laserski snop mogla bi ga potom odbijati prema operateru ili trećim stranama.
- Ne zamjenjujte lasersku jedinicu uređajem druge vrste. Sve popravke mora obaviti servis proizvođača.
- Uređaj je opremljen laserom klase 2 u skladu s normom EN 60825-1:2014.
- NE gledajte izravno u snop koristeći (npr. dalekozori, teleskopi itd.)

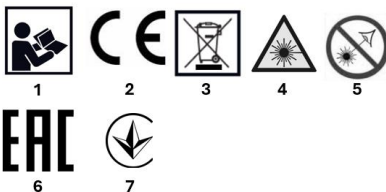
PREDVIĐENA UPOTREBA

Uređaj je namijenjen preciznom označavanju horizontalnih i vertikalnih linija. Uređaj također ima funkciju zaključavanja lasera, koja omogućuje označavanje ravnih linija pod bilo kojim kutom.

Laser se napaja Li-ion baterijama; set uključuje dvije baterije za osiguranje neprekidnog rada.

Tijekom rada strogo se pridržavajte dolje navedenih uputa kako biste osigurali najbolje performanse uređaja. Svaka upotreba koja nije opisana u nastavku je zabranjena i može dovesti do oštećenja proizvoda.

PIKTOGRAMI I UPLAKE



1. Pročitajte upute za uporabu i slijedite upozorenja i sigurnosne upute sadržane u njima!
2. Uređaj je u skladu s propisima Europske unije.
3. Ne odlagajte s kućnim otpadom
4. Oprez: lasersko zračenje! Ne gledajte u laserski snop.
5. Ne usmjeravajte laserski snop u zrak
6. Znak EAC certifikacije.
7. Znak certifikacije za ukrajinsko tržište

OPIS GRAFIČKIH ELEMENATA

Brojčani označavatelji u nastavku odnose se na komponente uređaja prikazane na ilustracijama u ovom priručniku.

Slika A	Opis
1	Vertikalna glava stativa
2	Obrtni kotačić
3	Laser
4	Rotirajuća glava stativa
5	Montažna ploča
6	Baterije
7	Daljinski upravljač
8	Laserski podizač
9	Napajanje
10	USB kabel za punjenje
11	plastični držač
12	Glava s reduktorom
Reference na sl. B	Opis
1	Prednji laser
2	Bočni laser
3	Donji laser
4	Laserski prekidač
5	Zaključavanje pretinca za baterije
6	Laserska baza
Slika C referenca	Opis
1	Laserska kontrolna ploča
2	1/4" navoj za montažu
3	Razina napunjenosti baterije
4	Gumb za vertikalnu liniju
5	Gumb za vodoravnu liniju
6	Način dijagonalnih linija
7	Gumb za promjenu načina rada
8	Stroboskopski način rada
9	Poklopac pretinca za baterije
10	1/2" navoj za montažu
11	3/4" navoj za montažu
12	Odjeljak za baterije

* Mogu postojati razlike između ilustracije i stvarnog proizvođača

OZNAKE NA UREĐAJU



RRRR - godina proizvodnje
MM - mjesec proizvodnje
Y - dodatna oznaka
XXXXX - serijski broj
NNN - dodatna oznaka

UKLOVANJE OPREMO

- **Automatski način niveliranja:** pomaknite prekidač (sl. B4) u položaj **ON** kako biste aktivirali način automatskog niveliranja. Pokazatelj napajanja (sl. C3) svijetlo svijetli i vidljiva je vodoravna laserska linija **H1**; kratko pritisnite gumb (sl. C5) kako biste prikazali drugu vodoravnu lasersku liniju **H2**. Ponovnim pritiskom gumba (slika C5) vidljive će biti obje vodoravne laserske linije **H1 i H2**; da biste ih isključili, kratko pritisnite gumb (slika C5) i vodoravne laserske linije **H1 i H2** bit će isključene. Kratkim pritiskom na gumb **prikazan na slici C4** aktivira se vertikalna laserska linija **V1**; ponovnim kratkim pritiskom na gumb ista se linija isključuje;

sljedećim pritiskom aktivira se vertikalna laserska linija **V2**. Pritisćite kratko gumb **prikanan na slici C4**; obje vertikalne laserske linije **V1** i **V2** su vidljive; ponovnim kratkim pritiskom na gumb isključuju se obje linije **V1** i **V2**. Vertikalne laserske linije **V1** i **V2** su potpuno isključene. Ako je laser postavljen na površinu nagnutu pod kutom većim od 3°, laser će brzo treptati; to je također naznačeno zvučnim signalima. Da biste to ispravili, premjestite laser na ravnu površinu ili odgovarajuće prilagodite površinu.

- **Impulsni način rada:** Ostavite uređaj u načinu automatskog niveliranja; vodravne ili okomite linije potrebne za posao moraju biti vidljive. Zatim kratko pritisnite gumb **(slika C7)**; ikona **(slika C8)** će se osvijetliti, a svjetlina laserskih linija će se prigušiti i uređaj će prijeći u način uštede energije. Ponovnim pritiskom na gumb **prikanan na slici C7** uređaj će se prebaciti u pulsirajući način rada. Uređaj će prijeći u stroboskopski način rada, a osvijetljene laserske linije trepat će velikom brzinom. Taj će način rada biti označen treptućim svjetlom ispod ikone **prikanane na slici C8**. Ponovnim kratkim pritiskom na gumb **(slika C7)** izlazite iz pulsirajućeg načina rada. Svjetlina lasera također će se povećati.

UPOZORENJE! Osobe osjetljive na treptuće svjetlo ne bi trebale koristiti ovaj način rada ili bi trebale biti iznimno oprezne tijekom njegova rada.

- **Način dijagonalnog osvjjetljenja:** Pritisćite i držite gumb **prikanan na slici C7** dok je uređaj isključen i prekidač **prikanan na slici B4** u položaju **OFF**. Uređaj će prijeći u kosi način rada nakon 2 sekunde; indikator napajanja **(slika C3)** i ikona **(slika C6)** s dijagonalnom crtom pokazuju će da je ovaj način rada aktiviran. Laser emitira laserski snop s križnim linijama, što označava da je uređaj u kosom načinu rada i da se ne nivelira automatski. Za izlazak iz kosog načina rada pritisnite i držite gumb **(slika C7)**. Drugi način za izlazak iz ovog načina rada je prebacivanje gumba **(slika B4)** u položaj **ON**. Uređaj će izaći iz kosog načina rada.
- **Funkcija daljinskog upravljača:** Postavite uređaj u način automatskog niveliranja. Pritiskom na gumb **D1** na daljinskom upravljaču **(slika A7)** možete uključiti ili isključiti linije **H1** i **H2**. Pritiskom na gumb **D2** možete uključiti ili isključiti linije **V1** i **V2**. Donji gumb na daljinskom upravljaču **(slika D3)** služi za prebacivanje između načina rada: samoniveliranje, pulsirajući način rada i prigušivanje linija radi uštede energije.

Za potpuno isključivanje lasera pomaknite prekidač **(slika B4)** u položaj **OFF**.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Čuvajte na suhom i dobro prozračenom mjestu, po mogućnosti u originalnom pakiranju.
- Prije premeštanja uređaja provjerite je li zaključan i isključen.
- Ako su površina ili drugi dijelovi instrumenta postali mokri, osušite ih prije skladištenja.
- Ne koristite vatrau ili električni sušilo za kosu za sušenje instrumenta.
- Pazite da ne ıpusistite instrument, ne pokušavajte ga sami popravljati i izbjegavajte ga izlagati stalnim vibracijama.
- Uređaj treba redovito kalibrirati.
- Ne koristite jaska sredstva za čišćenje ili kemikalije za čišćenje uređaja. Možete koristiti čistu vodu ili vodu s malom količinom sapuna za čišćenje uređaja.
- Staklene pločice koje štite lasere treba obaviti mekom krpom i održavati čistima.
- Ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme, izvadite bateriju. Prije vađenja baterije provjerite je li uređaj zaključan i isključen.

OTKLONJAVANJE POTEŠKOĆA

SADRŽAJ PAKIRANJA:

• Laser	1
• Vertikalna glava stativa	1
• Disk za upravljanje	1
• Rotirajuća glava stativa	1
• Montažna ploča	1
• Baterije	2
• Daljinski upravljač	1
• Laserski nivelir	1
• Napajanje	1
• USB kabel za punjenje	1
• plastični držač	1
• Glava s reduktorom	1

NAMJENJENI PODACI

Laserski rezač ravne ploče		
Model	75-140	75-141
Radni raspon lasera	25 m (u zatvorenom prostoru)	

Napajanje	3.7 V, 4000 mAh punjiva baterija	
Tip baterijske ćelije	Li-ion	
Snaga lasera	manje od 1 mW	
Valna duljina lasera	515 nm ± 10 nm	515 nm ± 10 nm
Točnost samoniveliranja	1 mm/5 m	
Broj prikazanih linija	12 linija	16 linija
Opseg samoniveliranja	3° ± 1°	
Vrijeme rada	>4 sata	
Temperatura skladištenja	-20°C do 70°C	
Radna temperatura	-10°C–50°C	
Navoj za stativ	1/4, 5/8	
Klasa lasera	Klasa 2	
IP zaštita	IP43	
Težina (isključujući dodatke i baterije)	710g	710 g

ZAŠTITA OKOLIŠA



Električni proizvodi ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već se trebaju odnijeti u odgovarajuće objekte za recikliranje. Informacije o recikliranju dostupne su kod prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Limited Partnership, sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "GTX Poland"), ovime izjavljuje da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov izgled, isključivo pripadaju tvrtki GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Narodne novine 2006., br. 90, stavka 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili mijenjanje Priručnika u cijelosti ili bilo kojeg njegovog pojedinačnog elementa u komercijalne svrhe bez pisanog pristanka tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

(lt)
ORIGINALŪJŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS
Plokščiasis lazeris:
75-140; 75-141

PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI ĮRANGA, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR ĮSŠAUGOKITE JĄ ATEITIES REIKMĖMS.

ĮŠSAMIOS SAUGOS TAISYKLĖS

ĮSPĖJIMAS: NEžiūrėkite tiesiai į lazerio spindulį! Laikykities šių saugos taisyklių:

- Nenukreipkite lazerio spindulio į aplinkinių žmonių ar gyvūnų akis. Lazerinė spinduliuotė gali pažeisti akis.
- Visada užtikrinkite, kad lazerio spindulys nebūtų nukreiptas į atspindžius paviršius. Paviršius, atspindintis lazerio spindulį, gali jį atspindinti į operatoriaus ar trečiųjų asmenų pusę.
- Nekeiskite lazerio bloko kitu tipu įrenginiu. Visus remonto darbus turi atlikti gamintojo serviso skyrius.
- Prietaisas yra įrengtas 2 klasės lazeriu, atitinkančiu EN 60825-1:2014 standartą.
- NEŽIŪRĖKITE tiesiai į spindulį naudodami (pvz., žiūronų, teleskopų ir pan.)

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Prietaisas skirtas tiksliai žymėti horizontalias ir vertikalias linijas. Prietaisas taip pat turi lazerio fiksavimo funkciją, leidžiančią žymėti tiesias linijas bet kokių kampu.

Lazeris maitinamas ličio jonų baterijomis; komplekse yra dvi baterijos, užtikrinančios nepetraukiamą veikimą.

Naudodami prietaisą, griežtai laikykities žemiau pateiktų instrukcijų, kad prietaisas veiktų kuo geriau. Bet koks naudojimas, išskyrus žemiau aprašytąjį, yra draudžiamas ir gali sugadinti produktą.

PIKTOGRAMOS IR ĮSPĖJIMAI



1. Perskaitykite vartotojo vadovą ir laikykitės jame pateiktų įspėjimų bei saugos instrukcijų!
2. Prietaisas atitinka Europos Sąjungos reglamentus.
3. Neišmeskite su būtinėmis atliekomis
4. Atsargiai: lazerio spinduliai! Nežiūrėkite į lazerio spindulį.
5. Nesirkite lazerio spinduliu į orą
6. EAC sertifikavimo ženklas.
7. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas

GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRĄŠYMAS

Toliau pateikti numeriai atitinka prietaiso komponentus, pavaizduotų šio vadovo iliustracijoje.

A paveikslas	Aprašymas
1	Vertikali trikojo galvutė
2	Reguliuavimo ratukas
3	Lazeris
4	Sukama trikojo galvutė
5	Tvirtinimo plokštė
6	Baterijos
7	Nuotolinio valdymo pultas
8	Lazerinis keituvus
9	Maitinimo šaltinis
10	USB įkrovimo kabelis
11	Plastikinis laikiklis
12	Galvutė su reduktoriumi
Nuoroda į B pav.	Aprašymas
1	Priekinis lazeris
2	Soninis lazeris
3	Apatinis lazeris
4	Lazerinis jungiklis
5	Baterijų skyriaus fiksuatorius
6	Lazerinio žymeklio pagrindas
Nuoroda į C paveikslą	Aprašymas
1	Lazerinio valdymo skydelis
2	¼" tvirtinimo sriegis
3	Akumuliatoriaus įkrovos lygis
4	Vertikalios linijos mygtukas
5	Horizontalios linijos mygtukas
6	Istrižinių linijų režimas
7	Režimo keitimo mygtukas
8	Stroboskopinis režimas
9	Baterijų skyriaus dangtelis
10	½" tvirtinimo sriegis
11	¼" tvirtinimo sriegis
12	Baterijų skyrius

* Paveikslėlyje pavaizduotas produktas gali skirtis nuo tikrojo

ŽYMĖS ANT ĮRENGINIO

SN RRRRMM Y XXXXX NNN

RRRR – pagaminimo metai
 MM – gamybos mėnuo
 Y – papildomas žymėjimas
 XXXXX – serijos numeris
 NNN – papildomas ženklas

ĮRENGINIO NAUDOJIMAS

- **Automatinis lygiavimo režimas:** perkeltite jungiklį (pav. B4) į padėtį „ON“, kad įjungtumėte automatinio lygiavimo režimą. Maitinimo indikatorius (pav. C3) ryškiai užsidega ir matoma horizontali lazerio linija H1; trumpai paspauskite mygtuką (pav. C5), kad būtų rodoma antroji horizontali lazerio linija H2. Dar kartą paspaudus mygtuką (pav. C5), bus matomos abi horizontalios lazerio linijos H1 ir H2; norėdami jas išjungti, trumpai paspauskite mygtuką (pav. C5) ir horizontalios lazerio linijos H1 bei H2 bus išjungtos. Trumpai paspaudus mygtuką, parodytą C4 pav.,

įjungtą vertikali lazerio linija V1; dar kartą trumpai paspaudus mygtuką, parodytą C4 pav., vertikali lazerio linija V1 išjungtą; paspaudus dar kartą, įjungtą vertikali lazerio linija V2. Trumpai paspauskite mygtuką, parodytą C4 pav.; matomos abi vertikalios lazerio linijos V1 ir V2; dar kartą trumpai paspaudus mygtuką, parodytą C4 pav., abi linijos V1 ir V2 išjungiamos. Vertikalios lazerio linijos V1 ir V2 yra visiškai išjungtos. Jei lazeris pastatytas ant paviršiaus, kurio nuolydis didesnis nei 3°, lazeris greitai mirgės; tai taip pat signalizuoja garsiniai signalai. Norėdami tai ištaisyti, perkeltite lazerį ant lygaus paviršiaus arba atitinkamai sureguliuokite pavaršius.

- **Impulsinis režimas:** Palkite prietaisą automatinio lygiavimo režimu; turi būti matomos darbai reikalingos horizontalios arba vertikalios linijos. Tada trumpai paspauskite mygtuką (pav. C7); užsidegs piktograma (pav. C8), o lazerinių linijų ryškumas sumažės – prietaisas pereis į energijos taupymo režimą. Dar kartą paspaudus mygtuką, parodytą pav. C7, prietaisas persijungs į impulsinį režimą. Prietaisas pereis į stroboskopinį režimą, o apšviestos lazerio linijos mirgės dideliu greičiu. Šis režimas bus rodomas mirksničia lempute po piktograma, parodytą pav. C8. Dar kartą trumpai paspaudus mygtuką (pav. C7), impulsinis režimas bus išjungtas. Taip pat padidės lazerio ryškumas.

ĮSPĖJIMAI! Žmonės, jautrūs mirksničioms šviesoms, neturėtų naudoti šio veikimo režimo arba turėtų būti ypač atsargūs, kai jis veikia.

- **Istrižinis apšvietimo režimas:** Laikykite nuspaudę mygtuką, parodytą C7 pav., kol prietaisas yra išjungtas, o B4 pav. parodytas jungiklis yra „OFF“ padėtyje. Po 2 sekundžių prietaisas pereis į istrižinį režimą; maitinimo indikatorius (C3 pav.) ir piktograma (C6 pav.) su istrižine linija parodys, kad šis režimas yra įjungtas. Lazeris skleidžia kryžminį lazerio spindulį, nurodydamas, kad jis yra išjungęs istrižinis režimas ir nėra automatiškai išlygintas. Norėdami išėiti iš istrižinio režimo, paspauskite ir laikykite nuspaudę mygtuką (pav. C7). Kitas būdas išėiti iš šio režimo – perjungti mygtuką (pav. B4) į „ON“ padėtį. Prietaisas išėis iš istrižinio režimo.
- **Nuotolinio valdymo funkcija:** Nustatykite prietaisą į automatinio išlyginimo režimą. Paspaudę nuotolinio valdymo pultelio mygtuką D1 (pav. A7), galite įjungti arba išjungti linijas H1 ir H2. Paspaudę mygtuką D2, galite įjungti arba išjungti linijas V1 ir V2. Apatinis nuotolinio valdymo pultelio mygtukas (pav. D3) naudojamas perjungti tarp režimų; savaiminio išlyginimo, impulsinio režimo ir linijų pritemdymo, siekiant taupyti energiją.

Norėdami visiškai išjungti lazerį, perkeltite jungiklį (pav. B4) į padėtį „OFF“.

PREIŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Laikykite sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje, pageidautina originalioje pakuotėje.
- Prieš perkeldami prietaisą, išitinkite, kad jis yra užrakintas ir išjungtas.
- Jei prietaiso paviršius ar kitos dalys sudrėko, prieš laikydami juos išdžiovinkite.
- Nenaudokite ugnies ar elektrinio plaukų džiovintuvo prietaisui džiovinti.
- Stenkitės nepraleisti prietaiso, nebandykite jo taisyti patys ir venkite nuolatinės vibracijos.
- Prietaisą reikia reguliariai kalibruoti.
- Prietaiso valymui nenaudokite stiprių ploviklių ar cheminių medžiagų. Prietaisą galite valyti švariu vandeniu arba vandeniu su nedideliu kiekiu muilo.
- Stiklines dangteles, saugančias lazerius, reikia nuvalyti minkštu skudurėliu ir išlaikyti švarias.
- Jei prietaisas nebus naudojamas ilgą laiką, išimkite bateriją. Prieš išimdami bateriją, išitinkite, kad prietaisas yra užrakintas ir išjungtas.

GEDIMŲ ŠALINIMAS

PAKETO TURINYS:

- Lazeris 1
- Vertikalus trikojo galvutė 1
- Valdymo diskas 1
- Sukamoji trikojo galvutė 1
- Tvirtinimo plokštė 1
- Baterijos 2
- Nuotolinio valdymo pultas 1
- Lazerinis lygintuvas 1
- Maitinimo šaltinis 1
- USB įkrovimo kabelis 1
- Plastikinis laikiklis 1
- Galvutė su reduktoriumi 1

NOMINALŪS DUOMENYS

Ploščiausias lazeris		
Modelis	75-140	75-141
Lazerinio spausdintuvo veikimo nuotolis	25 m (patalpose)	
Maitinimo šaltinis	3,7 V, 4000 mAh įkraunama baterija	
Baterijos tipo	Li-ion	
Lazerinė galia	<1 mW	
Lazero bangos ilgis	515 nm ± 10 nm	515 nm ± 10 nm
Savaiminio išlyginimo tikslumas	1 mm/5 m	
Rodomų linijų skaičius	12 linijų	16 linijų
Savaiminio išlyginimo diapazonas	3°±1°	
Veikimo laikas	>4 val.	
Laikymo temperatūra	nuo -20 °C iki 70 °C	
Darbinė temperatūra	nuo -10 °C iki 50 °C	
Trikiojo sriegis	1/4, 5/8	
Lazero klasė	2 klasė	
IP klasė	IP43	
Svoris (be priedų ir baterijų)	710 g	710 g

APLINKOS APSAUGA



Elektrios prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos reikia nunešti į atitinkamas perdirbimo įmones. Informaciją apie perdirbimą galima gauti iš produkto pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Elektrios ir elektroninės įrangos atliekos yra kenksmingos aplinkai. Neperdirbta įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ ribotos atsakomybės bendrovė, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), šiuo dokumentu pareiškia, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo maketą priklauso išimtinai „GTX Poland“ ir yra saugomos įstatymu pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. įstatymų leidinys 2006 m. Nr. 90, 631 punktas, su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar kurti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniais tikslais be raštiško GTX Poland sutikimo griežtai draudžiama ir už tai gali būti taikoma civilinė bei baudžiamoji atsakomybė.

(iv) ORIGINALO NORĄDĪJIMU TULKOJUMS

Plakaną lazerą:
75-140; 75-141

PIEZĪME: PRIEKŠ IERĪCES LIETOŠANAS, LŪZDU, UZMANĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI IZMANTOŠANAI.

DETALIZĒTI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

BRĪDINĀJUMS: Neskatieties tieši lāzera starā! Ievērojiet šādus drošības noteikumus:

- Neviziet lāzera staru uz apkārtējo cilvēku vai dzīvnieku acīm. Lāzera starojums var bojāt acis.
- Vienmēr pārliecinieties, ka lāzera stars nav vērstš uz atstarojošām virsmām. Virsma, kas atstaro lāzera staru, var to atstarot uz operatoru vai trešajām personām.
- Nelietojiet lāzera bloku aizstāt ar cita veida ierīci. Visus remontdarbus drīkst veikt tikai ražotāja servisa dienests.
- Ierīce ir aprīkota ar 2. klases lāzera, kas atbilst standartam EN 60825-1:2014.
- NESkatieties tieši starā, izmantojot (piem., binokļus, teleskopus utt.)

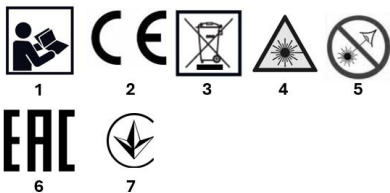
LIETOŠANAS MĒRĶĪS

Ierīce ir paredzēta precīzai horizontālu un vertikālu līniju izzīmēšanai. Ierīcei ir arī lāzera fiksācijas funkcija, kas ļauj izzīmēt taisnas līnijas jebkurā leņķī.

Lāzeru baro Li-ion baterijas; komplektā ir iekļautas divas baterijas, lai nodrošinātu nepārtrauktu darbību.

Darbības laikā stingri ievērojiet zemāk minētos norādījumus, lai nodrošinātu ierīces optimālu darbību. Jēbkura lietošana, kas atšķiras no zemāk aprakstītās, ir aizliegta un var izraisīt produkta bojājumus.

PIKTOGRAMMAS UN BRĪDINĀJUMI



1. Izlasiet lietotāja rokasgrāmatu un ievērojiet tajā iekļautos brīdinājumus un drošības norādījumus!
2. Ierīce atbilst Eiropas Savienības noteikumiem.
3. Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem
4. Uzmanību: lāzera starojums! Neskatieties lāzera starā.
5. Neviziet lāzera staru gaisā
6. EAC sertifikācijas zīme.
7. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme

GRAFISKO ELEMENTU APRAKSTS

Zemāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces komponentiem, kas parādīti šīs rokasgrāmatas ilustrācijās.

A attēls	Apraksts
1	Vertikālā statīva galva
2	Vadības rīpa
3	Lāzers
4	Rotējoša statīva galva
5	Montāžas plāksne
6	Baterijas
7	Tāl vadības pults
8	Lāzera pacēlājs
9	Enerģijas padeve
10	USB uzlādes kabelis
11	Plastmasas turētājs
12	Galvīna ar reduktoru
Atsauce uz att. B	Apraksts
1	Priekšējais lāzers
2	Sānu lāzers
3	Apakšējais lāzers
4	Lāzera slēdzis
5	Bateriju nodalījuma fiksators
6	Lāzera pamatne
C attēla atsaucē	Apraksts
1	Lāzera vadības panelis
2	1/4" montāžas vītne
3	Akumulatora uzlādes līmenis
4	Vertikālās līnijas poga
5	Horizontālās līnijas poga
6	Diagonālo līniju režīms
7	Režīma maiņas poga
8	Stroboskopiskais režīms
9	Bateriju nodalījuma vāciņš
10	1/2" montāžas vītne
11	3/4" montāžas vītne
12	Bateriju nodalījums

* Attēlā redzama izstrādājums var atšķirties no faktiskā izstrādājuma

MARKĒJUMI UN IERĪCES

SN RRRRMM Y XXXXX NNN

- RRRR -izgatavošanas gads
- MM -ražošanas mēnesis
- Y -papildu apzīmējums
- XXXXX -sērijas numurs
- NNN -papildu marķējums

IERĪCES DARBĪBA

- **Automātiskā izlīdzināšanas režīms:** pārvietojiet slēdzi (att. B4) uz pozīciju **ON**, lai aktivizētu pašizlīdzināšanas režīmu. Barošanas indikator (att. C3) iedegas spilgti un ir redzama horizontālā lāzera līnija **H1**; tsi nospiediet pogu (att. C5), lai parādītu otro horizontālo lāzera līniju **H2**. Atkārtoti nospiežot pogu (att. C5), būs redzamas abas horizontālās lāzera līnijas **H1** un **H2**; lai tās izslēgtu, tsi nospiediet pogu (att. C5), un horizontālās lāzera līnijas **H1** un **H2** tiks izslēgtas. Islaičigi nospiežot pogu, kas parādīta attēlā **C4**, tiek ieslēgta vertikālā lāzera līnija **V1**; atkārtoti tsi nospiežot pogu, kas

parādīta attēlā C4, vertikālā lāzera līnija **V1** tiek izslēgta; atkārtoti nospiežot to, tiek ieslēgta vertikālā lāzera līnija **V2**. Išlaicīgi nospiežot pogu, **kas parādīta attēlā C4**; redzamas abas vertikālās lāzera līnijas **V1** un **V2**; atkārtoti tsi nospiežot pogu, kas parādīta attēlā **C4**, abas līnijas **V1** un **V2** tiek izslēgtas. Vertikālās lāzera līnijas **V1** un **V2** ir pilnībā izslēgtas. Ja lāzeru novieto uz virsmas, kuras slīpums pārsniedz 3°, lāzers sāks ātri mirgot; to norāda arī skaņas signāli. Lai to labotu, pārvietojiet lāzeru uz līdzenu virsmu vai atbilstoši pielāgojiet virsmu.

- Impulsu režīms:** atstājiet ierīci automātiskās izlīdzināšanas režīmā; darbam nepieciešamajām horizontālajām vai vertikālajām līnijām jābūt redzamām. Tad tsi nospiežiet pogu (**7. att.**); iedegies ikona (**8. att.**), un lāzera līniju spilgtums samazināsies, pārslēdzoties uz enerģijas taupīšanas režīmu. Atkārtoti nospiežot **attēlā C7 parādīto** pogu, ierīce pārslēgsies uz impulsu režīmu. Ierīce pārslēgsies uz stroboskopisko režīmu, un apgaismotās lāzera līnijas mirgos ar lielu ātrumu. Šo režīmu norādīs mirgojoša gaisma zem **attēlā C8 parādītās** ikonas. Atkārtoti tsi nospiežot pogu (**att. C7**), tiks izslēgts impulsu režīms. Lāzera spilgtums arī palielināsies.

BRĪDINĀJUMS! Cilvēkiem, kam ir paaugstināta jutība pret mirgojošām gaismām, šo darbības režīmu nedrīkst izmantot vai arī jāievēro īpaša piesardzība, kamēr tas darbojas.

- Diagonālais apgaismojuma režīms:** Nospiežot un turiet nospiestu pogu, kas parādīta attēlā **C7**, kamēr ierīce ir ieslēgta un slēdzis, kas parādīts attēlā **B4**, atrodas pozīcijā **OFF**. Ierīce pēc 2 sekundēm pārslēgsies uz slīpo režīmu; barošanas indikators (**att. C3**) un ikona (**att. C6**) ar diagonālo līniju norādīs, ka šis režīms ir aktivizēts. Lāzers izstaro krustveida lāzera staru, norādot, ka tas atrodas diagonālajā režīmā un netiek automātiski izlīdzināts. Lai izietu no diagonālā režīma, nospiežot un turiet nospiestu pogu (**C7. att.**). Cits veids, kā iziet no šī režīma, ir pārslēgt pogu (**B4. att.**) uz **ON** pozīciju. Ierīce izies no diagonālā režīma.
- Tālvadības funkcija:** Iestatiet ierīci automātiskās izlīdzināšanas režīmā. Nospiežot pogu **D1** uz tālvadības pults (**att. A7**), varat ieslēgt vai izslēgt līnijas **H1** un **H2**. Nospiežot pogu **D2**, varat ieslēgt vai izslēgt līnijas **V1** un **V2**. Apakšējā poga uz tālvadības pults (**att. D3**) tiek izmantota, lai pārslēgtos starp režīmiem: pašizlīdzināšanās, pulsējošais režīms un līniju dimmerēšana, lai taupītu enerģiju.

Lai lāzeru pilnībā izslēgtu, pārvietojiet slēdzi (**att. B4**) uz pozīciju **OFF**.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Uzglabājiet sausu un labi vēdināmā vietā, vēlams oriģinālajā iepakojumā.
- Pirms ierīces pārvietošanas pārliecinieties, ka tā ir bloķēta un izslēgta.
- Ja ierīces virsma vai citas daļas ir samirkušas, pirms uzglabāšanas tās nosusiniet.
- Ierīces žāvēšanai nelietojiet uguni vai elektrisko fēnu.
- Rūpējieties, lai ierīce neiekristu, nemēģiniet to remontēt paši un izvairieties no pastāvīgas vibrācijas.
- Ierīce ir regulāri jākalibrē.
- Ierīces tīrīšanai nelietojiet spēcīgas tīrīšanas līdzekļus vai ķīmikālijas. Ierīces tīrīšanai varat izmantot tīru ūdeni vai ūdeni ar nelielu ziepju daudzumu.
- Stikla vāciņus, kas aizsargā lāzerus, jānoslaucā ar mīkstu drānu un jāzaurt tīri.
- Ja ierīci ilgāku laiku neizmantošiet, izņemiet bateriju. Pirms baterijas izņemšanas pārliecinieties, ka ierīce ir bloķēta un izslēgta.

PROBLĒMU RISINĀŠANA

IEPAKOJUMA SATURS:

- Lāzers 1
- Vertikāla statīva galva 1
- Vadības disks 1
- Rotējošā statīva galva 1
- Montāžas plāksne 1
- Baterijas 2
- Tālvadības pults 1
- Lāzera līmeņrādis 1
- Barošanas avots 1
- USB uzlādes kabelis 1
- Plastmasas turētājs 1
- Galviņa ar reduktoru 1

NOMINĀLIE DATI

Plakanā lāzera		
Modelis	75-140	75-141
Lāzera darbības diapazons	25 m (telpās)	
Enerģijas padeve	3,7 V, 4000 mAh uzlādējama baterija	

Akumulatora elementu tips	Li-ion	
Lāzera jauda	<1 mW	
Lāzera viļņa garums	515 nm ± 10 nm	515 nm ± 10 nm
Pašizlīdzināšanās precizitāte	1 mm/5 m	
Attēloto līniju skaits	12 līnijas	16 līnijas
Pašizlīdzināšanās diapazons	3° ± 1°	
Darba laiks	>4 stundas	
Uzglabāšanas temperatūra	-20°C līdz 70°C	
Darba temperatūra	-10°C-50°C	
Statīva vītne	1/4, 5/8	
Lāzera klase	2. klase	
IP klase	IP43	
Svars piederumiem un baterijām)	710 g	710 g

VIDES AIZSARDZĪBA



Elektroierīces nedrīkst izņemt kopā ar sadzīves atkritumiem, bet jānodod atbilstošās pārstrādes iekārtās. Informāciju par pārstrādi var saņemt no izplatītāja vai vietējām iestādēm. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas ir kaitīgas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

SIA „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” ar reģistrācijas adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk – „GTX Poland”), ar šo paziņo, ka visas autoritātes un šīs rokasgrāmatas (turpmāk – „Rokasgrāmata”), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi, kā arī tās izkārtojums, pieder ekskluzīvi GTX Poland un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritātes un blakusstiesībām (Lī., Likumu Vēstnesis 2006. g. Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modifēšana pilnībā vai jebkuru tās atsevišķu elementu komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegti un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

(sl) PREVOD IZVIRNI NAVODIL Laserski ploški tiskalnik: 75-140; 75-141

OPOĀBA: PRED UPORABO OPREME POZORNO PREBERITE TA NAVODILA IN JIH SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

PODROBNI VARNOSTNI PREDPISI

OPOZORILO: Ne glejte neposredno v laserski žarek! Upošteвайте naslednja varnostna pravila:

- Laserskega žarka ne usmerējiet v oči mimoidočių ali zivali. Lasersko sevanje lahko poškoduje oči.
- Vedno poskrbite, da laserski žarek ni usmerjen v odbojne površine. Površina, ki odbija laserski žarek, ga lahko odbije proti upravljavcu ali tretjim osebam.
- Laserske enote ne zamenjajte z drugimi vrstami naprav. Vsa popravila mora opraviti servisna služba proizvajalca.
- Naprava je opremljena z laserjem razreda 2, ki ustreza standardu EN 60825-1:2014.
- NE glejte neposredno v žarek s pomočjo (npr. daljnogledov, teleskopov itd.)

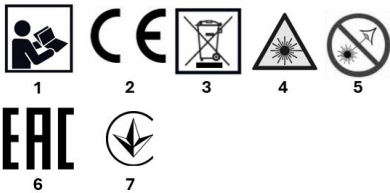
NAMEN UPORABE

Naprava je namenjena natančnemu označevanju vodoravnih in navpičnih črt. Naprava ima tudi funkciju zaklepa laserskega žarka, ki omogoča označevanje ravnih črt pod katerim koli kotom.

Laser napajajo litij-ionske baterije; komplet vključuje dve bateriji, ki zagotavlja neprekinjeno delovanje.

Med delovanjem strogo upošteвайте spodnja navodila, da bo naprava delovala optimalno. Vsaka drugačna uporaba, kot je opisana spodaj, je prepovedana in lahko povzroči poškodbo izdelka.

PIKTOGRAMI IN OPOZORIILA



1. Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila ter varnostna navodila, ki so v njih navedena!
2. Naprava je v skladu s predpisi Evropske unije.
3. Ne odlagajte z gospodinjstvi odpadki
4. Previdnost: lasersko sevanje! Ne gledite v laserski žarek.
5. Ne usmerjajte laserskega žarka v zrak
6. Certifikacijska oznaka EAC.
7. Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg

OPIS GRAFIKNIH ELEMENTOV

Številčenje spodaj se nanaša na sestavne dele naprave prikazane na slikah v tem priročniku.

Slika A	Opis
1	Vertikalna glava stativa
2	Nastavni gumb
3	Laser
4	Vrtljiva glava stativa
5	Pritrdilna plošča
6	Baterije
7	Daljinski upravljalnik
8	Laserski dvig
9	Napajanje
10	USB-kabel za polnjenje
11	Plastični nosilec
12	Glava z reduktorjem
Sklic na sliko B	Opis
1	Sprednji laser
2	Stranski laser
3	Spodnji laser
4	Stikalo za laser
5	Zapiralo prostora za baterije
6	Osnova laserskega merilnika
Sklic na sliko C	Opis
1	Laserski nadzorni panel
2	1/4" pritrdilni navoj
3	Raven napoljenosti baterije
4	Gumb za navpično črto
5	Gumb za vodoravno črto
6	Način diagonalnih črt
7	Gumb za spremembo načina
8	Stroboskopski način
9	Pokrov predela za baterije
10	1/2" pritrdilni navoj
11	1/4-palčni pritrdilni navoj
12	Prostor za baterije

* Med sliko in dejanskim izdelkom lahko obstajajo razlike

OZNAKE NA NAPRAVI



- RRRR - leto izdelave
 MM - mesec izdelave
 Y - dodatna oznaka
 XXXXX - serijska številka
 NNN - dodatna oznaka

UPORABA OPREME

- Način samoniveliranja: prekopite stikalo (sl. B4) v položaj ON, da aktivirate način samoniveliranja. Indikator napajanja (sl. C3) zasveti močno in vidna je vodoravna laserska črta H1; kratko pritisnite gumb (sl. C5), da se prikaže druga vodoravna laserska črta H2. Če ponovno pritisnete gumb (sl. C5), bosta vidni obe vodoravni laserski črti H1 in H2; za izklop ju kratko pritisnite gumb (sl. C5) in vodoravni laserski črti H1 in H2 se bosta izklopili. S kratkim pritiskom na gumb, prikazan na sliki C4, se vklopi navpična laserska črta V1; s ponovnim kratkim pritiskom na gumb, prikazan na sliki C4, se navpična laserska črta V1 izklopi; s ponovnim pritiskom se vklopi

navpična laserska črta V2. S kratkim pritiskom na gumb, prikazan na sliki C4, sta vidni obe navpični laserski črti V1 in V2; s ponovnim kratkim pritiskom na gumb, prikazan na sliki C4, se obe črti V1 in V2 izklopita. Vertikalni laserski črti V1 in V2 sta popolnoma izklopljeni. Če je laser postavljen na površino, ki je nagnjena pod kotom večjim od 3°, bo laser hitro utripal; to je označeno tudi z zvočnimi signali. Da bi to popravili, premaknite laser na ravno površino ali ustrezno prilagodite površino.

- **Impulzni način:** Napravo pustite v načinu samodejnega izravnavanja; vodoravne ali navpične črte, potrebne za delo, morajo biti vidne. Nato kratko pritisnite gumb (sl. C7); ikona (sl. C8) se bo prižgala, svetlost laserskih črt pa se bo zmanjšala, s čimer bo naprava prešla v varčevalni način. Če ponovno pritisnete gumb, prikazan na sliki C7, se naprava preklopi v impulzni način. Naprava preide v stroboskopski način, osvetljene laserske črte pa utripajo z visoko hitrostjo. Ta način je označen z utripajočo lučko pod ikono, prikazano na sliki C8. Če ponovno kratko pritisnete gumb (slika C7), se izklopite iz impulznega načina. Svetlost laserskega žarka se bo prav tako povečala.

OPOZORILO! Osebe, ki so občutljive na utripajoče luči, ne smejo uporabljati tega načina delovanja ali morajo biti med njegovim delovanjem izredno previdne.

- **Način diagonalnega osvetljevanja:** Medtem ko je naprava izklopljena in je stikalo, prikazano na sliki B4, v položaju OFF, pritisnite in pridržite gumb, prikazan na sliki C7. Naprava bo po 2 sekundah prešla v poševni način; indikator napajanja (slika C3) in ikona (slika C6) z diagonalno črto bosta označevala, da je ta način aktiviran. Laser oddaja križni laserski žarek, kar kaže, da je v poševnem načinu in se ne izravnavata samodejno. Za izhod iz poševnega načina pritisnite in pridržite gumb (sl. C7). Drugi način za izhod iz tega načina je prekop gumba (sl. B4) v položaj ON. Naprava bo izstopila iz poševnega načina.
- **Funkcija daljinskega upravljalnika:** Nastavite napravo v način samoniveliranja. S pritiskom na gumb D1 na daljinskem upravljalniku (sl. A7) lahko vklopite ali izklopite črte H1 in H2. S pritiskom na gumb D2 lahko vklopite ali izklopite črte V1 in V2. Spodnji gumb na daljinskem upravljalniku (sl. D3) se uporablja za preklapljanje med načini: samoniveliranje, utripajoči način in zatemnitve črt za varčevanje z energijo.

Za popolno izklop laserskega žarka premaknite stikalo (sl. B4) v položaj OFF.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

- Shranjujte na suhem in dobro prezračenem mestu, po možnosti v originalni embalaži.
- Preden napravo premaknete, se prepričajte, da je zaklenjena in izklopljena.
- Če so se površina ali drugi deli instrumenta navlažili, jih pred shranjevanjem osušite.
- Za sušenje instrumenta ne uporabljajte ognja ali električnega sušilnika za lase.
- Pazite, da naprava ne pade na tla, ne poskušajte je sami popravljati in jo izogibajte stalnim vibracijam.
- Napravo je treba redno kalibrirati.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte močnih čistil ali kemikalij. Za čiščenje naprave lahko uporabite čisto vodo ali vodo z majhno količino mila.
- Stekla, ki ščitijo laserje, je treba obrisati z mehko krpo in jih ohraniti čista.
- Če naprave ne boste uporabljali dalj časa, odstranite baterijo. Preden odstranite baterijo, se prepričajte, da je naprava zaklenjena in izklopljena.

ODSTRANJEVANJE NAPAK

VSEBINA PAKETA:

- Laser 1
- Vertikalna glava za stativ 1
- Krmilni disk 1
- Vrtljiva glava za stativ 1
- Pritrdilna plošča 1
- Baterije 2
- Daljinski upravljalnik 1
- Laserski nivo 1
- Napajalnik 1
- USB-kabel za polnjenje 1
- Plastični nosilec 1
- Glava z reduktorjem 1

NAMENSKI PODATKI

Laserski tiskalnik z ravnim ležiščem		
Model	75-140	75-141
Delovni domet laserskega žarka	25 m (v zaprtih prostorih)	
Napajanje	3,7 V, 4000 mAh polnilna baterija	
Tip baterijske celice	Li-ion	
Moč laserskega žarka	<1 mW	
Valovna dolžina laserskega žarka	515 nm ± 10 nm	515 nm ± 10 nm
Natančnost samoniveliranja	1 mm/5 m	
Število prikazanih črt	12 črt	16 črt
Območje samoniveliranja	3°±1°	
Čas delovanja	>4 ure	
Temperatura shranjevanja	od -20 °C do 70 °C	
Delovna temperatura	-10 °C do 50 °C	
Navoj za stativ	1/4, 5/8	
Razred laserskega žarka	Razred 2	
Stopnja zaščite IP	IP43	
Teža (brez dodatkov in baterij)	710 g	710 g

VARSTVO OKOLJA



Električnih izdelkov ne smete odlagati med gospodinjске odpadke, temveč jih morate odnesti v ustrezne centre za recikliranje. Informacije o recikliranju so na voljo pri prodajalcu izdelka ali lokalnih organih. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki so škodljive za okolje. Oprema, ki se ne reciklira, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

Družba „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: „GTX Poland“), s tem izjavlja, da so vse avtorske pravice do vsebine tega priročnika (v nadaljevanju: „priročnik“), vključno med drugim z besedilom, fotografijami, diagrami, risbami ter postavitvijo, pripadajo izključno družbi GTX Poland in so zakonsko zaščitene v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2008 št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje Priročnika v celoti ali katerega koli od njegovih posameznih elementov za komercialne namene brez pisnega soglasja podjetja GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

(bg)
ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ
Лазер с плоска повърхност:
75-140; 75-141

ЗАБЕЛЕЖKA: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ОБОРУДВАНЕТО, МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО И ГО СЪХРАНЕТЕ ЗА БЪДЕЩА УПОТРЕБА.

ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не гледайте директно в лазерния лъч! Спазвайте следните правила за безопасност:

- Не насочвайте лазерния лъч към очите на странични лица или животni. Лазерното излъчване може да увреди очите.
- Винаги се уверявайте, че лазерният лъч не е насочен към отразяващи повърхности. Повърхност, която odразява лазерния лъч, може да го odrazi към оператора или трети лица.
- Не заменяйте лазерния модул с друг тип устройство. Vsички ремонти трябва да се извърšvat от servisния oddel na proizvođitelja.
- Устройството е оборудвано с лазер от клас 2, съответстващ на EN 60825-1:2014.
- НЕ гледайте директно в лъча, като използвате (например бинокли, телескопи и др.)

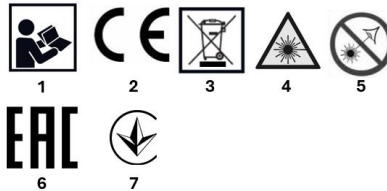
ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Устройството е предназначено за прецизно маркиране на хоризонтални и вертикални линии. Устройството разполага с функция за фиксиране на лазера, която позволява маркирането на прави линии под всеки ъгъл.

Лазерът се захранва od литиево-йонни батерии; комплекът включва две батерии, за да се осигури непрекъсната работа.

По време на работа спазвайте стриктно инструкциите по-долу, за да гарантирате оптимална работа на устройството. Всякаква употреба, различна от описаната по-долу, е забранена и може да доведе до повреда на продукта.

ПИКТОГРАМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прочетете ръководството за употреба и спазвайте предупрежденията и инструкциите за безопасност, съдържащи се в него!
2. Устройството отговаря на изискванията на Европейския съюз.
3. Не извърхляйте с битовите отпадъци
4. Внимание: лазерно излъчване! Не гледайте в лазерния лъч.
5. Не насочвайте лазерния лъч във въздуха
6. Сертификационен знак EAC.
7. Сертификационен знак за украинския пазар

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

Номерацията по-долу се отнася за компонентите на устройството показани на илюстрациите в това ръководство.

Фигура А	Описание
1	Вертикална глава на статива
2	Диск за управление
3	Лазер
4	Въртяща се глава за статив
5	Монтажна пластина
6	Батерии
7	Дистанционно управление
8	Лазерно повдигане
9	Захранване
10	USB кабел за зареждане
11	Пластмасов държач
12	Глава с редуктор
Виж фиг. Б	Описание
1	Преден лазер
2	Страничен лазер
3	Долен лазер
4	Превключвател на лазера
5	Затвор на отделението за батериите
6	Основа на лазера
Справка с фигура С	Описание
1	Панел за управление на лазера
2	Монтажна резба 1/4"
3	Ниво на заряд на батерията
4	Бутон за вертикална линия
5	Бутон за хоризонтална линия
6	Режим на диагонални линии
7	Бутон за промяна на режима
8	Стробоскопичен режим
9	Капак на отделението за батериите
10	Монтажна резба 1/2"
11	1/4" монтажна резба
12	Отделение за батериите

* Възможно е да има разлики между илюстрацията и действителния продукт

МАРКИРОВКА ВЪРХУ УСТРОЙСТВОТО



- RRRR - година на производство
MM - месец на производство
Y - допълнително обозначение
XXXXX - серийен номер
NNN - допълнително обозначение

РАБОТА С ОБОРУДВАНЕТО

- Режим на автоматично нивелиране: преместете превключвателя (фиг. В4) в положение ON, за да активирате режима на самонивелиране. Индикаторът за захранване (фиг. С3) светва ярко и хоризонталната лазерна линия Н1 става видима; натиснете кратко бутона (фиг. С5), за да се покаже втората хоризонтална лазерна линия Н2. При повторно

натискане на бутона (фиг. С5) се виждат и двете хоризонтални лазерни линии H1 и H2; за да ги изключите, натиснете кратко бутона (фиг. С5) и хоризонталните лазерни линии H1 и H2 ще се изключат. Кратко натискане на бутона, **показан на фиг. С4**, активира вертикалната лазерна линия V1; повторно кратко натискане на бутона, **показан на фиг. С4**, изключва вертикалната лазерна линия V1; натискането му отново активира вертикалната лазерна линия V2. Натиснете кратко бутона, **показан на фиг. С4**; и двете вертикални лазерни линии V1 и V2 са видими; повторно кратко натискане на бутона, **показан на фиг. С4**, изключва и двете линии V1 и V2. Вертикалните лазерни линии V1 и V2 са напълно изключени. Ако лазерът е поставен върху повърхност, наклонена под ъгъл, по-голям от 3°, лазерът ще мига бързо; това се сигнализира и чрез звукови сигнали. За да коригирате това, преместете лазера върху равна повърхност или коригирайте повърхността съответно.

- **Импулсен режим:** Оставете уреда в режим на автоматично нивелиране; необходимите за работата хоризонтални или вертикални линии трябва да са видими. След това натиснете кратко бутона (фиг. С7); иконата (фиг. С8) ще светне, а яркостта на лазерните линии ще намалее, като уредът преминава в режим на енергоспестяване. При повторно натискане на бутона, **показан на фиг. С7**, устройството преминава в импулсен режим. Устройството преминава в режим на мигане, а осветените лазерни линии мигат с висока скорост. Този режим се индикира чрез мигаща светлина под иконата, **показана на фиг. С8**. При повторно кратко натискане на бутона (фиг. С7) излизате от импулсния режим. Яркостта на лазера също се увеличава.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Хората, чувствителни към мигащи светлини, не трябва да използват този режим на работа или трябва да проявяват изключителна предпазливост, докато той е в действие.

- **Режим на диагонално осветяване:** Натиснете и задръжте бутона, **показан на фиг. С7**, докато устройството е изключено и превключателят, **показан на фиг. В4**, е в положение OFF. Устройството ще премине в режим на диагонално осветяване след 2 секунди; индикаторът за захранване (фиг. С3) и иконата (фиг. С6) с диагонална линия ще покажат, че този режим е активиран. Лазерът излъчва кръстосан лазерен лъч, което показва, че е в наклонен режим и не се нивелира автоматично. За да излезете от наклонения режим, натиснете и задръжте бутона (фиг. С7). Друг начин да излезете от този режим е да превключите бутона (фиг. В4) в положение ON. Устройството ще излезе от наклонения режим.

- **Функция на дистанционното управление:** Настройте устройството в режим на автоматично нивелиране. Чрез натискане на бутон D1 на дистанционното управление (фиг. А7) можете да включвате или изключвате линии H1 и H2. Чрез натискане на бутон D2 можете да включвате или изключвате линии V1 и V2. Долният бутон на дистанционното управление (фиг. D3) се използва за превключване между режимите: самонивелиране, импулсен режим и затъмняване на линиите за пестене на енергия.

За да изключите лазера напълно, преместете превключателя (фиг. В4) в положение OFF.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Съхранявайте на сухо и добре проветриво място, за предпочитане в оригиналната опаковка.
- Преди да преместите устройството, се уверете, че е заключено и изключено.
- Ако повърхността или други части на уреда са се намокрили, изсушете ги преди съхранение.
- Не използвайте огън или електрическа сешоар за изсушаване на уреда.
- Внимавайте да не изпуснете уреда, не се опитвайте да го ремонтирате сами и избягвайте да го подлагате на постоянни вибрации.
- Устройството трябва да се калибрира редовно.
- Не използвайте силни почистващи средства или химикали за почистване на устройството. Можете да използвате чиста вода или вода с малко количество сапун за почистване на устройството.
- Стъклените капаци, предпазващи лазерите, трябва да се избърсват с мека кърпа и да се поддържат чисти.
- Ако устройството няма да се използва за дълго време, извадете батерията. Преди да извадите батерията, уверете се, че устройството е заключено и изключено.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКАТА:

• Лазер	1
• Вертикална глава за статив	1
• Диск за управление	1
• Въртяща се глава за статив	1
• Монтажна пластина	1
• Батери	2
• Дистанционно управление	1
• Лазерна нивелира	1
• Захранване	1
• USB кабел за зареждане	1
• Пластимасов държач	1
• Глава с редуктор	1

НОМИНАЛНИ ДАННИ

Лазер с плосък работен плот		
Модел	75-140	75-141
Работен обхват на лазера	25 м (на закрито)	
Захранване	3,7 V, 4000 mAh акумулаторна батерия	
Тип батерийна клетка	Литиево-йонна	
Мощност на лазера	<1 mW	
Дължина на вълната на лазера	515 nm ± 10 nm	515 nm ± 10 nm
Точност на самонивелиране	1 mm/5 m	
Брой на показваните линии	12 линии	16 линии
Обхват на самонивелиране	3°±1°	
Време на работа	>4 часа	
Температура на съхранение	от -20°C до 70°C	
Работна температура	-10°C-50°C	
Резьба за статив	1/4, 5/8	
Клас на лазера	Клас 2	
Степен на защита	IP43	
Тегло аксесоари (батерии)	(без и	710 г
	710 г	

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрическите продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се отнасят в подходящи съоръжения за рециклиране. Информация за рециклирането можете да получите от търговеца на продукта или от местните власти. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ ООД със седалище във Варшава, ул. Pogorzalna 2/4 (наричано по-нататък „GTX Poland“), с настоящото декларира, че всички автори права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък „Наръчник“), включително, наред с другото, неговия текст, фотографии, диаграми, чертежи, както и оформлението му, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторско право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г., № 90, точка 631, с последващите изменения). Копирането, обработката, публикуването или модифицирането на Наръчника в неговата цялост или на който и да е от неговите отделни елементи за търговски цели без писменото съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

(sr)

ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИ УПУТСТВА

Равна лежача за лазер:
75-140; 75-141

НАПОМЕНА: ПРЕ КОРИШЪЕНА ОПРЕМЕ, МОЛИМО ВАС ДА ПАЖЛИВО ПРОЧИТАТЕ ОВА УПУТСТВА И САЧУВАТЕ ГА ЗА БУДУЪ УПОТРЕБУ.

ПОДРОБНА БЕЗБЕДНОСНА ПРАВИЛА

УПОЗОРЕЊЕ: НЕ ГЛЕДАЙТЕ ДИРЕКТНО У ЛАСЕРСКИ ЗРАК! ПОШТУЙТЕ СЛЕДЕЩА БЕЗБЕДНОСНА ПРАВИЛА:

- Не усмърчавате лазерски зрак ка очима пролазника или животиња. Ласерско зрачење може оштетити очи.

- Увек обезбедите да ласерски зрак није усмерен ка рефлектујућим површинама. Површина која рефлектује ласерски зрак могла би да га усмери ка оператеру или трећим лицима.
- Не замењујте ласерску јединицу уређајем друге врсте. Све поправке мора да изврши сервис произвођача.
- Уређај је опремљен ласером класе 2 у складу са EN 60825-1:2014.
- НЕ ГЛЕДАЈТЕ директно у зрак користећи (нпр. двоглед, телескоп итд.)

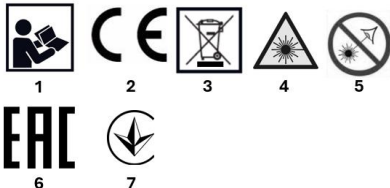
НАМЕНА

Уређај је дизајниран за прецизно обележавање хоризонталних и вертикалних линија. Уређај такође има функцију закључавања ласера, која омогућава обележавање праволинијских линија под било којим углом.

Ласер се напаја литијум-јонским батеријама; комплет укључује две батерије за непрекидан рад.

Током рада строго се придржавајте упутстава у наставку како би уређај радио оптимално. Свака употреба другачија од описане у наставку је забрањена и може довести до оштећења производа.

ПИКТОГРАМИ И УПОЗОРЕЊА



1. Прочитајте упутство за употребу и поштујте упозорења и безбедносне инструкције наведене у њему!
2. Уређај је у складу са прописима Европске уније.
3. Не одлагати са кључним отлодом
4. Опрез: ласерско зрачење! Не гледајте у ласерски зрак.
5. Не уливајте ласерски зрак у ваздух
6. Знак ЕАС сертификације.
7. Марка сертификације за украјинско тржиште

ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНАТА

Бројање у наставку односи се на компоненте уређаја приказано на илустрацијама у овом приручнику.

Слика А	Опис
1	Вертикална глава стаатива
2	Командна тастерска плоча
3	Ласер
4	Ротациона глава стаатива
5	Плоча за монтажу
6	Батерије
7	Даљински управљач
8	Ласерски лифт
9	Напојно напајање
10	USB кабл за пуњење
11	Пластични држач
12	Глава са редуктором
Референца на слику В	Опис
1	Предњи ласер
2	Странични ласер
3	Доњи ласер
4	Ласерски прекидач
5	Закључавање одељка за батерије
6	Ласерска база
Слика С референца	Опис
1	Ласерски контролни панел
2	1/2" навој за монтажу
3	Ниво пуњења батерије
4	Дугме за вертикалну линију
5	Дугме за хоризонталну линију
6	Режим дијагоналних линија
7	Дугме за промену режима
8	Стробоскопски режим
9	Поклопац одељка батерије

10	1/2" навој за монтажу
11	1/4" навој за монтажу
12	Преграда за батерије

* **Могуће је да постоје разлике између илустрације и стварног производа**

ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ

SN RRRRMM Y XXXXX NNN

RRRR - година производње
MM - месец производње
Y - додатна ознака
XXXXX - серијски број
NNN - додатна ознака

РАД СА ОПРЕМОМ

- **Аутоматски режим нивелисања:** померите прекидач (сл. В4) у положај **ON** да бисте активирали режим самонивелисања. Индикатор напајања (сл. С3) јако светли и видљива је хоризонтална ласерска линија **H1**; кратко притисните дугме (сл. С5) да бисте приказали другу хоризонталну ласерску линију **H2**. Притиском тастера (сл. С5) поново ће бити видљиве обе хоризонталне ласерске линије **H1** и **H2**; да бисте их искључили, кратко притисните тастер (сл. С5) и хоризонталне ласерске линије **H1** и **H2** ће бити искључене. Кратак притисак на дугме **приказано на слици С4** активира вертикалну ласерску линију **V1**; поновни кратак притисак на дугме **приказано на слици С4** искључује вертикалну ласерску линију **V1**; још један притисак активира вертикалну ласерску линију **V2**. Притисните дугме **приказано на слици С4**; обе вертикалне ласерске линије **V1** и **V2** су видљиве; поновни кратак притисак на дугме **приказано на слици С4** искључује обе линије **V1** и **V2**. Вертикалне ласерске линије **V1** и **V2** су потпуно искључене. Ако је ласер постављен на површину нагнуту под углом већим од 3°, ласер ће брзо треперити; то је такође назначено чујним сигналимa. Да бисте то исправили, преместите ласер на равну површину или одговарајуће прилагодите површину.
- **Импулсни режим:** Оставите уређај у режиму аутоматског нивелисања; хоризонталне или вертикалне линије потребне за посао морају бити видљиве. Затим кратко притисните дугме (сл. С7); икона (сл. С8) ће се упалити, а осветљеност ласерских линија ће се смањити и уређај ће прећи у режим штедње енергије. Поновним притиском на дугме **приказано на слици С7** уређај ће прећи у пулсни режим. Уређај ће ући у режим треперења, а осветљене ласерске линије ће треперити великом брзином. Овај режим ће бити означен светлом која трепери испод иконе **приказане на слици С8**. Поновним кратким притиском на дугме (слика С7) напушта се пулсни режим. Осветљеност ласера ће се такође повећати.

УПОЗОРЕЊЕ! Особе осветљене на треперећи светло не би требало да користе овај режим рада или да буду изузетно опрезне током његове употребе.

- **Дијагонални режим осветљења:** Притисните и држите дугме **приказано на слици С7** док је уређај искључен и прекидач **приказан на слици В4** у положају **OFF**. Уређај ће ући у коси режим након 2 секунде; индикатор напајања (слика С3) и икона (слика С6) са дијагоналном линијом ће показати да је овај режим активиран. Ласер емитује ласерски зрак са укрштеним линијама, што указује да је у косој (дијагоналној) режиму и да није аутоматски нивелисан. Да бисте изашли из косог режима, притисните и држите дугме (сл. С7). Други начин да изађете из овог режима је да пребаците дугме (сл. В4) у положај **ON**. Уређај ће изаћи из косог режима.
 - **Функција даљинског управљања:** Подесите уређај у режим аутоматског нивелисања. Притиском на дугме **D1** на даљинском управљачу (сл. А7) можете укључити или искључити линије **H1** и **H2**. Притиском на дугме **D2** можете укључити или искључити линије **V1** и **V2**. Доње дугме на даљинском управљачу (сл. D3) служи за пребацивање између режима: самонивелисање, пулсирајући режим и пригушивање линија ради уштеде енергије.
- Да бисте потпуно искључили ласер, померите прекидач (сл. В4) у положај **OFF**.

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

- Чувајте на сувом и добро проветреном месту, по могућству у оригиналном паковању.
- Пре него што преместите уређај, уверите се да је закључан и искључен.

- Ако су површина или други делови инструмента намочени, осушите их пре складиштења.
- Не користите ватру или електрични фени да бисте осушили инструмент.
- Пазите да не испустите инструмент, не покушавајте да га сами поправљате и избегавајте константну вибрацију.
- Уређај треба редовно калибрисати.
- Не користите јака детерџента или хемикалије за чишћење уређаја. Можете користити чисту воду или воду са мало сапуна за чишћење уређаја.
- Стаклене плочице које штите ласере треба обрисати меком крпом и одржавати чистим.
- Ако уређај неће бити коришћен дуго времена, извадите батерију. Пре извлачења батерије уверите се да је уређај закључан и искључен.

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

САДРЖАЈ ПАКЕТА:

• Ласер	1
• Вертикална глава стаатива	1
• Контролни диск	1
• Ротациона глава стаатива	1
• Монтажна плоча	1
• Батерије	2
• Даљински управљач	1
• Ласерски нивелир	1
• Напојно напајање	1
• USB кабл за пуњење	1
• Пластични држач	1
• Глава са редуктором	1

Параметри

Равна платформа за ласер		
Модел	75-140	75-141
Радни ласера опсег	25 м (у затвореном простору)	
Напојна струја	3.7V, 4000mAh пуњива батерија	
Тип батеријске ћелије	Li-ion	
Снага ласера	<1 mW	
Дужина таласа ласера	515 nm ± 10 nm	515 nm ± 10 nm
Прецизност самонивелирања	1 mm/5 м	
Број приказаних линија	12 линија	16 линија
Домет самонивелирања	3°±1°	
Време рада	>4 сата	
Температура складиштења	-20°C до 70°C	
Радна температура	-10°C-50°C	
Навој за статив	1/4, 5/8	
Класа ласера	Класа 2	
IP степен заштите	IP43	
Тежина (без додатака батерија) и	710g	710g

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Електрични производи не треба одбацивати са кућним отпадом, већ их треба однети у одговарајуће објекте за рециклажу. Информације о рециклажи доступне су код продавца производа или локалних власти. Отпадни електрични и електронски уређаји садрже супстанце које су штетне за животну средину. Опрема која није рециклирана представља потенцијалну претњу за животну средину и људско здравље.

© GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Limited Partnership, са седиштем у Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: "GTX Poland"), овим изјављује да су сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Приручник"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов распоред, искључиво припадају компанији GTX Poland и заштићени су законом у складу са Законом о ауторском праву и сродним правима од 4. фебруара 1994. године (г). Службени лист Републике Пољске 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или мењање Приручника у целини или било ког његовог појединачног елемента у комерцијалне сврхе без писмене сагласности GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

Λείζερ επίπεδης επιφάνειας:
75-140; 75-141

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην κοιτάξετε απευθείας την ακτίνα λέιζερ! Τηρείτε τους ακόλουθους κανόνες ασφαλείας:

- Μην κατευθύνετε την ακτίνα λέιζερ προς τα μάτια παρευρισκόμενων ατόμων ή ζώων. Η ακτινοβολία λέιζερ μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα μάτια.
- Βεβαιωθείτε πάντα ότι η ακτίνα λέιζερ δεν κατευθύνεται προς ανακλαστικές επιφάνειες. Μια επιφάνεια που ανακλά την ακτίνα λέιζερ θα μπορούσε να την ανακλά προς τον χειριστή ή τρίτους.
- Μην αντικαθιστάτε τη μονάδα λέιζερ με διαφορετικό τύπο συσκευής. Όλες οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από το τμήμα σέρβις του κατασκευαστή.
- Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με λέιζερ κατηγορίας 2 σύμφωνα με το πρότυπο EN 60825-1:2014.
- ΜΗΝ κοιτάξετε απευθείας την ακτίνα χρησιμοποιώντας (π.χ. κιάλια, τηλεσκόπια κ.λπ.)

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για την ακριβή χάραξη οριζόντιων και κάθετων γραμμών. Η συσκευή διαθέτει επίσης λειτουργία κλειδώματος λέιζερ, η οποία επιτρέπει τη χάραξη ευθειών γραμμών σε οποιαδήποτε γωνία.

Το λέιζερ τροφοδοτείται από μπαταρίες ιόντων λιθίου. Το сет περιλαμβάνει δύο μπαταρίες για να εξασφαλίσετε η συνεχής λειτουργία.

Κατά τη λειτουργία, ακολουθήστε αυστηρά τις παρακάτω οδηγίες για να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη απόδοση της συσκευής. Απαγορεύεται οποιαδήποτε χρήση εκτός από αυτή που περιγράφεται παρακάτω και μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.

ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό!
2. Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
3. Μην το απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα
4. Προσοχή: ακτινοβολία λέιζερ! Μην κοιτάξετε την ακτίνα λέιζερ.
5. Μην κατευθύνετε την ακτίνα λέιζερ στον αέρα
6. Σήμα πιστοποίησης EAC.
7. Σήμα πιστοποίησης για την αγορά της Ουκρανίας

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Η παρακάτω αριθμηση αναφέρεται στα εξαρτήματα της συσκευής που εμφανίζονται στις εικόνες αυτού του εγχειριδίου.

Σχήμα Α	Περιγραφή
1	Κεφαλή κάθετου τρίποδα
2	Διακόπτης ελέγχου
3	Λείζερ
4	Περιστρεφόμενο κεφαλή τρίποδα
5	Πλάκα στρίψισης
6	Μπαταρίες
7	Τηλεχειριστήριο
8	Ανυψωτής λέιζερ
9	Τροφοδοσία
10	Καλώδιο φόρτισης USB
11	Πλαστική θήκη
12	Κεφαλή με μειωτήρα
Αναφορά στο Σχ. Β	Περιγραφή
1	Μπροστινό λέιζερ
2	Πλευρικό λέιζερ

3	Κάτω λέιζερ
4	Διακόπτης λέιζερ
5	Μάνδαλο διαμερίσματος μπαταρίας
6	Βάση λέιζερ
Αναφορά στο σχήμα C	
1	Πίνακας ελέγχου λέιζερ
2	Σπείρωμα στερέωσης ¼"
3	Επίπεδο φόρτισης μπαταρίας
4	Κουμπί κάθετης γραμμής
5	Κουμπί οριζόντιας γραμμής
6	Λειτουργία διαγώνιας γραμμών
7	Κουμπί αλλαγής λειτουργίας
8	Λειτουργία στροβοσκοπίου
9	Κάλυμμα θήκης μπαταρίας
10	Σπείρωμα στερέωσης ½"
11	Σπείρωμα στερέωσης ¼"
12	Θήκη μπαταρίας

* **Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ της εικόνας και του πραγματικού προϊόντος**

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



RRRR -έτος κατασκευής
MM -μήνας κατασκευής
Y -πρόσθετη ονομασία
XXXXX -αριθμός σειράς
NNN -πρόσθετη σήμανση

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

- Λειτουργία αυτόματης οριζόντιωσης:** μετακινήστε το διακόπτη (Εικ. B4) στη θέση **ON** για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αυτόματης οριζόντιωσης. Η ενδεικτική λυχνία τροφοδοσίας (Εικ. C3) ανάβει έντονα και η οριζόντια γραμμή λέιζερ **H1** είναι ορατή. Πατήστε σύντομα το κουμπί (Εικ. C5) για να εμφανιστεί η δεύτερη οριζόντια γραμμή λέιζερ **H2**. Πατώντας ξανά το κουμπί (Εικ. C5) θα γίνουν ορατές και οι δύο οριζόντιες γραμμές λέιζερ **H1** και **H2**. Για να τις απενεργοποιήσετε, πατήστε σύντομα το κουμπί (Εικ. C5) και οι οριζόντιες γραμμές λέιζερ **H1** και **H2** θα απενεργοποιηθούν. Πατώντας σύντομα το κουμπί **που φαίνεται στην Εικ. C4** ενεργοποιείται η κάθετη γραμμή λέιζερ **V1**. Πατώντας ξανά σύντομα το κουμπί **που φαίνεται στην Εικ. C4** απενεργοποιείται η κάθετη γραμμή λέιζερ **V1**. Πατώντας το ξανά ενεργοποιείται η κάθετη γραμμή λέιζερ **V2**. Πατήστε σύντομα το κουμπί **που φαίνεται στην Εικ. C4**. Και οι δύο κάθετες γραμμές λέιζερ **V1** και **V2** είναι ορατές. Πατώντας ξανά σύντομα το κουμπί **που φαίνεται στην Εικ. C4** απενεργοποιούνται και οι δύο γραμμές **V1** και **V2**. Οι κάθετες γραμμές λέιζερ **V1** και **V2** απενεργοποιούνται πλήρως. Εάν το λέιζερ τοποθετηθεί σε επιφάνεια με κλίση μεγαλύτερη από 3°, το λέιζερ θα αναβοσβήνει γρήγορα. Αυτό υποδεικνύεται επίσης από ηχητικά σήματα. Για να διορθώσετε αυτό το πρόβλημα, μετακινήστε το λέιζερ σε επίπεδη επιφάνεια ή ρυθμίστε την επιφάνεια ανάλογα.
- Λειτουργία παλμών:** Αφίστε τη συσκευή σε λειτουργία αυτόματης οριζόντιωσης· οι οριζόντιες ή κάθετες γραμμές που απαιτούνται για την εργασία πρέπει να είναι ορατές. Στη συνέχεια, πατήστε για λίγο το κουμπί (Εικ. C7) - το εικονίδιο (Εικ. C8) θα ανάψει και η φωτεινότητα των γραμμών λέιζερ θα μειωθεί, εισάγοντας τη συσκευή σε λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας. Πατώντας ξανά το κουμπί **που φαίνεται στην Εικ. C7**, η συσκευή θα μεταβεί στη λειτουργία παλμών. Η συσκευή θα εισέλθει σε λειτουργία στροβοσκοπίου και οι φωτεινές γραμμές λέιζερ θα αναβοσβήνουν με μεγάλη ταχύτητα. Αυτή η λειτουργία θα υποδεικνύεται από ένα φως που αναβοσβήνει κάτω από το εικονίδιο **που φαίνεται στην Εικ. C8**. Πατώντας ξανά για λίγο το κουμπί (Εικ. C7), θα βγείτε από τη λειτουργία παλμού. Η φωτεινότητα του λέιζερ θα αυξηθεί επίσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ατομα ευαίσθητα σε αναβοσβήνουσες φωτεινές ενδείξεις δεν πρέπει να χρησιμοποιούν αυτή τη λειτουργία ή πρέπει να επιδεικνύουν τη μέγιστη προσοχή κατά τη λειτουργία της.

- Λειτουργία διαγώνιου φωτισμού:** Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **που εμφανίζεται στην Εικ. C7** ενώ η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και ο διακόπτης **που εμφανίζεται στην Εικ. B4** βρίσκεται στη θέση **OFF**. Η συσκευή θα εισέλθει σε λειτουργία λοξής γραμμής μετά από 2 δευτερόλεπτα. Η ένδειξη τροφοδοσίας (Εικ. C3) και το εικονίδιο (Εικ. C6) με μια διαγώνια γραμμή θα υποδείξουν ότι αυτή η λειτουργία έχει ενεργοποιηθεί. Το λέιζερ εκπέμπει μια διασταυρούμενη ακτίνα λέιζερ, υποδεικνύοντας ότι βρίσκεται σε διαγώνια λειτουργία και δεν ισοσταθμίζεται αυτόματα. Για να βγείτε από τη διαγώνια λειτουργία, πατήστε και

κρατήστε πατημένο το κουμπί (Εικ. C7). Ένας άλλος τρόπος για να βγείτε από αυτή τη λειτουργία είναι να μετακινήσετε το κουμπί (Εικ. B4) στη θέση **ON**. Η συσκευή θα βγει από τη διαγώνια λειτουργία.

- Λειτουργία τηλεχειρισμού:** Ρυθμίστε τη συσκευή σε λειτουργία αυτόματης ισοστάθμισης. Πατώντας το κουμπί **D1** στο τηλεχειριστήριο (Εικ. A7), μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τις γραμμές **H1** και **H2**. Πατώντας το κουμπί **D2**, μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τις γραμμές **V1** και **V2**. Το κάτω κουμπί στο τηλεχειριστήριο (Εικ. D3) χρησιμοποιείται για εναλλαγή μεταξύ των λειτουργιών: αυτόματη ισοστάθμιση, λειτουργία παλμών και μείωση έντασης γραμμών για εξοικονόμηση ενέργειας.

Για να απενεργοποιήσετε πλήρως το λέιζερ, μετακινήστε το διακόπτη (Εικ. B4) στη θέση **OFF**.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Φυλάξτε το σε ξηρό και καλά αεριζόμενο χώρο, κατά προτίμηση στην αρχική συσκευασία.
- Πριν μετακινήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι είναι ασφαλισμένη και απενεργοποιημένη.
- Εάν η επιφάνεια ή άλλα μέρη του οργάνου έχουν βραχεί, στεγνώστε τα πριν από την αποθήκευση.
- Μην χρησιμοποιείτε φωτιά ή ηλεκτρικό πιστολάκι μαλλιών για να στεγνώσετε τη συσκευή.
- Προσέξτε να μην σας πέσει η συσκευή, μην επιχειρήσετε να την επισκεύαστε μόνοι σας και αποφυγείτε να την εκθέτετε σε συνεχή δόνηση.
- Η συσκευή πρέπει να βαθμονομείται τακτικά.
- Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά ή χημικά για τον καθαρισμό της συσκευής. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε καθαρό νερό ή νερό με μικρή ποσότητα σαπουνιού για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Τα γυάλινα καλύμματα που προστατεύουν τα λέιζερ πρέπει να σκουπίζονται με ένα μαλακό πανί και να διατηρούνται καθαρά.
- Εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε την μπαταρία. Πριν αφαιρέσετε την μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι κλειδωμένη και απενεργοποιημένη.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ:

• Λέιζερ	1
• Κεφαλή κάθετου τρίποδα	1
• Δίσκος ελέγχου	1
• Περιτροφοική κεφαλή τρίποδα	1
• Πλάκα στήριξης	1
• Μπαταρίες	2
• Τηλεχειριστήριο	1
• Λέιζερ ισοπέδωσης	1
• Τροφοδοτικό	1
• Καλώδιο φόρτισης USB	1
• Πλαστική θήκη	1
• Κεφαλή με μειωτήρα	1

ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Λέιζερ επίπεδης επιφάνειας		
Μοντέλο	75-140	75-141
Εύρος λειτουργίας λέιζερ	25 m (εσωτερικού χώρου)	
Τροφοδοσία	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία 3,7 V, 4000 mAh	
Τύπος μπαταρίας	Li-ion	
Ισχύς λέιζερ	<1 mW	
Μήκος κύματος λέιζερ	515 nm ± 10 nm	515 nm ± 10 nm
Ακρίβεια αυτοεπίπεδωσης	1 mm/5 m	
Αριθμός γραμμών που εμφανίζονται	12 γραμμές	16 γραμμές
Εύρος αυτοεπίπεδωσης	3°±1°	
Χρόνος λειτουργίας	>4 ώρες	
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-20°C έως 70°C	
Θερμοκρασία λειτουργίας	-10°C~50°C	
Σπείρωμα τρίποδα	1/4, 5/8	
Κατηγορία λέιζερ	Κατηγορία 2	

Βαθμός προστασίας IP	IP43	
Βάρος (εξαιρουμένων των εξαρτημάτων και των μπαταριών)	710 g	710 g

ΠΡΟΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για ανακύκλωση. Πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση διατίθενται από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», εταιρεία περιορισμένης ευθύνης, με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Progniczną 2/4 (εφεξής: «GTX Poland»), δηλώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της διάταξής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συναφών Δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση ή τροποποίηση του Εγχειριδίου στο σύνολό του ή οποιοδήποτε από τα επιμέρους στοιχεία του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και ενδέχεται να επιφέρει αστική και ποινική ευθύνη.

(nl) VERTAALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES Vlakbedlaser: 75-140; 75-141

OPMERKING: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U DE APPARATUUR GEBRUIKT EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

WAARSCHUWING: Kijk niet rechtstreeks in de laserstraal! Neem de volgende veiligheidsregels in acht:

- Richt de laserstraal niet op de ogen van omstanders of dieren. Laserstraling kan de ogen beschadigen.
- Zorg er altijd voor dat de laserstraal niet op reflecterende oppervlakken wordt gericht. Een oppervlak dat de laserstraal weerkaatst, kan deze vervolgens naar de gebruiker of derden weerkaatsen.
- Vervang de lasereenheid niet door een ander type apparaat. Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door de serviceafdeling van de fabrikant.
- Het apparaat is uitgerust met een laser van klasse 2 die voldoet aan EN 60825-1:2014.
- Kijk NIET rechtstreeks in de straal met behulp van (bijv. verrekijkers, telescopen, enz.)

BESTEMD GEBRUIK

Het apparaat is ontworpen voor het nauwkeurig markeren van horizontale en verticale lijnen. Het apparaat beschikt ook over een laservergrendelingsfunctie, waarmee rechte lijnen onder elke hoek kunnen worden gemarkeerd.

De laser wordt gevoed door Li-ion-batterijen; de set bevat twee batterijen om continu gebruik te garanderen.

Volg tijdens het gebruik de onderstaande instructies strikt op om ervoor te zorgen dat het apparaat optimaal presteert. Elk ander gebruik dan hieronder beschreven is verboden en kan leiden tot schade aan het product.

PICTOGRAMMEN EN WAARSCHUWINGEN



1. Lees de gebruikershandleiding en volg de daarin opgenomen waarschuwingen en veiligheidsinstructies!
2. Het apparaat voldoet aan de regelgeving van de Europese Unie.
3. Niet met het huisvuil weggoien

4. Let op: laserstraling! Kijk niet in de laserstraal.
5. Richt de laserstraal niet in de lucht
6. EAC-certificeringsmerk
7. Oekraïens marktcertificeringsmerk

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE ELEMENTEN

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat die op de afbeeldingen in deze handleiding worden getoond.

Afbeelding A	Beschrijving
1	Verticale statiefkop
2	Bedieningsknop
3	Laser
4	Draaibare statiefkop
5	Montageplaat
6	Batterijen
7	Afstandsbediening
8	Laserlift
9	Voeding
10	USB-oplaadkabel
11	Kunststof houder
12	Kop met verloopstuk
Verwijzing naar afb. B	Beschrijving
1	Laser aan de voorkant
2	Zijlaser
3	Laser onderaan
4	Laserschakelaar
5	Vergrendeling batterijvak
6	Laserbasis
Afbeelding C referentie	Beschrijving
1	Laserbedieningspaneel
2	1/2" bevestigingsschroefdraad
3	Laadstatus van de batterij
4	Knop voor verticale lijn
5	Knop voor horizontale lijn
6	Modus diagonale lijnen
7	Knop voor moduswisseling
8	Stroboscopmodus
9	Deksel van het batterijvak
10	1/2" bevestigingsschroefdraad
11	1/4" bevestigingsschroefdraad
12	Batterijvak

* Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeelding en het daadwerkelijke product

MARKERINGEN OP HET APPARAAT

SN RRRRMM Y XXXXX NNN

- RRRR - bouwjaar
- MM - maand van fabricage
- Y - aanvullende aanduiding
- XXXXX - serienummer
- NNN - aanvullende markering

BEDIENING VAN DE APPARATUUR

- **Automatische waterpasmodus:** zet de schakelaar (**afb. B4**) in de stand **ON** om de automatische waterpasmodus te activeren. De stroomindicator (**afb. C3**) licht fel op en de horizontale laserlijn **H1** is zichtbaar; druk kort op de knop (**afb. C5**) om de tweede horizontale laserlijn **H2** weer te geven. Als u de knop (**afb. C5**) nogmaals indrukt, worden beide horizontale laserlijnen **H1** en **H2** zichtbaar; om ze uit te schakelen, drukt u kort op de knop (**afb. C5**) en de horizontale laserlijnen **H1** en **H2** worden uitgeschakeld. **Door** kort op de knop in **afb. C4** te drukken, wordt de verticale laserlijn **V1** geactiveerd; **door** nogmaals kort op de knop in **afb. C4** te drukken, wordt de verticale laserlijn **V1** uitgeschakeld; **door** nogmaals te drukken, wordt de verticale laserlijn **V2** geactiveerd. Druk kort op de knop in **afb. C4**; beide verticale laserlijnen **V1** en **V2** zijn zichtbaar; **door** nogmaals kort op de knop in **afb. C4** te drukken, worden beide lijnen **V1** en **V2** uitgeschakeld. De verticale laserlijnen **V1** en **V2** zijn volledig uitgeschakeld. Als de laser op een oppervlak wordt geplaatst met een hellingshoek van meer dan 3°, gaat de laser snel knipperen; dit wordt ook aangegeven door geluidsignalen. Om dit te corrigeren, verplaatst u de laser naar een vlak oppervlak of past u het oppervlak dienovereenkomstig aan.

- **Pulsmodus:** Laat het apparaat in de automatische waterpasmodus staan; de horizontale of verticale lijnen die voor de klus nodig zijn, moeten zichtbaar zijn. Druk vervolgens kort op de knop **(afb. C7)**; het pictogram **(afb. C8)** gaat branden en de helderheid van de laserlijnen neemt af, waarna het apparaat overschakelt naar de energiebesparingsmodus. Door nogmaals op de knop in **afb. C7** te drukken, schakelt het apparaat over naar de pulsmodus. Het apparaat gaat over naar de stroboscoopmodus en de verlichte laserlijnen knipperen met hoge snelheid. Deze modus wordt aangegeven door een knipperend lampje onder het pictogram in **afb. C8**. Door nogmaals kort op de knop **(afb. C7)** te drukken, verlaat u de pulsmodus. De helderheid van de laser neemt ook toe.

WAARSCHUWING! Mensen die gevoelig zijn voor knipperende lichten mogen deze bedrijfsmodus niet gebruiken of moeten uiterst voorzichtig zijn terwijl deze in werking is.

- **Diagonale verlichtingsmodus:** Houd de knop in **afb. C7** ingedrukt terwijl het apparaat is uitgeschakeld en de schakelaar in **afb. B4** in de UIT-stand staat. Het apparaat gaat na 2 seconden over in de schuine modus; de stroomindicator **(afb. C3)** en het pictogram **(afb. C6)** met een diagonale lijn geven aan dat deze modus is geactiveerd. De laser zendt een kruislijnlaserstraal uit, wat aangeeft dat het apparaat in de schuine modus staat en niet automatisch wordt genivelleerd. Om de schuine modus te verlaten, houdt u de knop **(afb. C7)** ingedrukt. Een andere manier om deze modus te verlaten is door de schakelaar **(afb. B4)** in de stand **ON** te zetten. Het apparaat verlaat de schuine modus.

- **Afstandsbedieningsfunctie:** Stel het apparaat in op de automatische waterpasmodus. Door op knop **D1** op de afstandsbediening **(Afb. A7)** te drukken, kunt u de lijnen **H1** en **H2** in- of uitschakelen. Door op knop **D2** te drukken, kunt u de lijnen **V1** en **V2** in- of uitschakelen. De onderste knop op de afstandsbediening **(Afb. D3)** wordt gebruikt om te schakelen tussen de modi: zelfnivellerend, pulsmodus en het dimmen van de lijnen om energie te besparen.

Om de laser volledig uit te schakelen, zet u de schakelaar **(Afb. B4)** in de stand **OFF**.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Bewaar het product op een droge en goed geventileerde plaats, bij voorkeur in de originele verpakking.
- Zorg ervoor dat het apparaat is vergrendeld en uitgeschakeld voordat u het verplaatst.
- Als het oppervlak of andere onderdelen van het instrument nat zijn geworden, droog ze dan voordat u het opbergt.
- Gebruik geen vuur of een elektrische haardroger om het instrument te drogen.
- Zorg ervoor dat u het instrument niet laat vallen, probeer het niet zelf te repareren en stel het niet bloot aan constante trillingen.
- Het apparaat moet regelmatig worden gekalibreerd.
- Gebruik geen sterke schoonmaakmiddelen of chemicaliën om het apparaat schoon te maken. U kunt schoon water of water met een kleine hoeveelheid zeep gebruiken om het apparaat schoon te maken.
- De glazen afdekkingen die de lasers beschermen, moeten met een zachte doek worden afgeveegd en schoon worden gehouden.
- Als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan de batterij. Zorg ervoor dat het apparaat is vergrendeld en uitgeschakeld voordat u de batterij verwijdert.

PROBLEEMOPLOSSING

INHOUD VAN DE VERPAKKING:

• Laser	1
• Verticale statiefkop	1
• Bedieningsschijf	1
• Draaibare statiefkop	1
• Montageplaat	1
• Batterijen	2
• Afstandsbediening	1
• Lasernivelleerapparaat	1
• Voeding	1
• USB-oplaadkabel	1
• Kunststof houder	1
• Kop met verloopstuk	1

TECHNISCHE GEGEVENS

Vlakbedlaser	
Model	75-140 75-141
Werkbereik laser	25 m (binnen)
Voeding	3,7 V, 4000 mAh oplaadbare batterij

Type batterijcel	Li-ion	
Laservermogen	< 1 mW	
Lasergolflengte	515 nm ± 10 nm	515 nm ± 10 nm
Zelfnivelleringsnauwkeurigheid	1 mm/5 m	
Aantal weergegeven lijnen	12 lijnen	16 lijnen
Zelfnivelleringsbereik	3° ± 1°	
Bedrijfstijd	>4 uur	
Opslagtemperatuur	-20 °C tot 70 °C	
Bedrijfstemperatuur	-10 °C tot 50 °C	
Statiefschroefdraad	1/4, 5/8	
Laserklasse	Klasse 2	
IP-classificatie	IP43	
Gewicht (exclusief accessoires en accu's)	710 g	710 g

MILIEUBESCHERMING



Elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar geschikte faciliteiten voor recycling worden gebracht. Informatie over recycling is verkrijgbaar bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", een commanditaire vennootschap met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Poland"), verklaart hierbij dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder andere de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de lay-out, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrecht en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, item 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, bewerken, publiceren of wijzigen van de handleiding in zijn geheel of van afzonderlijke elementen ervan voor commerciële doeleinden zonder de schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civiel- en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

(pt)

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

Laser de mesa plano:

75-140; 75-141

NOTA: ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GARDE-O PARA CONSULTA FUTURA.

NORMAS DE SEGURANÇA DETALHADAS

AVISO: Não olhe diretamente para o feixe de laser! Respeite as seguintes regras de segurança:

- Não aponte o feixe de laser para os olhos de pessoas ou animais que se encontrem nas proximidades. A radiação laser pode causar danos aos olhos.
- Certifique-se sempre de que o feixe de laser não está direcionado para superfícies refletoras. Uma superfície que reflita o feixe de laser pode refleti-lo na direção do operador ou de terceiros.
- Não substitua a unidade de laser por um dispositivo de outro tipo. Todas as reparações devem ser realizadas pelo serviço de assistência do fabricante.
- O dispositivo está equipado com um laser de Classe 2 em conformidade com a norma EN 60825-1:2014.
- NÃO olhe diretamente para o feixe utilizando (por exemplo, binóculos, telescópios, etc.)

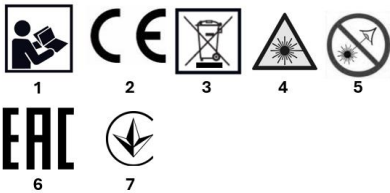
UTILIZAÇÃO PREVISTA

O dispositivo foi concebido para a marcação precisa de linhas horizontais e verticais. O dispositivo também possui uma função de bloqueio do laser, que permite marcar linhas retas em qualquer ângulo.

O laser é alimentado por baterias de íões de lítio; o conjunto inclui duas baterias para garantir um funcionamento contínuo.

Durante a utilização, siga rigorosamente as instruções abaixo para garantir o melhor desempenho do dispositivo. Qualquer utilização diferente da descrita abaixo é proibida e pode resultar em danos no produto.

PICTOGRAMAS E AVISOS



1. Leia o manual do utilizador e siga os avisos e instruções de segurança nele contidos!
2. O dispositivo está em conformidade com os regulamentos da União Europeia.
3. Não deite fora com o lixo doméstico
4. Atenção: radiação laser! Não olhe diretamente para o feixe de laser.
5. Não aponte o feixe de laser para o ar
6. Marca de certificação EAC.
7. Marca de certificação do mercado ucraniano

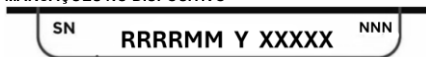
DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS GRÁFICOS

A numeração abaixo refere-se aos componentes do dispositivo mostrados nas ilustrações deste manual.

Figura A	Descrição
1	Cabeça de tripé vertical
2	Botão de controlo
3	Laser
4	Cabeça giratória do tripé
5	Placa de montagem
6	Baterias
7	Controlo remoto
8	Elevador de laser
9	Fonte de alimentação
10	Cabo de carregamento USB
11	Suporte de plástico
12	Cabeça com redutor
Referência à Fig. B	Descrição
1	Laser frontal
2	Laser lateral
3	Laser inferior
4	Interruptor do laser
5	Trava do compartimento da bateria
6	Base do laser
Referência à Figura C	Descrição
1	Painel de controlo do laser
2	Rosca de montagem de 1/4"
3	Nível de carga da bateria
4	Botão de linha vertical
5	Botão de linha horizontal
6	Modo de linhas diagonais
7	Botão de mudança de modo
8	Modo estroboscópico
9	Tampa do compartimento das pilhas
10	Rosca de montagem de 1/2"
11	Rosca de montagem de 1/4"
12	Compartimento da bateria

* Podem existir diferenças entre a ilustração e o produto real

MARCAÇÕES NO DISPOSITIVO



- RRRR -ano de fabrico
 MM -mês de fabrico
 Y -designação adicional
 XXXXX -número de série
 NNN -marcação adicional

OPERAÇÃO DO EQUIPAMENTO

- **Modo de nivelamento automático:** coloque o interruptor (Fig. B4) na posição ON para ativar o modo de autonivelamento. O indicador de alimentação (Fig. C3) acende-se intensamente e a linha de laser horizontal H1 fica visível; prima o botão (Fig. C5) brevemente para exibir a segunda linha de laser horizontal H2. Premir novamente o botão (Fig. C5) fará com que ambas as linhas de laser horizontais H1 e H2 fiquem visíveis; para as desligar, prima o botão (Fig. C5)

brevemente e as linhas de laser horizontais H1 e H2 serão desligadas. Premir brevemente o botão **mostrado na Fig. C4** ativa a linha de laser vertical V1; premir novamente o botão **mostrado na Fig. C4** desliga a linha de laser vertical V1; premir-lo novamente ativa a linha de laser vertical V2. Prima brevemente o botão **mostrado na Fig. C4**; ambas as linhas de laser verticais V1 e V2 ficam visíveis; premir novamente o botão **mostrado na Fig. C4** desliga ambas as linhas V1 e V2. As linhas de laser verticais V1 e V2 estão completamente desligadas. Se o laser for colocado numa superfície inclinada num ângulo superior a 3°, o laser piscará rapidamente; isto é também indicado por sinais sonoros. Para corrigir isto, mova o laser para uma superfície plana ou ajuste a superfície em conformidade.

- **Modo de pulso:** Deixe o dispositivo no modo de nivelamento automático; as linhas horizontais ou verticais necessárias para o trabalho devem estar visíveis. Em seguida, prima brevemente o botão (Fig. C7); o ícone (Fig. C8) acenderá e o brilho das linhas de laser diminuirá, entrando no modo de poupança de energia. Premindo novamente o botão **mostrado na Fig. C7**, o dispositivo passará para o modo de pulso. O dispositivo entrará no modo estroboscópico e as linhas de laser iluminadas piscarão a alta velocidade. Este modo será indicado por uma luz intermitente por baixo do ícone **mostrado na Fig. C8**. Premindo novamente o botão (Fig. C7) brevemente, sairá do modo de pulso. O brilho do laser também aumentará.

AVISO! Pessoas sensíveis a luzes intermitentes não devem utilizar este modo de funcionamento ou devem ter o máximo cuidado enquanto estiver em funcionamento.

- **Modo de iluminação diagonal:** Mantenha premido o botão **mostrado na Fig. C7** enquanto o dispositivo estiver desligado e o interruptor **mostrado na Fig. B4** estiver na posição OFF. O dispositivo entrará no modo oblíquo após 2 segundos; o indicador de alimentação (Fig. C3) e o ícone (Fig. C6) com uma linha diagonal indicarão que este modo foi ativado. O laser emite um feixe de laser de linhas cruzadas, indicando que se encontra no modo oblíquo e que não está nivelado automaticamente. Para sair do modo oblíquo, mantenha premido o botão (Fig. C7). Outra forma de sair deste modo é colocar o botão (Fig. B4) na posição ON. O dispositivo sairá do modo oblíquo.
- **Função de controlo remoto:** Coloque o dispositivo no modo de nivelamento automático. Ao premir o botão D1 no controlo remoto (Fig. A7), pode ativar ou desativar as linhas H1 e H2. Ao premir o botão D2, pode ativar ou desativar as linhas V1 e V2. O botão inferior do controlo remoto (Fig. D3) é utilizado para alternar entre os modos: autonivelamento, modo pulsante e regulação da intensidade das linhas para poupar energia.

Para desligar completamente o laser, coloque o interruptor (Fig. B4) na posição OFF.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Guarde num local seco e bem ventilado, de preferência na embalagem original.
- Antes de deslocar o dispositivo, certifique-se de que está bloqueado e desligado.
- Se a superfície ou outras partes do instrumento ficarem molhadas, seque-as antes de guardar.
- Não utilize fogo nem um secador de cabelo elétrico para secar o instrumento.
- Tenha cuidado para não deixar cair o instrumento, não tente repará-lo por conta própria e evite submetê-lo a vibrações constantes.
- O dispositivo deve ser calibrado regularmente.
- Não utilize detergentes fortes ou produtos químicos para limpar o dispositivo. Pode utilizar água limpa ou água com uma pequena quantidade de sabão para limpar o dispositivo.
- As coberturas de vidro que protegem os lasers devem ser limpas com um pano macio e mantidas limpas.
- Se o dispositivo não for utilizado durante um longo período de tempo, retire a bateria. Antes de retirar a bateria, certifique-se de que o dispositivo está bloqueado e desligado.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

CONTEÚDO DA EMBALAGEM:

- Laser 1
- Cabeça de tripé vertical 1
- Disco de controlo 1
- Cabeça giratória para tripé 1
- Placa de montagem 1
- Pilhas 2
- Controlo remoto 1

- Nivelador a laser 1
- Fonte de alimentação 1
- Cabo de carregamento USB 1
- Suporte de plástico 1
- Cabeça com redutor 1

DADOS NOMINAIS

Laser de mesa		
Modelo	75-140	75-141
Alcance de operação do laser	25 m (em recintos fechados)	
Fonte de alimentação	Bateria recarregável de 3,7 V, 4000 mAh	
Tipo de célula da bateria	Li-ion	
Potência do laser	< 1 mW	
Comprimento de onda do laser	515 nm ± 10 nm	515 nm ± 10 nm
Precisão de autonivelamento	1 mm/5 m	
Número de linhas exibidas	12 linhas	16 linhas
Intervalo de autonivelamento	3°±1°	
Tempo de funcionamento	>4 horas	
Temperatura de armazenamento	-20 °C a 70 °C	
Temperatura de funcionamento	-10 °C a 50 °C	
Rosca para tripé	1/4, 5/8	
Classe do laser	Classe 2	
Classificação IP	IP43	
Peso (excluindo acessórios e baterias)	710 g	710 g

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas sim entregues em instalações adequadas para reciclagem. Informações sobre reciclagem estão disponíveis junto do revendedor do produto ou das autoridades locais. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos contêm substâncias nocivas para o ambiente. Os equipamentos que não são reciclados representam uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.

A "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", sociedade em comandita simples, com sede em Varsóvia, na ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Poland"), declara que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como o seu layout, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, item 631, na sua versão alterada). A cópia, o processamento, a publicação ou a modificação do Manual na sua totalidade ou de qualquer um dos seus elementos individuais para fins comerciais, sem o consentimento por escrito da GTX Poland, são estritamente proibidos e podem resultar em responsabilidade civil e criminal.

(es)

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

Láser de mesa:
75-140; 75-141

NOTA: ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS

ADVERTENCIA: ¡No mire directamente al rayo láser! Respete las siguientes normas de seguridad:

- No dirija el rayo láser hacia los ojos de personas o animales que se encuentren cerca. La radiación láser puede dañar los ojos.
- Asegúrese siempre de que el rayo láser no apunte hacia superficies reflectantes. Una superficie que refleje el rayo láser podría reflejarlo hacia el operador o hacia terceros.
- No sustituya la unidad láser por otro tipo de dispositivo. Todas las reparaciones deben ser realizadas por el servicio técnico del fabricante.
- El dispositivo está equipado con un láser de clase 2 conforme a la norma EN 60825-1:2014.
- NO mire directamente al haz utilizando (p. ej., prismáticos, telescopios, etc.)

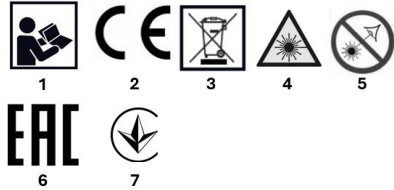
USO PREVISTO

El dispositivo está diseñado para el marcado preciso de líneas horizontales y verticales. El dispositivo también cuenta con una función de bloqueo del láser, que permite marcar líneas rectas en cualquier ángulo.

El láser funciona con baterías de iones de litio; el juego incluye dos baterías para garantizar un funcionamiento continuo.

Durante el funcionamiento, siga estrictamente las instrucciones que se indican a continuación para garantizar el mejor rendimiento del dispositivo. Queda prohibido cualquier uso distinto al descrito a continuación, ya que podría provocar daños en el producto.

PICTOGRAMAS Y ADVERTENCIAS



1. Lea el manual de usuario y siga las advertencias y las instrucciones de seguridad que contiene!
2. El dispositivo cumple con la normativa de la Unión Europea.
3. No lo deseches con la basura doméstica
4. Precaución: ¡radiación láser! No mire directamente al rayo láser.
5. No apunte el rayo láser al aire
6. Marca de certificación EAC.
7. Marca de certificación del mercado ucraniano

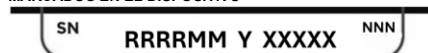
DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS

La numeración que figura a continuación hace referencia a los componentes del dispositivo que se muestran en las ilustraciones de este manual.

Figura A	Descripción
1	Cabezal de trípode vertical
2	Dial de control
3	Láser
4	Cabezal giratorio para trípode
5	Placa de montaje
6	Baterías
7	Mando a distancia
8	Elevador láser
9	Fuente de alimentación
10	Cable de carga USB
11	Soporte de plástico
12	Cabezal con reductor
Referencia a la fig. B	Descripción
1	Láser delantero
2	Láser lateral
3	Láser inferior
4	Interruptor del láser
5	Cierre del compartimento de la batería
6	Base del láser
Referencia de la figura C	Descripción
1	Panel de control del láser
2	Rosca de montaje de 1/2"
3	Nivel de carga de la batería
4	Botón de línea vertical
5	Botón de línea horizontal
6	Modo de líneas diagonales
7	Botón de cambio de modo
8	Modo estroboscópico
9	Tapa del compartimento de la batería
10	Rosca de montaje de 1/2"
11	Rosca de montaje de 1/4"
12	Compartimento de la batería

* Puede haber diferencias entre la ilustración y el producto real

MARCADOS EN EL DISPOSITIVO



RRRR

-año de fabricación

MM	-mes de fabricación
A	-designación adicional
XXXXX	-número de serie
NNN	-marcado adicional

FUNCIONAMIENTO DEL EQUIPO

• **Modo de autonivelación:** coloque el interruptor (Fig. B4) en la posición **ON** para activar el modo de autonivelación. El indicador de encendido (Fig. C3) se ilumina con intensidad y se hace visible la línea láser horizontal H1; pulse brevemente el botón (Fig. C5) para mostrar la segunda línea láser horizontal H2. Al pulsar de nuevo el botón (Fig. C5), se harán visibles ambas líneas láser horizontales H1 y H2; para desactivarlas, pulse brevemente el botón (Fig. C5) y las líneas láser horizontales H1 y H2 se apagarán. Al pulsar brevemente el botón que se muestra en la Fig. C4 se activa la línea láser vertical V1; al pulsar de nuevo brevemente el botón que se muestra en la Fig. C4 se apaga la línea láser vertical V1; al pulsarlo de nuevo se activa la línea láser vertical V2. Pulse brevemente el botón que se muestra en la Fig. C4; ambas líneas láser verticales V1 y V2 son visibles; al pulsar de nuevo brevemente el botón que se muestra en la Fig. C4 se apagan ambas líneas V1 y V2. Las líneas láser verticales V1 y V2 están completamente apagadas. Si el láser se coloca sobre una superficie con una inclinación superior a 3°, el láser parpadeará rápidamente; esto también se indica mediante señales acústicas. Para corregir esto, coloque el láser sobre una superficie plana o ajuste la superficie en consecuencia.

• **Modo de pulsos:** Deje el dispositivo en modo de nivelación automática; las líneas horizontales o verticales necesarias para el trabajo deben estar visibles. A continuación, pulse brevemente el botón (Fig. C7); el icono (Fig. C8) se iluminará y el brillo de las líneas láser se atenuará, pasando al modo de ahorro de energía. Al pulsar de nuevo el botón que se muestra en la Fig. C7, el dispositivo pasará al modo de pulso. El dispositivo entrará en modo estroboscópico y las líneas láser iluminadas parpadearán a gran velocidad. Este modo se indicará mediante una luz intermitente debajo del icono que se muestra en la Fig. C8. Al pulsar de nuevo brevemente el botón (Fig. C7), se saldrá del modo de pulso. El brillo del láser también aumentará.

¡ADVERTENCIA! Las personas sensibles a las luces intermitentes no deben utilizar este modo de funcionamiento o deben actuar con la máxima precaución mientras esté en funcionamiento.

• **Modo de iluminación diagonal:** Mantenga pulsado el botón que se muestra en la Fig. C7 mientras el dispositivo está apagado y el interruptor que se muestra en la Fig. B4 está en la posición **OFF**. El dispositivo entrará en modo oblicuo tras 2 segundos; el indicador de encendido (Fig. C3) y el icono (Fig. C6) con una línea diagonal indicarán que este modo se ha activado. El láser emite un haz láser de líneas cruzadas, lo que indica que se encuentra en modo oblicuo y que no se nivela automáticamente. Para salir del modo oblicuo, mantenga pulsado el botón (Fig. C7). Otra forma de salir de este modo es colocar el interruptor (Fig. B4) en la posición **ON**. El dispositivo saldrá del modo oblicuo.

• **Función de control remoto:** Configure el dispositivo en el modo de nivelación automática. Al pulsar el botón D1 del control remoto (Fig. A7), puede activar o desactivar las líneas H1 y H2. Al pulsar el botón D2, puede activar o desactivar las líneas V1 y V2. El botón inferior del control remoto (Fig. D3) se utiliza para cambiar entre los modos: autonivelación, modo pulsado y atenuación de líneas para ahorrar energía.

Para apagar el láser por completo, coloque el interruptor (Fig. B4) en la posición **OFF**.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Guárdelo en un lugar seco y bien ventilado, preferiblemente en su embalaje original.
- Antes de mover el dispositivo, asegúrese de que esté bloqueado y apagado.
- Si la superficie u otras partes del instrumento se han mojado, séquelas antes de guardarlas.
- No utilice fuego ni un secador de pelo eléctrico para secar el instrumento.
- Tenga cuidado de no dejar caer el instrumento, no intente repararlo usted mismo y evite someterlo a vibraciones constantes.
- El dispositivo debe calibrarse periódicamente.
- No utilice detergentes fuertes ni productos químicos para limpiar el dispositivo. Puede utilizar agua limpia o agua con una pequeña cantidad de jabón para limpiar el dispositivo.
- Las cubiertas de cristal que protegen los láseres deben limpiarse con un paño suave y mantenerse limpias.

- Si no va a utilizar el dispositivo durante un periodo prolongado, retire la batería. Antes de retirar la batería, asegúrese de que el dispositivo esté bloqueado y apagado.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

CONTENIDO DEL PAQUETE:

• Láser	1
• Cabezal de trípode vertical	1
• Disco de control	1
• Cabezal giratorio para trípode	1
• Placa de montaje	1
• Baterías	2
• Mando a distancia	1
• Nivel láser	1
• Fuente de alimentación	1
• Cable de carga USB	1
• Soporte de plástico	1
• Cabezal con reductor	1

DATOS NOMINALES

Láser de cama plana		
Modelo	75-140	75-141
Alcance operativo del láser	25 m (en interiores)	
Fuente de alimentación	Batería recargable de 3,7 V y 4000 mAh	
Tipo de célula de la batería	Iones de litio	
Potencia del láser	<1 mW	
Longitud de onda del láser	515 nm ± 10 nm	515 nm ± 10 nm
Precisión de autonivelación	1 mm/5 m	
Número de líneas mostradas	12 líneas	16 líneas
Rango de autonivelación	3° ± 1°	
Tiempo de funcionamiento	>4 horas	
Temperatura de almacenamiento	-20 °C a 70 °C	
Temperatura de funcionamiento	-10 °C a 50 °C	
Rosca para trípode	1/4, 5/8	
Clase del láser	Clase 2	
Índice de protección IP	IP43	
Peso (sin accesorios ni baterías)	710 g	710 g

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben desecharse junto con los residuos domésticos, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su reciclaje. Puede obtener información sobre el reciclaje en el distribuidor del producto o en las autoridades locales. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», sociedad de responsabilidad limitada, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: «GTX Poland»), declara por la presente que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: «Manual»), incluyendo, entre otras cosas, su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su maquetación, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el procesamiento, la publicación o la modificación del Manual en su totalidad o de cualquiera de sus elementos individuales con fines comerciales sin el consentimiento por escrito de GTX Poland, lo que puede dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

(et)
ORIGINAALJUHENDITE TÖLGE
Lamepinnalme laser:
75-140; 75-141

MÄRKUS: ENNE SEADM KASUTAMIST LUGEGE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEDA EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS.

DETAILNE OHUTUSJUHEND

HOIATUS: Ärge vaadake otse laserkiirsesse! Järgige järgmisi ohutusreegleid:

- Ärge suunake laserkiirt kõrvalseisjate või loomade silmadesse. Laserkiirgatus võib silmi kahjustada.
- Veenduge alati, et laserkiir ei ole suunatud peegeldavatele pindadele. Laserkiirt peegeldav pind võib selle suunata operaatori või kolmandate isikute poole.
- Ärge asendage laserseadet teist tüüpi seadmega. Kõik remonditööd peab tegema tootja teenindusosakond.
- Seade on varustatud klassi 2 laseriga, mis vastab standardile EN 60825-1:2014.
- ÄRGE vaadake kiirsesse otse, kasutades selleks (nt binoklid, teleskoobid jne)

ETTE NÄHITUD KASUTUS

Seade on mõeldud horisontaalsete ja vertikaalsete joonte täpseks märkimiseks. Seadmel on ka laserlukustuse funktsioon, mis võimaldab sirgeid jooni märkida mis tahes nurga all.

Laser töötab liitium-ioonakudega; kompleksis on kaks akut, et tagada pidev töö.

Töö ajal järgige rangelt allpool toodud juhiseid, et tagada seadme parim toimimine. Mis tahes muu kui allpool kirjeldatud kasutamine on keelatud ja võib põhjustada toote kahjustumist.

PIKTOGRAMMID JA HOIATUSID



1. Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
2. Seade vastab Euroopa Liidu määrustele.
3. Ärge visake seadet olmejäätmete hulka.
4. Ettevaatus: laservalgus! Ärge vaadake otse laserkiirsesse.
5. Ärge suunake laserkiirt õhku
6. EAC sertifitseerimismärk.
7. Ukraina turu sertifitseerimismärk

GRAAFILISE ELEMENTIDE KIRJELDUS

Allpool esitatud numbrid viitavad seadme komponentidele, mis on näidatud käesoleva juhendi joonistel.

Joonis A	Kirjeldus
1	Vertikaalne statiivipea
2	Reguleerimisnupp
3	Laser
4	Pöörlev statiivipea
5	Kinnitusplaat
6	Patareid
7	Kaugjuhtimispuult
8	Laseri tõsteseadis
9	Toiteallikas
10	USB-laadimiskaabel
11	Plastist hoidik
12	Peaga reduktor
Viide joonisele B	Kirjeldus
1	Eesmine laser
2	Külgmine laser
3	Alumine laser
4	Laseri lüliti
5	Aku sahtli lukk
6	Laseri alus
Joonis C viide	Kirjeldus
1	Laseri juhtpaneel
2	¼" kinnituskeerm
3	Aku laetuse tase
4	Vertikaaljoone nupp
5	Horisontaaljoone nupp
6	Diagonaalsete joonte režiim
7	Režiimi vahetamise nupp
8	Stroboskooprežiim
9	Patareikambri kaas
10	½" kinnituskeerm
11	¼" kinnituskeerm

12

Patareipesa

* Pildil kujutatud toode võib tegelikust tootest erineda

SEADME MÄRGISTUSED

SN

RRRRMM Y XXXXX

NNN

- RRRR -valmistamis aasta
- MM -valmistamiskuu
- Y -täiendav tähis
- XXXXX -seerianumber
- NNN -täiendav märg

SEADME KASUTAMINE

- **Automaatne tasandamisrežiim:** lülitage lüliti (joonis B4) asendisse **ON**, et aktiveerida automaatne tasandamisrežiim. Toiteindikaator (joonis C3) süttib eraldalt ja horisontaalne laserjoon **H1** on nähtav; vajutage lühidalt nuppu (joonis C5), et kuvada teine horisontaalne laserjoon **H2**. Nupu (joonis C5) uuesti vajutamisel muutuvad nähtavaks mõlemad horisontaalsed laserjooned **H1** ja **H2**; nende väljalülitamiseks vajutage lühidalt nuppu (joonis C5) ja horisontaalsed laserjooned **H1** ja **H2** lülituvad välja. Joonisel C4 näidatud nupu lühiajaline vajutamine aktiveerib vertikaalse laserjoone **V1**; joonisel C4 näidatud nupu uuesti lühiajaline vajutamine lülitab vertikaalse laserjoone **V1** välja; selle uuesti vajutamine aktiveerib vertikaalse laserjoone **V2**. Vajutage joonisel C4 näidatud nuppu lühidalt; mõlemad vertikaalsed laserjooned **V1** ja **V2** on nähtavad; joonisel C4 näidatud nupu uuesti lühiajaline vajutamine lülitab mõlemad jooned **V1** ja **V2** välja. Vertikaalsed laserjooned **V1** ja **V2** on täielikult välja lülitatud. Kui laser asetatakse pinnale, mille kaldenurk on suurem kui 3°, hakkab laser kiiresti vilkuma; seda näitavad ka helisignaaliid. Selle parandamiseks asetage laser tasasele pinnale või reguleerige pinda vastavalt.
- **Impulssrežiim:** Jätke seade automaatse tasandamisrežiimi; tööks vajalikud horisontaalsed või vertikaalsed jooned peavad olema nähtavad. Seejärel vajutage lühidalt nuppu (joonis C7); ikoon (joonis C8) süttib ja laserjoonte heledus väheneb, millega seade lülitub energiasäästurežiimi. Joonisel C7 näidatud nupu uuesti vajutamisel lülitub seade impulssrežiimile. Seade lülitub stroborežiimile ja valgustatud laserjooned vilguvad suure kiirusega. Seda režiimi näitab joonisel C8 näidatud ikooni all vilkuv tuli. Nupu (joonis C7) uuesti lühiajaline vajutamine lülitab impulssrežiimi välja. Samuti suureneb laseri heledus.

HOIATUS! Vilkuvatele tudelede tundlikud inimesed ei tohiks seda töörežiimi kasutada või peaksid selle kasutamisel olema äärmiselt ettevaatlikud.

- **Diagonaalne valgustamisrežiim:** hoidke all joonisel C7 näidatud nuppu, kui seade on välja lülitatud ja joonisel B4 näidatud lüliti on asendis **OFF**. Seade läheb 2 sekundi pärast diagonaalrežiimi; toiteindikaator (joonis C3) ja diagonaaljoonega ikoon (joonis C6) näitavad, et see režiim on aktiveeritud. Laser kiirgab ristjoonelist laserkiirt, mis näitab, et seade on diagonaalrežiimis ja ei tasandu automaatselt. Diagonaalrežiimist väljumiseks hoidke all nuppu (joonis C7). Teine viis sellest režiimist väljumiseks on lülitada nupp (joonis B4) asendisse **ON**. Seade väljub diagonaalrežiimist.
- **Kaugjuhtimisfunktsioon:** Seadke seade automaatse tasandamise režiimi. Kaugjuhtimispuult nupu **D1** (joonis A7) vajutamise saate lülitada jooned **H1** ja **H2** sisse või välja. Nupu **D2** vajutamise saate lülitada jooned **V1** ja **V2** sisse või välja. Kaugjuhtimispuult alumist nuppu (joonis D3) kasutatakse režiimide vahel lülitamiseks: isetasandamine, pulseri režiim ja joonte heleduse vähendamise energiasäästus.

Laseri täielikuks väljalülitamiseks lükake lüliti (joonis B4) asendisse **OFF**.

HOOLDUS JA HOIDMINE

- Hoida kuivas ja hästi ventileeritavas kohas, soovitatavlt originaalpakendis.
- Enne seadme teisealdamist veenduge, et see on lukustatud ja välja lülitatud.
- Kui seadme pind või muud osad on märjaks saanud, kuivatage need enne hoiustamist.
- Ärge kasutage seadme kuivatamiseks tuld ega elektrilist fööni.
- Olge ettevaatlik, et seade maha ei kukuks, ärge üritage seda ise parandada ja vältige seadme pidevat vibratsiooni.
- Seadet tuleb regulaarselt kalibreerida.
- Seadme puhastamiseks ärge kasutage tugevaid pesuvahendeid ega kemikaale. Seadme puhastamiseks võite kasutada puhast vett või vett, millele on lisatud väike kogus seepi.
- Lasereid kaitsvaid klaaskatteid tuleb puhastada pehme lapiga ja hoida puhtana.

- Kui seadet ei kavatseta pikka aega kasutada, eemaldage aku. Enne aku eemaldamist veenduge, et seade on lukustatud ja välja lülitatud.

VEAKÕRVALDAMINE

PAKENDIS SISALDUB:

- Laser 1
- Vertikaalne statiivipea 1
- Juhtketas 1
- Pöörlev statiivipea 1
- Kinnitusplaat 1
- Patareid 2
- Kaugjuhtimispuut 1
- Lasernivelleerija 1
- Toiteallikas 1
- USB-laadimiskaabel 1
- Plastist hoidik 1
- Peaga koos reduktoriga 1

NIMITÄHELED

Lamepinnaline laser		
Mudel	75-140	75-141
Laseri tööulatus	25 m (siseruumides)	
Toiteallikas	3,7 V, 4000 mAh laetav aku	
Aku tüüp	Li-ion	
Laseri võimsus	<1 mW	
Laseri lainepikkus	515 nm ± 10 nm	515 nm ± 10 nm
Iseiliiguvuse täpsus	1 mm/5 m	
Kuvatavate joonte arv	12 joont	16 joont
Iseiliigutamise vahemik	3°±1°	
Tööaeg	>4 tundi	
Säilitustemperatuur	-20 °C kuni 70 °C	
Töötemperatuur	-10 °C kuni 50 °C	
Statiivikeerm	1/4, 5/8	
Laseri klass	Klass 2	
IP-klass	IP43	
Kaal (ilma tarvikuteta ja akudeta)	710 g	710 g

KESKKONNAKAITSE



Elektriseadmeid ei tohi visata olmejäätmete hulka, vaid need tuleb viia asjakohastesse ringlussevõtu punktidesse. Ringlussevõtu kohta saab teavet toote müüjalt või kohalike ametiasutustelt. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlussevõtuta seadmed kujutavad endast potentsiaalselt ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ piiratud vastutusega äriühing, registrirajgne asukoht Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „GTX Poland“), kinnitab käesolevaga, et kõik autoriõigused käesoleva juhendi (edaspidi: „Käsiraamat“), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ning kujundus, kuuluvad eranditult GTX Polandile ja on seadusega kaitstud vastavalt 4. veebruari 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90, punkt 631, muudetud redaktsioonis). Käsiraamatu või selle üksikute osade kopeerimine, tõõtlemine, avaldamine või muutmise äriülist eesmärgidel ilma GTX Poland kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.